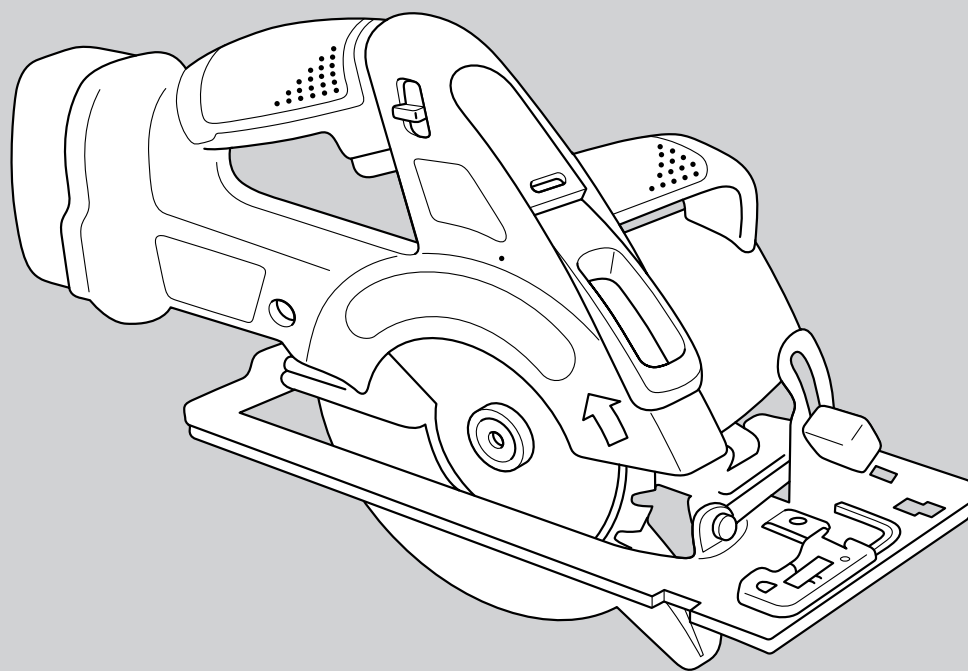




 **BLACK &
DECKER®**



KC1440SK



| | | |
|------------------------|---|--|
| Australia | Black & Decker (A'asia) Pty Ltd 286-288 Maroondah Highway, North Croydon, Victoria 3136 | Tel: 03 9213 8200 Fax: 03 9726 7150 |
| Belgique/België | Black & Decker Belgium NV Weihoek 1, 1930 Zaventem | Tel: 02 719 07 11 Fax: 02 721 40 45 |
| Danmark | Black & Decker Hejrevang 26 B, 3450 Allerød | Tlf: 70-20 15 10 Fax: 48-14 13 99 |
| Deutschland | Black & Decker GmbH Black & Decker Straße 40, 65510 Idstein | Tel: 06126 210 Fax: 06126 212435 |
| Ελλάς | Black & Decker (Ελλάς) ΑΕ Λεωφ. Συγγρού 154 Αθήνα 176 71 | Τηλ: 01 9242870-75 Service: 01 9242876-7 Fax: 01 9242869 |
| España | Black & Decker de España SA Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7 43883-Roda de Bará, Tarragona | Tel: 977 297100 Tlx: 56631 BLADE E Fax: 977 299139 |
| France | Black & Decker (France) Sarl Le Paisy 69570 Dardilly, Lyon | Tel: 04 72 20 39 20 Tlx: 300 250 Fax: 04 72 20 39 00 |
| Helvetia | Black & Decker AG Elektrowerkzeuge Rütistraße 14, CH-8952 Schlieren Schweiz/Suisse | Tel: 01 730 69 33 Tlx: 54462 BDZH CH Fax: 01 730 70 67 |
| Italia | Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2, 20052 Monza (Mi) | Tel: 039 23 87 1 Fax: 039 23 87 59 3 Numero verde: 167 21 39 35 |
| Nederland | Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur | Tel: 076 5082000 Fax: 076 5038184 |
| New Zealand | Black & Decker 483 Great South Road, Penrose, Auckland | Tel: 09 579 7600 Fax: 09 579 8200 |
| Norge | Black & Decker (Norge) A/S Strømsveien 344, 1081 Oslo | Tel: 22-90 99 00 Fax: 22-90 99 01 |
| Österreich | Black & Decker Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 69, 1230 Wien | Tel: 0222 66 116 0 Tlx: 13228 BLACK A Fax: 0222 66 116 14 |
| Portugal | Black & Decker Rua Egas Moniz 173, Apartado 19 S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex | Tel: 468 76 13/468 75 13 Tlx: 16 607 BLADEC P Fax: 467 15 80 |
| South Africa | Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Suite no 107, PostNet X65, Halfway House 1685 | Tel: 011 314 4431 Fax: 011 314 4435 |
| Suomi | Black & Decker Oy Rälssitie 7 C, 01510 Vantaa Frälsevågen 7 C 01510 Vanda | Puh: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444 Tel: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444 |
| Sverige | Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivågen 11 | Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08 |
| Türkiye | Black & Decker Elektrikli Ev (Aletleri Türkiye Distribütörü): Vestel Dayanıklı Tüketim, Malları Paz. A.Ş., Eski Büyükdere Cad. İETT Garajı Yanı, 80650 4. Levent - İstanbul | Tel: 0 212 282 3600 (10 hat) Fax: 0 212 282 3307 |
| United Kingdom | Black & Decker 210 Bath Road, Slough Berkshire SL1 3YD | Tel: 01753 574277 Tlx: 848317 BAND MH Fax: 01753 551155 |

2



DANMARK

KÆRE KUNDE,

For at få størst mulig nytte af dit produkt fra Black & Decker, beder vi dig læse sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen grundigt igennem. Skulle du have nogle spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Black & Decker eller et af vore autoriserede serviceværksteder.

DEUTSCH

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Black & Decker Produkt. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ΕΜΗΝΙΚΑ

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Για την αγορά του εργαλείου από την Black & Decker. Για να εξασφαλίσετε άριστο αποτέλεσμα με το ηλεκτρικό εργαλείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και προφύλαξης. Αν μετά την ανάγνωση του εγχειριδίου αυτού έχετε ερωτήματα ή απορίες, παρακαλούμε μη διστάσετε να απευθυνθείτε στο τοπικό σας τηλεφωνικό αριθμό εξυπηρέτησης και πληροφόρησης.

ENGLISH

CONGRATULATIONS!

On the purchase of your Black & Decker product. To ensure the best results from your power tool please read these safety and usage instructions carefully. If you have any questions or queries after reading this manual please do not hesitate to call your local service and information centre on 0345 230230 (UK only).

ESPAÑOL

¡ENHORABUENA!

Por la compra de su producto Black & Decker. Para conseguir los mejores resultados, lea con atención estas instrucciones de seguridad y uso. Si después de leer el Manual tiene alguna duda, llame al número de teléfono de información y servicio.

FRANÇAIS

FÉLICITATIONS!

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Black & Decker. Afin d'en obtenir les meilleurs résultats, nous vous invitons à lire attentivement le guide d'utilisation et à respecter les règles de sécurité. S'il vous reste une question ou un doute après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Black & Decker.

ITALIANO

CONGRATULAZIONI!

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Black & Decker. Per ottenere i migliori risultati dal vostro utensile, leggete attentamente queste norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Se dopo averle lette, avrete qualche dubbio o domanda, vi preghiamo di telefonare senza esitazione al centro di assistenza più vicino.

NEDERLANDS

GEFELICITEERD!

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Black & Decker apparaat. Voor optimale resultaten met uw nieuwe machine raden wij u aan de veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door te lezen. Indien u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen of problemen heeft, aarzel dan niet contact met ons op te nemen. Het betreffende service- en informatienummer vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

NORGE

KJÆRE KUNDE,

For å få mest mulig ut av ditt produkt fra Black & Decker ber vi deg lese sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningen nøye. Dersom du har noen spørsmål etter det, ta kontakt med ditt nærmeste autoriserte Black & Decker serviceverksted eller Black & Decker.

PORTUGUÉS

PARABÉNS!

Pela compra deste produto Black & Decker. Para garantir melhores resultados, por favor leia atentamente as instruções anexas. Se tiver dúvidas sobre o funcionamento da sua máquina depois de ler estas instruções, contacte um Centro de Assistência Black & Decker.

SUOMI

HYVÄ ASIAKKAAMME,

Jotta tuotteesta olisi Sinulle mahdollisimman paljon iloa ja hyötyä, pyydämme Sinua tutustumaan tarkasti käyttöohjeeseen ja lukemaan turvallisuusohjeet. Jos Sinulla on vielä kysyttävää, ota yhteyttä lähimpään Black & Deckerin huoltopisteeseen tai suoraan Black & Decker Oy:hyn.

SVERIGE

BÄSTE KUND,

För att få ut mesta möjliga av Din produkt från Black & Decker ber vi Dig att läsa säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen noga. Om Du sedan har några frågor, vänligen ring närmaste serviceverkstad eller Black & Decker.



Brugermanuel for rundsav

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Advarsel! Når man bruger el-værktøj, skal disse grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for, at mindske risikoen for elektrisk stød, personskader og brand. Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden el-værktøjet tages i brug. Opbevar brugsanvisningen lettilgængeligt, så alle der bruger maskinen har adgang til brugsanvisningen. Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

- **Brug høreværn.** Lydniveauet ved savning/boring i forskellige materialer kan variere, og undertiden overstiger niveauet 85 dB(A). Brug altid høreværn som beskyttelse.
- **Hold arbejdsområdet i orden.** Uorden på arbejdsflader og arbejdsbænke indbyder til skader.
- **Tænk på arbejdsmiljøets indvirkning.** Udsæt ikke elværktøj for regn. Brug ikke elværktøj på fugtige eller våde steder. Sørg for godt lys over arbejdsfladen. Brug ikke elværktøj i nærheden af letantændelige væsker eller luftarter.
- **Hold børn borte fra maskinen.** Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledning. Hold alle personer borte fra arbejdsområdet.
- **Opbevar værktøj på et sikkert sted.** Når elværktøjet ikke bruges, skal det opbevares på et tørt og højt placeret sted, der er aflåst og uden for børns rækkevidde.
- **Elværktøj må ikke overbelastes.** Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug det rigtige elværktøj.** Tving ikke svagt elværktøj til at udføre arbejde, som kræver kraftigere værktøj. Brug ikke elværktøj til formål, det ikke er beregnet til. Brug f.eks. ikke en håndrundsav til afskæring af kviste eller savning af brænde.
- **Brug det rigtige tøj.** Bær ikke løsthængende tøj eller smykker, der kan komme i klemme i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales til udendørs arbejde. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
- **Brug beskyttelsesbriller.** Brug beskyttelsesbriller for at undgå skadeligt støv i øjnene. Brug støvmaske ved kraftig udvikling af støv.
- **Fastspænd arbejdsstykket.** Brug skruetvinger eller en skruestik til fastspænding af arbejdsstykket. Det er mere sikkert end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.
- **Stræk dig ikke for meget.** Sørg altid for sikkert fodfæste og god balance.
- **Pas værktøjet omhyggeligt.** Bevar værktøjet skarpt og rent. Følg forskrifterne for pasning og udskiftning af værktøj. Efterse elværktøjets ledning

regelmæssigt og få den repareret på et autoriseret serviceværksted, hvis den er beskadiget.

- **Fjern nøgler.** Kontroller, at nøgler og justeringsværktøj er fjernet fra elværktøjet før start.
- **Undgå utilsigtet opstart.** Bær ikke det tilsluttede værktøj med fingeren på strømafbryderen.
- **Vær opmærksom.** Se på det, du arbejder med. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.
- **Efterse elværktøjet for skader,** inden brug af elværktøjet fortsættes, skal eventuelt beskadigede beskyttelsesanordninger og andre defekte dele efterses nøje for at konstatere, om de stadig fungerer korrekt og kan udføre det pågældende arbejde. Kontroller, at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at der ikke findes knækkede dele, at alle dele er monteret rigtigt, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden. En beskyttelsesanordning eller en anden del, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted, hvis intet andet er angivet i brugsanvisningen. Defekte strømafbrydere skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted. Brug ikke elværktøjet, hvis strømafbryderen ikke fungerer korrekt.
- **Med hensyn til din personlige sikkerhed.** Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der anbefales i brugsanvisningen og katalogerne. Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne, kan medføre risiko for personskade.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR SAV OG OPLADER

- **Advarsel!** Opladeren har 220 volt spænding. Sæt ikke andet i stikkontakten, da dette kan medføre risiko for elektrisk stød.
- **Advarsel!** Hvis batteriets yderskal er beskadiget, må batteriet ikke sættes til opladning, da der kan opstå risiko for elektrisk stød.
- Opladeren må kun anvendes indendørs.
- **Brug ikke en beskadiget oplader.** Ved eventuel skade på opladeren eller ledningen, bør opladeren sendes til et autoriseret Black & Decker serviceværksted til reparation. (For yderligere information, se aktuelt katalog eller kontakt Black & Decker Danmark).
- **Forsøg aldrig at sammenkoble to opladere.**
- **Tag stikket ud af stikkontakten,** inden batteriet sættes i eller tages ud af opladeren.



DANMARK

- **Et batteridrevet værktøj er altid klart til brug.** Se altid efter, om maskinens strømafbryder er låst, når du transporterer maskinen eller skifter tilbehør.
- **Ved boring eller iskrumning af skrue i vægge,** gulve o.l., hvor skjulte elektriske kabler kan forekomme, må man aldrig holde i nogen af maskinens metaldele. Hold maskinen udelukkende i plastråbåndet.
- Værktøjet bør ikke opbevares ved temperaturer over +50°C (f.eks. uden for metalskure og -bygninger om sommeren).
- Saven må **ikke** forbrændes selvom den er alvorligt skadet eller helt udslidt. Batteripakken kan eksplodere i en brand.
- **Dette er helt normalt.** Hvis indkapslingen er beskadiget og revner, og du får batterivæske på huden, gør da følgende:
 - Vask dig med vand omgående.
 - Foretag neutralisering med ren citronsaft eller fortyndet eddike.
 - Hvis du får væske i øjnene, skal du skylle dem med rindende vand i mindst 10 minutter og derefter søge læge omgående. (Medicinsk bemærkning: Væsken er en 25-35% kaliumhydroxidopløsning).
- Forsøg aldrig at åbne opladeren eller huset på din boremaskine.
- **Udskift ikke ledningen til selve ladeaggregatet.** Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- **Kontroller,** at batteriet passer til værktøjet.
- **Kontroller,** at batteriets eller værktøjets ydersider er rene og tørre, før de sættes til opladning.
- **Kontroller,** at batteriet oplades med et ladeaggregat, der anbefales af fabrikken. Et forkert ladeaggregat kan resultere i elektriske stød, overhedning eller udsivning af ætsende væske fra batteriet.
- Forsøg ikke at oplade batterier som ikke er beregnet til at blive opladet.

YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR RUNDSAVE

Savning

- Fjern alle søm og metalgenstande fra emnet, før arbejdet påbegyndes.
- Forsøg ikke at save i meget små emner.
- Forsøg aldrig efter frakobling at stoppe klingens ved at trykke mod siden af klingens.
- Sæt aldrig saven på et bord eller en arbejdsbænk uden at den først frakobles.

Beskyttelsesanordninger

- Rundsaven må kun bruges til savning af træ og plast.
- Sørg for at alle anordninger, der afskærmer savklingen, er i perfekt funktionstilstand.
- Bloker aldrig savklingens afskærmning.
- Frigør omgående afskærmningen, hvis den sidder fast og brug ikke saven, mens afskærmningen er blokeret.
- Spaltekniven må ikke fjernes.
- Spaltekniven skal indstilles korrekt. Afstanden mellem den tandede kant og spaltekniven må højst være 5 mm og højdeforskellen mellem spaltekniven og den tandede kant må højst være 5 mm (fig. E).

Kontrol og udskiftning af savklingen

- Der må kun anvendes savklinger, der opfylder de i denne brugsanvisning angivne specifikationer.
- Der bør ikke anvendes savklinger, hvis hoveddel er tykkere eller hvis deling er mindre end spalteknivens tykkelse.
- Brug kun skarpe savklinger i perfekt tilstand. Revnede eller bøjede savklinger skal omgående kasseres og udskiftes.
- Sørg for at savklingen sidder godt fast og drejer i den rigtige retning.

Specielle anvendelser

- Når der saves på langs i smalle arbejdslemmer (med en bredde på mindre end 80 mm), skal der bruges en afskærmningsstyreliste (denne styreliste medfølger ikke som reservedel); der skal saves langs med kantens længde.
- Ved savning med emnet fastspændt skal man anvende anordninger, der sikrer mod at emnet slår tilbage.
- Ved savning af træ med runde tværsnit skal man anvende en anordning til at holde emnet fast på begge sider af savklingen for at forhindre at det glider.
- Sørg for at afsavede træemner ikke kan blive fanget af savklingens tænder og derved blive slynget væk.

Sikring mod tilbageslag

- Tilbageslag opstår, når saven hurtigt begynder at blokere og saven derved presses tilbage mod brugeren. Udløs omgående kontakten, hvis klingens sætter sig fast eller saven blokerer.
- Hold savklingen skarp.
- Sørg for at understøtte store plader i savområdet.
- Brug støtteliste eller kantstøtte ved kløvning.
- Pres ikke med saven.
- Fjern ikke saven fra emnet, mens savklingen roterer.



DANMARK

FORLÆNGERLEDNING

Forlængerledninger op til 30m kan anvendes uden at miste kraft. **Obs!** Forlængerledninger skal kun bruges, hvis det er absolut nødvendigt. Anvendelse af fejlagtig forlængerledning kan resultere i brand og elektrisk stød. Ved anvendelse af forlængerledning, kontrollér at ledningen ikke er beskadiget.

MILJØ



Når dit produkt er udtjent, beskyt naturen ved ikke at smide det ud sammen med almindeligt affald. Aflever det til et af de opsamlingssteder, som findes i din kommune.

SERVICE

Skulle der opstå fejl på maskinen, bør den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted. (Se aktuelt katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker.) Har De spørgsmål, er De velkommen til at kontakte Black & Deckers kundeservice eller et af vore autoriserede serviceværksteder. Fortegnelse over vore autoriserede serviceværksteder findes på Internet, www.2helpU.com. På grund af forskning og udvikling kan nedenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

Black & Decker yder garanti i overensstemmelse med garantivilkårene som findes tilgængelige hos Black & Decker. Dette indebærer, at maskinen er fri for materiel- eller fabriktionsfejl ved levering. Garantien gælder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte maskinen efter eget valg. For at påråbe sig fejl som omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste Black & Decker autoriserede serviceværksted, hvis fejlen indenfor fjorten dage efter at fejlen er blevet opdaget eller burde have været opdaget. Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller andet købsbevis, som viser hvor og når maskinen er købt. Køberen påtager sig at aflevere i hel stand til serviceværkstedet eller til købsstedet. For brugerkøb gælder desuden dele af forbrugerkøbeloven, som omhandler forholdet mellem forhandler og køber.

EKSTRAUDSTYR

Black & Decker tilbyder en komplet serie af savklinger. Det anbefales at der kun anvendes ekstraplast fra Black & Decker.

EKSTRA BATTERIER

For at forbedre betjeningstiden og savens kapacitet, kan De købe ekstra batterier. Et batteri fra Black & Decker batteri skal have samme den samme effekt som Deres rundsav. **Der bør kun bruges batterier fra Black & Decker.**

| TEKNISKE DATA | KC1440SK | |
|--|----------|-------|
| Spænding (V) | 14.4 | |
| Strømforsyning (A) | | |
| Wattforbrug (W) | | |
| Tomgangshastighed (omdr./min) | min | 2,200 |
| Klangediameter (mm) | mm | 136 |
| Klingens udvendige diameter (mm) | mm | 10 |
| Tykkelse for klingens udvendige diameter | mm | 1.1 |
| Maksimal skæredybde (mm) | mm | 41 |
| Vægt (kg) | 3 | |

ELEKTRISK SIKKERHED

Sørg for at elforsyningen er den samme som den på mærkepladen angivne spænding. Din oplader er udstyret med en to-koret ledning og stik.

TEKNISKE DATA

Værktøjets lydniveau er i overensstemmelse med gældende EU-regler. Vi anbefaler, at man bruger nødvendig beskyttelse, hvis lydniveauet er generende. Det kan forekomme hvis lydniveauet overstiger 85dBA)

Bemærk: Denne manuel dækker også katalognumre med et indeks af bogstaver. Der henvises til emballagen for en beskrivelse af dit produkt.

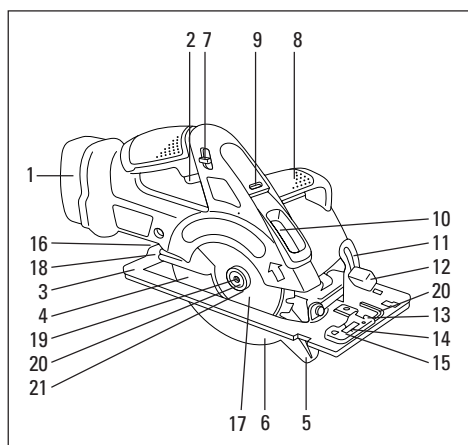
INDHOLD

- 1) Batteripakke
- 2) Tænd/sluk-afbryder
- 3) Klingebremse
- 4) Nittekniv
- 5) Stang til tilbagetrækning af skærm
- 6) Klingskærm
- 7) Låseknap
- 8) Forreste håndtag
- 9) Fjeder til åbning af ruden
- 10) Rude
- 11) Målestok til geringsvinkel
- 12) Låseskrue til justering af geringsvinkel
- 13) Skueskinne
- 14) Afmærkning for lige savning
- 15) Afmærkning for geringsavning
- 16) Skæredybdejustering



DANMARK

- 17) Klinge
- 18) Skæredybdeskala
- 19) Savklingens låseskrue
- 20) Yderste pakskive
- 21) Inderste pakskive
- 22) Umbracoen



SIKKERHEDSADVARSEL

Din sav er kun fremstillet til anvendelse med træskæreklinger. Skiver til skæring af metal og sten må ikke bruges med denne sav.

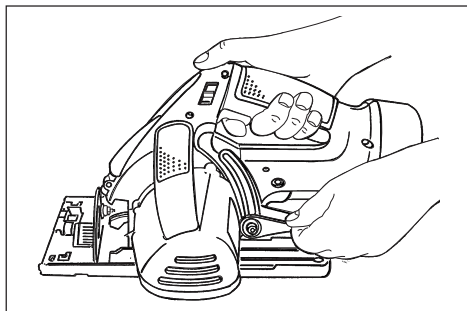
FORBEREDNING AF DIN RUNDSAV

INDSTILLING AF SKÆREJUSTERINGENS DYBDE

Fortsæt som følger:

Tag stikket ud af elforsyningen.

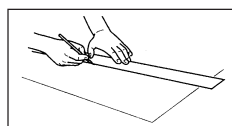
Løsgør savjusteringsdybde (16) på bunden af skalaen. Rundsaven trækkes op af skalaen indtil den ønskede skæredybde er opnået på skalaen (18). Stram skruen (16). Skæredybden bør være 3mm større end arbejdsstykkets dybde.



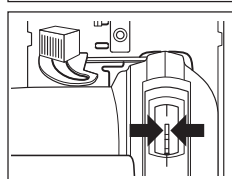
INDSTILLING AF SKUESKÆRMSYSTEMET

Ruden og 'skueskærmen' er til rådighed for at kunne opnå præcis savning hver gang saven anvendes.

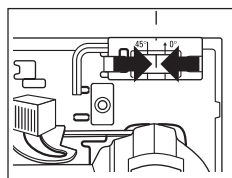
For at forberede skærmsystemet for første gang, fortsættes som følger:



For at give den ønskede savklingeretning, afmærkes en lige linje på arbejdsemnet.



Medens der kigges gennem savskærmens rude, bringes savklingens tænder på linje med den streg der er beregnet til savning, og som er afmærket på arbejdsemnet.

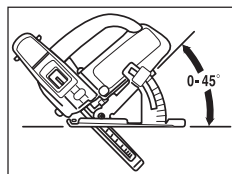


Mens saven holdes i denne position, placeres den orange 'savskærm' (13) på rundsavens spids. Bring 'skueskærmen' på linje med den optrukne streg på arbejdsemnet

og fastgør den med den medfølgende skrue.

- Ved begyndelsen af hver savning, bringes klingens på linje som beskrevet, og medens der savs, holdes 'skueskærmen' på linje med den beregnede skærestreg, der er afmærket på arbejdsemnet.
- Ved udførelse af geringssavning, følges de samme procedurer som ovenfor beskrevet.

INDSTILLING AF GERINGSJUSTERING



Rundsaven kan save vinkler på optil 45°. For at justere rundsavens vinkel, fortsættes som følger; Løsgør låseskruen (12). Flyt rundsavens

målestokken (11) indtil den ønskede vinkel angives.

Stram låseskruen (12).

UDSKIFTNING AF KNIVEN

Fortsæt som følger:

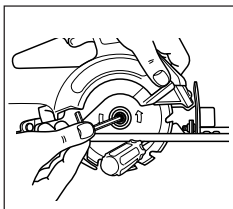
Tag stikket ud af elforsyningen.

Træk knivskærmen (6) op. For at forhindre kniven i at rotere, sættes en skruetrækker ind i knivens hul.

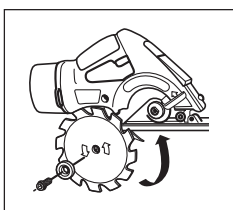
Åbn og fjern skruen (19). Umbracoen (22) løsnes mod urets retning, fjern den yderste pakskive (20) og



DANMARK



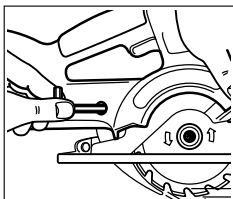
fjern klingen. Sæt den ny klinge i og sørg for at pilen på klingen peger i samme retning som pilen på rundsavens krop. Montér den yderste pakskive (20). Sørg for at denne pakskive anbringes korrekt på akslens flade sider. Montér savklingens låseskrue (19). For at hindre klingen i at rotere, sættes en skruetrækker gennem klingens åbning. Stram savklingens låseskrue



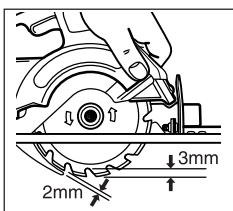
med umbraconøglen (22).

JUSTERING AF NITTEKNIVEN

Nittebladet (4) forhindrer savklingen i at sætte sig fast når der udføres spaltessavning.



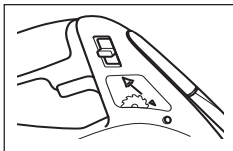
Når savkniven udskiftes eller når spillerummet er påvirket, skal du checke nitteknivens placering. Fortsæt som følger: Batteriet frakobles ved maskinens bagside. Anbring niteskruen gennem åbningen i den øverste klingskærm. Brug en umbraconøgle (22) til at løsne nitteknivens skrue.



et spillerum til tandspidserne på mellem 2 og 3 mm. Stram nitteknivens skrue.

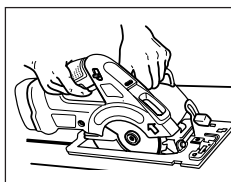
Din sav er nu klar til brug.

BETJENING AF DIN RUNDSAV



For at tænde din rundsav, trykkes der på spærreknappen (7), hvorefter den elektroniske tænd/sluk afbryder (2) aktiveres. For at stoppe din rundsav, slippes strømafbryderen.

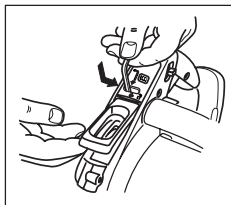
SÅDAN HOLDES DIN RUNDSAV



Det forreste håndtag (8) gør det lettere at styre saven ordentligt. Sluk for maskinen inden du begynder at save i arbejdsområdet. Saven styres uden at skubbe den, og giv klingens tid til

at komme på rette spor. For at være istand til at holde den linje du har optrukket, skal du rette dig efter afmærkningen (14) når der saves i lige retning, eller afmærkning (15) når der saves runde cirkler.

VEDLIGEHOLDELSE AF RUDEN



Fra tid til anden er det nødvendigt at fjerne savsmuld/støv fra indersiden af rundsavens rude. For at gøre dette, fortsættes som følger: Skub fjederen til højre

og løft ruden op indtil den ikke kan komme længere; der må ikke bruges tvang. Den kan nu renses med en luvfri klud. Lad ruden lukke og sæt umbraconøglen (22) til skueskinnen (13) tilbage på plads.

Bemærk: Hvis der er behov for det, må der kun bruges en let sæbeblanding til rensning af saven, da mange husholdnings-rengøringsmidler indeholder kemikalier, som kan forårsage alvorlig skade på plastikken. Der må heller ikke bruges benzin, terpentin, maling, fortyndere eller lignende produkter. Lad aldrig væske trænge ind i rundsavens, eller sænk nogle af dens dele i væske.

HURTIGOPLADER OG AFTAGELIG BATTERIPAKKE

Din boremaskine har en hurtigoplader på 1 time samt en aftagelig batteripakke. En 1-timers oplader har en synlig indikator, der viser når opladningen er fuldstændt. For at øge din boremaskines muligheder, kan du købe en ekstra batteripakke. Disse dele findes som ekstraudstyr.

OPLADNING AF RUNDSAVEN

Vigtigt! Når rundsavens leveres som ny, er batteripakken ikke opladet. Et nyt batteri, som er blevet brugt i en længere periode, giver kun fuld præstation efter ca. 5 op- og afladningscyklusser.

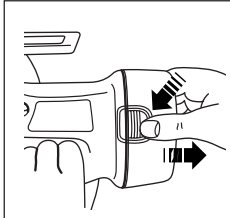
Inden der gøres forsøg på at oplade rundsavens skal alle sikkerhedsinstruktionerne læses.

For at oplade rundsavens, fortsættes som følger:

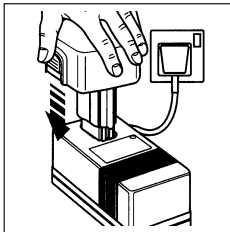




DANMARK



Fjern alt tilbehør fra patronen. For at fjerne batteripakken, trykkes de to udløsningsknapper ned, hvorefter batteripakken trækkes ud. Opladeren skal tilsluttes en stikkontakt af standardtype på 220/240V.



Placér batteripakken i opladeren. Medens der oplades, kan batteripakken summe og føles varm ved berøring; dette er normalt. Lad den være i denne tilstand, indtil det røde lys slukker og det grønne

tænder. Nu er batteriet klar til brug. Hvis batteriet er blevet brugt fornyligt og er for varmt, vil det røde lys stadig være tændt, men opladeren oplader ikke før batteriets temperatur falder under 45°C. Den "intelligente" oplader genkender opladningstilstanden og skifter øjeblikkeligt et fuldt opladet batteri over til vedligeholdelses opladning. Dette betyder at batteriet kan forblive i opladeren på ubestemt tid uden risiko for batteriets levetid. Tag stikket ud af el-forsyningen inden batteripakkens forbindelser tilsluttes eller afbrydes. For at forlænge batteriets levetid, skal det oplades ved en temperatur på ca. 24°C. Batteriet må ikke oplades, hvis temperaturen ligger under 5°C eller over 35°C. 1-times opladeren kan forblive i opladeren på ubestemt tid uden at blive beskadiget. Hvis opladerens lys ikke tænder når batteriet sættes i opladeren, checkes strømforsyningen ved stikkontakten med en lampe eller andet udstyr. Hvis elforsyningen er tilfredsstillende uden at boremaskinen oplader, skal du bringe eller sende opladeren til din lokale autoriserede Black & Decker service værksted.

OPLADELIGE BATTERIER OG MILJØET



Black & Deckers opladelige maskiner og batterier er konstrueret til genopladning og fuld effektivitet. Dette symbol betyder, at værktøjet indeholder nikkeldadmium (NiCad) batterier. Når dit værktøj eller batteripakken trænger til udskiftning, husk da at beskytte miljøet. Ni-Cad-batterier kan være skadelige for miljøet og kan eksplodere, **når det udsættes for ild**. Forsøg ikke at destruere/brænde

batteriet. Black & Decker anbefaler følgende:

- Tøm batterierne for energi ved at opbruge ladningen helt. Fjern dem derefter fra værktøjet.
- NiCad-batterierne kan genbruges. Kast derfor ikke batterierne bort sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Af miljøhensyn bør batterierne afleveres til et af de opsamlingssteder, der findes i din kommune, eller til et Black & Decker serviceværksted.

Obs! Som forbruger har man ansvaret for, at batteriet afhændes på bedst vis.

Disse instruktioner bør gemmes.

PRAKTISKE RÅD

Det er uundgåeligt at der kommer splinter ovenpå savlinjen. Det tilrådes derfor at save på den side af arbejdsemnet, hvor splintning er acceptabelt. Dette er specielt vigtigt når der saves i lamineret træ.

VÆRKTØJSPLEJE

- Din rundsav skal styre, men må ikke tvinges gennem arbejdet. Anvendelse af overdrevet kraft kan forårsage at din rundsav bliver overvarm. Hvis din rundsav bliver overvarm, køres den på tomgang i 2 minutter.
- Hold altid motorhusets luftudstrømningsåbninger ryddede.

EU KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at el-værktøjet:

KS1440SK er i overensstemmelse med 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

Vægt lydtryk er 73.5dB (A)

Vægt lydeffekt er 83.5dB (A)

Hånd/arm vægt vibration er <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering, BDCI
4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong



Handkreissäge Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Für sicheres Arbeiten:

- Wir empfehlen, einen Gehörschutz zu tragen bei einem Schalldruck, der größer als 85,0 dB (A) ist.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel mit Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.
- **Halten Sie Kinder fern.** Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind (Beispiel: Handkreissägen sollen nicht zum Bäumefällen oder Ästeschniden benutzt werden).
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie eine Schutzbrille.** Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten oder in geschlossenen Räumen.
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel.** Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es wird damit sicherer gehalten als von Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- **Sorgen Sie für sicheren Stand.** Vermeiden Sie unnormale Körperhaltungen, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Zubehörwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig, und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Netzstecker.** Nach der Benutzung, vor der Wartung und für den Zubehörwechsel von - zum Beispiel - Sägeblättern, Bohrern, Messern usw.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam.** Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Kontrollieren Sie, ob die Funktion beweglicher Teile



DEUTSCH

in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

- **Achtung!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Gerät von anerkannten Fachleuten reparieren.** Das Elektrowerkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen sollen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, da unsachgemäße Reparaturen Verletzungsgefahr für den Benutzer zur Folge haben können.
- **Achtung!** Die Netzspannung muß mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist entsprechend den Richtlinien 76/889/EWG + 82/499/EWG bzw. DIN†57†875/VDE†0875 funkentstört.

Stecker und Kabel des Ladegerätes

- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Plazieren Sie das Kabel so, daß man nicht darauf treten oder darüberfallen kann. Auch jede andere Art von Beschädigung oder Belastung ist auszuschließen.
- Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und rauen Oberflächen und versichern Sie sich, daß es in einwandfreiem Zustand ist.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGE UND LADEGERÄT

- **Achtung!** 220V-Spannung besteht an den Kontakten des Ladegerätes. Nicht mit leitenden Gegenständen untersuchen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- **Achtung!** Sollte der Energieblock geplatzt oder anderweitig beschädigt sein, setzen Sie ihn nicht in das Ladegerät ein - es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in trockenen, überdachten Räumen und nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht**, nachdem es einen starken Schlag erhalten hat, heruntergefallen ist oder auf irgendeine andere Art und Weise beschädigt wurde; bringen Sie es zu einer Kundendienst-Station.
- **Versuchen Sie niemals**, zwei Ladegeräte aneinander anzuschließen.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker des Ladegerätes** bevor Sie den Wechselakku entnehmen bzw. einstecken.
- **Sie können davon ausgehen**, daß sich das aufgeladene Gerät ständig in einem funktionsfähigen Zustand befindet, da es nicht an das elektrische Netz angeschlossen sein muß. Wenn Sie nicht mit dem Gerät arbeiten oder Zubehör wechseln, vergewissern Sie sich, daß sich der Ausschalter in der Position "OFF" befindet.
- Wenn Sie in Wände, Decken etc. bohren oder schrauben, überzeugen Sie sich zuvor, daß Sie keine verborgenen elektrischen Leitungen beschädigen. **Berühren Sie bei diesen Arbeiten keine Metallteile des Gerätes.** Berühren Sie das Gerät ausschließlich am Plastikgehäuse.
- **Lagern Sie das Gerät nicht an Orten**, wo Temperaturen von 50°C/120°F erreicht oder überschritten werden.
- Verbrennen Sie die Säge nicht – auch dann nicht, wenn sie schwer beschädigt oder völlig abgenutzt ist. Der Akkupack kann in einem Feuer explodieren.
- **Dies ist kein Anzeichen dafür**, daß das Gerät defekt ist. Sollte es einmal vorkommen, daß die äußere Dichtung defekt ist und Flüssigkeit an Ihre Haut kommt, verhalten Sie sich folgendermaßen.
 - Waschen Sie diese Stelle sofort mit Wasser und Seife.
 - Neutralisieren Sie die Stelle mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig.
 - Sollte Batterieflüssigkeit in Ihre Augen kommen, spülen Sie diese mindestens 10 Minuten unter sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich sofort in medizinische Behandlung (Medizinischer Hinweis: Die Flüssigkeit ist eine 25-35% ige Lösung aus Kalium-Hydroxyd).





DEUTSCH

- **Versuchen Sie nicht**, das Gehäuse der Bohrmaschine oder des Ladegerätes zu öffnen.
- **Ersetzen Sie nicht selbständig das Stromkabel des Ladegerätes**; ist dieses beschädigt, so soll es von einer autorisierten Black & Decker-Vertragswerkstatt erneuert werden.
- **Vergewissern Sie sich**, daß Sie das zu diesem Gerät zugehörige Akku-Pack verwenden.
- **Vergewissern Sie sich**, daß das Gehäuse des Akku-Gerätes oder -Packs sauber und trocken ist, bevor Sie es in das Ladegerät einsetzen.
- **Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät.** Unsachgemäße Benutzung kann zu Kurzschluß, Überhitzung oder Auslaufen der Batteriesäure führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

Beim Sägen

- Vor dem Arbeitsbeginn müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Nach dem Ausschalten der Handkreissäge darf das Sägeblatt niemals durch seitliches Gegendrücken abgebremst werden.
- Legen Sie die Handkreissäge grundsätzlich nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Arbeitstisch oder die Werkbank ab.

Vorrichtungen für einen sicheren Betrieb

- Stellen Sie sicher, daß die Handkreissäge ausschließlich zur Holz- und Kunststoffbearbeitung verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Vorrichtungen, die das Sägeblatt abdecken, einwandfrei funktionieren.
- Blockieren Sie niemals den Blattschutz.
- Lösen Sie einen verklemmten Blattschutz sofort. Verwenden Sie die Säge nie mit verklemmten oder blockiertem Blattschutz.
- Der Spaltkeil darf nicht entfernt werden.
- Der Spaltkeil ist richtig einzustellen; der Abstand zwischen Spaltkeil und Zahnkranz sollte max. 5 mm und die Höhendifferenz zwischen Spaltkeil und Zahnkranz max. 5 mm betragen (Abb. E).

Prüfen und Auswechseln des Sägeblattes

- Es dürfen grundsätzlich nur Sägeblätter verwendet werden, die den in dieser Anleitung enthaltenen Kenndaten entsprechen.
- HSS-Sägeblätter (aus HSS-Stahl) sollten nicht verwendet werden.

- Es sollten ausschließlich scharfe und einwandfrei arbeitende Sägeblätter verwendet werden; rissige oder verbogene Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.
- Es ist darauf zu achten, daß das Sägeblatt fest montiert ist und in die richtige Richtung dreht.

Spezialanwendungen

- Wenn Sie schmale Werkstücke (mit einer Breite von weniger als 80 mm) längs schneiden, sollten Sie einen Parallelanschlag an die Längskante anlegen (Parallelanschlag nicht im Lieferumfang).
- Wenn mit einem fest eingeklemmten Werkstück gearbeitet wird, sollten Vorrichtungen zum Verhindern von Rückschlag verwendet werden.
- Beim Sägen von Rundholz ist das Werkstück beiderseits des Sägeblattes gegen Verdrehen zu sichern.
- Es muß darauf geachtet werden, daß abgeschnittene Stücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfaßt und weggeschleudert werden.

Schutz vor Rückschlag

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Säge sich plötzlich verklemmt. Dadurch entsteht ein Gegendrehmoment, das zum Rückschlag der Säge führt. Lassen Sie deshalb sofort den Schalter los, wenn das Sägeblatt sich verklemmt oder die Säge sich festfährt.
- Halten Sie die Sägeblätter scharf.
- Große Werkstücke müssen um den Sägebereich ausreichend abgestützt werden.
- Verwenden Sie beim Längssägen den Parallelanschlag oder ein Führunglineal.
- Während des Sägens darf die Säge nicht mit drehendem Sägeblatt aus dem Material genommen werden. Lassen Sie erst den EIN-/AUS-Schalter los und warten Sie, bis das Sägeblatt stillsteht.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich, daß der Netzstrom die gleiche Spannung aufweist wie auf dem Leistungsschild angegeben. Ihr Ladegerät ist mit einem zweiadrigen Kabel und einem Stecker ausgestattet.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Sie können bis zu 30m Black & Decker Verlängerungskabel (zweiadrig) verwenden, ohne daß Ihr Gerät dabei an Leistung verliert. **Hinweis:** Verwenden Sie nur wenn unbedingt erforderlich ein Verlängerungskabel. Der Einsatz eines nicht korrekten Verlängerungskabels kann zu Brandgefahr oder einem elektrischen Schlag führen. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet



DEUTSCH

werden muß, achten Sie auf die korrekte Verdrahtung und seinen guten Betriebszustand.

AUSGEDIENTE ELEKTROWERKZEUGE UND UMWELTSCHUTZ



Sollte Ihr Elektrowerkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, daß es ersetzt werden muß, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektro-Geräte gehören nicht auf den normalen Hausmüll, sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden. Fragen Sie dazu Ihren Black & Decker Händler oder den Black & Decker Zentralkundendienst.

UNSERE KUNDENDIENSTPOLITIK

Kundenzufriedenheit mit Produkt und Service ist unser oberstes Ziel. Wann immer Sie Hilfe oder Beratung brauchen, wenden Sie sich vertrauensvoll an den Black & Decker Zentralkundendienst oder eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten. Unsere Mitarbeiter freuen sich darauf, Ihnen unseren Service anzubieten. Mit unserer Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche ein, die Sie gegenüber dem haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Genauere Informationen über unsere Kundendienstpolitik und eine Liste der Vertragswerkstätten sind im Internet unter www.2helpU.com verfügbar. Alternativ können Sie unser Service- und Informationscenter anrufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden.

DIE BLACK & DECKER GARANTIE (DEUTSCHLAND)

Sollten wider Erwarten Defekte auf Grund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf auftreten, garantieren wir die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder nach unserer Entscheidung den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt:

- Das Gerät wird an uns, unseren Zentralkundendienst oder eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten mit Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) zurückgebracht.
- Das Gerät wurde sachgemäß eingesetzt und nur original Black & Decker Zusatzgeräte und Zubehör wurden verwendet, welche ausdrücklich von uns zum Betrieb mit Black & Decker Geräten als geeignet bezeichnet wurden.
- Reparaturen wurden nicht von anderen Personen vorgenommen als von unserem eigenen Servicepersonal oder autorisierten Vertragswerkstätten.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue

Garantiefrist in Lauf. Die Garantie gilt nicht für das Verbrauchszubehör (Bohrer, Schrauberbits, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben und Schleifpapier etc.). Black & Decker bietet Ihnen ein bundesweites Servicenetz durch unseren Zentralkundendienst und autorisierte Vertragswerkstätten an. Es ist unser Bestreben, Ihnen exzellenten Service, schnelle Reparaturen, umfassenden Ersatzteildienst und eine breite Zubehörpalette anzubieten. Die Anschrift unseres Zentralkundendienstes und unserer Vertragswerkstätten finden Sie im jeweils gültigen Katalog.

DIE BLACK & DECKER GARANTIE (ÖSTERREICH)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Black & Decker Gerätes. Die sorgfältige Erzeugung dieses Qualitätsproduktes erlaubt es uns, Ihnen eine verlängerte Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum zu gewähren. Sollten daher wider Erwarten Defekte aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb dieser 2 Jahre ab Kaufdatum auftreten, so garantieren wir Ihnen die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder, nach unserem Ermessen, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt daß:

- Das Gerät an unseren Zentralkundendienst oder an eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten, zusammen mit der ausgefüllten und datierten Garantiekarte oder mit dem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) retourniert wurde.
- Das Gerät sachgemäß eingesetzt wurde und nur Original Black & Decker Zusatzgeräte bzw. Zubehör verwendet wurden, welches ausdrücklich von uns für den Betrieb mit diesem Black & Decker Gerät als geeignet bezeichnet wurde.
- Reparaturen nur von Black & Decker Servicepersonal oder von unseren autorisierten Vertragswerkstätten durchgeführt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchszubehör, wie beispielsweise Bohrer, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.



DEUTSCH

DIE BLACK & DECKER GARANTIE (SCHWEIZ)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Black & Decker Gerätes. Die sorgfältige Erzeugung dieses Qualitätsproduktes erlaubt es uns, Ihnen eine verlängerte Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum zu gewähren. Sollten daher wider Erwarten Defekte aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb dieser 2 Jahre ab Kaufdatum auftreten, so garantieren wir Ihnen die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder, nach unserem Ermessen, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt daß:

- Das Gerät an eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten, zusammen mit der ausgefüllten und datierten Garantiekarte oder mit dem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) retourniert wurde.
- Das Gerät sachgemäß eingesetzt wurde und nur Original Black & Decker Zusatzgeräte bzw. Zubehör verwendet wurden, welches ausdrücklich von uns für den Betrieb mit diesem Black & Decker Gerät als geeignet bezeichnet wurde.
- Reparaturen nur von einer unserer autorisierten Vertragswerkstätten durchgeführt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchszubehör, wie beispielsweise Bohrer, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

ZUBEHÖR

Black & Decker bietet ein umfassendes Sägeblattsortiment. Wir empfehlen ausschließlich den Einsatz von Black & Decker Zubehör.

ERSATZAKKUS

Mit Ersatzakkus erhöhen Sie die Laufzeit Ihrer Säge. Kaufen Sie nur Black & Decker Akkus mit der gleichen Spannung wie Ihre Kreissäge. **Verwenden Sie nur Black & Decker Akkus.**

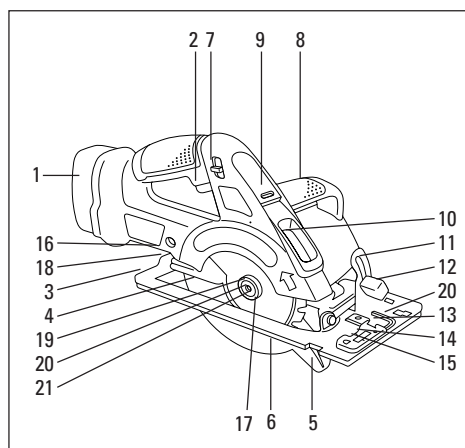
| TECHNISCHE ANGABEN | KC1440SK |
|-------------------------------------|----------|
| Spannung (V) | 14,4 |
| Stromstärke (A) | |
| Leistung (W) | |
| Leerlaufgeschwindigkeit (U/min) min | 2,200 |
| Durchmesser des Sägeblatts (mm) mm | 136 |
| Sägeblattbohrung (mm) mm | 10 |
| Stärke der Sägeblattbohrung mm | 1.1 |
| Max. Schnitttiefe (mm) mm | 41 |
| Gewicht (kg) | 3 |

TECHNISCHE DATEN

Der Geräuschpegel Ihres Gerätes entspricht den Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft. Zum Schutz Ihres Gehörs und wenn Sie den Geräuschpegel als unangenehm empfinden - normalerweise ist das bei einem Geräuschpegel von über 85dB (A) der Fall- wird ein angemessener Gehörschutz empfohlen.

AUSSTATTUNG

- 1) Akkupack
- 2) Ein-/Ausschalter
- 3) Sägeblattschuh
- 4) Spaltmesser
- 5) Hebel für Sägeblattschutz
- 6) Sägeblattschutz
- 7) Sperrtaste
- 8) Vorderer Griff
- 9) Feder zum Öffnen des Fensters
- 10) Fenster
- 11) Gehrungswinkelmesser
- 12) Sicherungsschraube für Gehrungseinstellung
- 13) Sichtführung
- 14) Markierung für gerade Schnitte
- 15) Markierung für Gehrungsschnitte
- 16) Schnitttiefeinstellung
- 17) Sägeblatt
- 18) Schnitttiefenmesser
- 19) Sicherungsschraube für Sägeblatt
- 20) Äußere Unterlegscheibe
- 21) Innere Unterlegscheibe
- 22) Innensechskantschlüssel





DEUTSCH

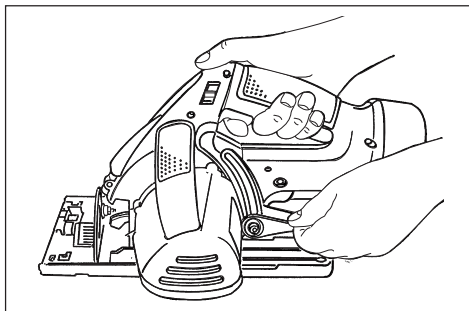
SICHERHEITSHINWEIS

Für Ihre Säge sind nur Sägeblätter zur Holzbearbeitung geeignet. Verwenden Sie keine Sägeblätter zum Schneiden von Stein oder Metall.

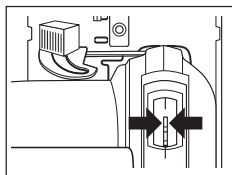
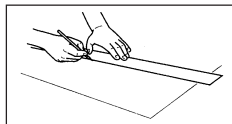
VOR DEM ARBEITEN MIT DER HANDKREISSÄGE

SCHNITTIEFENEINSTELLUNG

Hierzu wie folgt vorgehen:
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lockern Sie die Feststellschraube der Schnitttiefeinstellung (16) unten an der Skala. Schieben Sie die Handkreissäge an der Skala nach oben, bis die gewünschte Schnitttiefe auf der Skala (18) angezeigt wird. Ziehen Sie die Schraube (16) fest. Die Schnitttiefe sollte 3mm größer als die Dicke des Werkstücks sein.

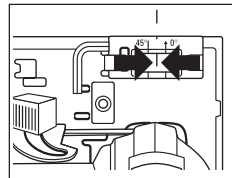


EINSTELLEN DER SICHTFÜHRUNG



Das Sichtfenster und die 'Sichtführung' erlauben präzises Schneiden bei jedem Einsatz der Säge. Vor dem ersten Einsatz die Führung wie folgt vorbereiten:
Markieren Sie die gewünschte Bahn des Sägeblatts durch eine gerade Linie auf Ihrem Werkstück.

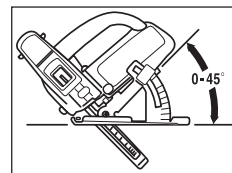
Schauen Sie durch das Sichtfenster, und bringen Sie die Sägeblattzähne mit der gewünschten Schnittlinie auf dem Werkstück in Übereinstimmung. Halten Sie die Säge in dieser Position, legen Sie die orangefarbene 'Sichtführung' (13) auf die Grundplatte Ihrer Kreissäge, und richten Sie die 'Sichtführung' an



der Linie auf dem Werkstück aus. Ziehen Sie die mitgelieferte Schraube an, um die Säge fest in dieser Position zu halten.

- Bringen Sie das Blatt zu Beginn jedes Schnittes wie oben beschrieben in Position. Halten Sie während des Schneidens die 'Sichtführung' genau auf der gewünschten Schnittlinie auf dem Werkstück.
- Folgen Sie diesem Verfahren auch bei Gehrungsschnitten. Benutzen Sie aber den mit 45° markierten Bereich auf der 'Sichtführung'.

EINSTELLEN DER GEHRUNGSEINSTELLUNG

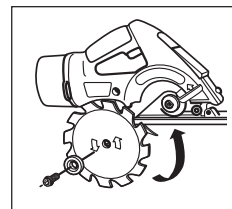
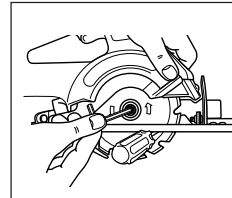


Die Kreissäge kann Gehrungsschnitte bis zu 45° ausführen. Zur Schnittwinkleinstellung verfahren Sie wie folgt: Lockern Sie die Sicherungsschraube

(12). Drehen Sie die Kreissäge um die Gehrungswinkelanzeige (11), bis der gewünschte Winkel im Fenster erscheint. Ziehen Sie die Sicherungsschraube (12) an.

SÄGEBLATTWECHSEL

Hierzu wie folgt vorgehen:



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Den Blattschutz (6) zurückziehen. Stecken Sie einen Schraubenzieher durch das Loch im Sägeblatt, damit es sich nicht dreht. Lösen und entfernen Sie die Schraube (19). Lösen Sie die äußere Unterlegscheibe (20) mit dem Innensechskantschlüssel (22) entgegen dem Uhrzeigersinn, entfernen

Sie die Unterlegscheibe und anschließend das Sägeblatt. Setzen Sie das neue Sägeblatt ein, so dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in die gleiche Richtung weist

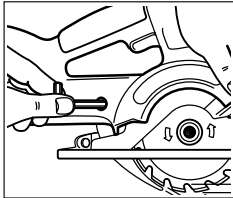


DEUTSCH

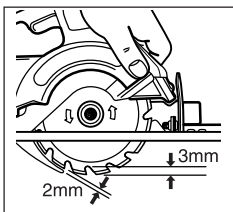
wie der Pfeil auf Ihrer Kreissäge. Setzen Sie die äußere Unterlegscheibe (20) ein. Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe richtig auf den Spindelflächen ruht. Setzen Sie die Sicherungsschraube (19) für das Sägeblatt ein. Stecken Sie einen Schraubenschlüssel durch die Sägeblattöffnung, damit sich das Sägeblatt nicht dreht. Ziehen Sie die Sicherungsschraube mit Hilfe des Innensechskantschlüssels im Uhrzeigersinn (22) an.

EINSTELLEN DES SPALTKEILS

Der Spaltkeil (4) verhindert, daß sich das Sägeblatt beim Spaltsägen verklemmt. Beim Austausch des Sägeblatts oder jedesmal, wenn der Abstand beeinträchtigt ist, müssen Sie die Position des Spaltkeils überprüfen. Hierbei wie folgt vorgehen:



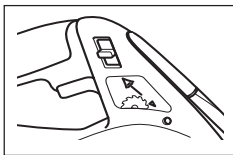
Lösen Sie den Akku auf der Geräterückseite. Führen Sie einen Innensechskantschlüssel (22) durch die Öffnung im oberen Sägeblattschutz ein und lösen Sie die Spaltmesserschraube. Stellen Sie das Spaltmesser auf ein Seitenspiel von 2-3mm und ein Zahnhöhenpiel von 2-3mm ein. Ziehen Sie die Spaltmesserschraube an.



Die Säge ist jetzt einsatzbereit.

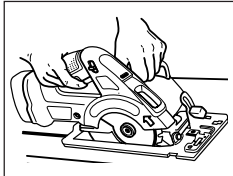
ARBEITEN MIT DER HANDKREISSÄGE

Zum Einschalten des Geräts lösen Sie die



Einschaltsperr (7) durch drücken und drücken dann den Betriebsschalter (2). Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Betriebsschalter los.

HALTEN DER KREISSÄGE



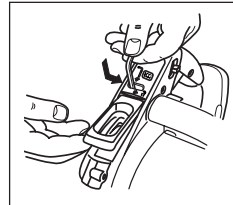
Mit dem Zweithandgriff (8) läßt sich die Säge besser führen. Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie mit dem Sägen des Werkstücks beginnen. Führen Sie die Säge

ohne zusätzlichen Druck und lassen Sie dem Sägeblatt Zeit, seiner Schnittlinie zu folgen. Benutzen Sie die Markierung (14) für gerade Schnitte oder die Markierung (15) für Gehrungsschnitte, um die von Ihnen gezeichnete Schnittlinie zu verfolgen.

INSTANDHALTEN DES SICHTFENSTERS

Wahrscheinlich werden Sie gelegentlich Schneidabfälle/Staub von der Innenseite des Kreissägenfensters entfernen müssen.

Dazu wie folgt verfahren:



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Drücken Sie die Feder nach rechts und heben Sie das Fenster sanft so weit wie möglich an, um es mit einem flusenfreien Tuch zu

reinigen. Lassen Sie das Fenster wieder hinuntergleiten und stecken Sie den Innensechskantschlüssel (22) wieder in die Sichtführung (13).

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen der Säge - wenn überhaupt - nur ein mildes Seifenmittel, da die Chemikalien in vielen Haushaltsreinigern den Kunststoff ernsthaft beschädigen könnten. Verwenden Sie auch kein Benzin, Terpentin, Lack- oder Farbenverdünner oder ähnliche Produkte. Achten Sie darauf, daß unter keinen Umständen Flüssigkeiten in die Kreissäge eindringen, und tauchen Sie die Säge niemals in Flüssigkeiten.

SCHNELLADEGERÄT UND ABNEHMBARE BATTERIEEINHEIT

Zu Ihrem Gerät gehören ein Schnelladegerät (Ladezeit 1 Stunde) und ein abnehmbarer Akku-Pack. Das Schnelladegerät verfügt über eine Kontrollleuchte, die auf das Ende der Ladezeit hinweist. Damit Sie Ihre Bohrmaschine ständig benutzen können, ist ein Zweitakku enthalten oder er ist als Zubehör erhältlich.

AUFLADEN DER KREISSÄGE

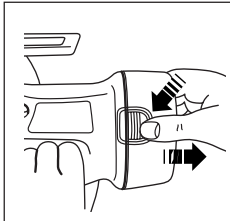
Wichtig! Wenn Sie die Kreissäge kaufen, ist der Akkupack nicht geladen. Ein neuer Akku oder ein Akku, der lange nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungskraft erst nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen. Lesen Sie sich alle Sicherheitshinweise durch, bevor Sie den Akku Ihrer Kreissäge aufladen.





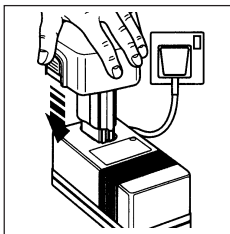
DEUTSCH

Zum Aufladen des Kreissägenakkus verfahren Sie wie folgt:



Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf die mittlere (Aus) Position. Nehmen Sie alles Zubehör vom Spannfutter ab.

Zum Herausnehmen des Akku-Packs drücken Sie die beiden Entriegelungsknöpfe und entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät. Schließen Sie das Ladegerät an eine normale 220/240V Steckdose an. Setzen Sie den Akku-Pack in das Ladegerät. Es kann sein, daß der Akku-Pack beim



Aufladen summt und warm wird, das ist normal. Warten Sie, bis das rote Licht erlischt und das grüne Licht aufleuchtet. Der Akku-Pack ist damit einsatzbereit.

Wenn der Akku vor kurzem eingesetzt wurde und noch zu heiß ist, leuchtet das rote Ladelicht auf. Das Ladegerät beginnt mit dem Ladevorgang aber erst, wenn die Akkutemperatur auf unter 45°C gefallen ist. Das "intelligente" Akku-Ladegerät erkennt einen geladenen Zustand und schaltet ein vollständig aufgeladenes Akku sofort auf Erhaltungsladen um. Dadurch kann der Akku unbegrenzte Zeit im Ladegerät verbleiben, ohne daß seine Lebensdauer verkürzt würde. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Anschlüsse am Akku vornehmen oder unterbrechen. Um die maximale Lebensdauer Ihres Akkus zu erreichen, laden Sie ihn in einer Umgebungstemperatur von ca. 24°C. Laden Sie den Akku nie bei einer Umgebungstemperatur unter 5°C bzw. über 35°C.

Das Schnellladegerät kann ohne Beeinträchtigung für einen unbegrenzten Zeitraum an die Steckdose angeschlossen bleiben.

Sollten sich die Leuchten am Ladegerät bei eingelegtem Akku nicht einschalten, prüfen Sie die Stromversorgung an der Steckdose mit einer Lampe oder einem anderen Gerät. Wenn die Stromversorgung funktioniert und Ihr Akku sich immer noch nicht richtig auflädt, dann bringen oder schicken Sie die

Bohrmaschine und das Ladegerät zu einer autorisierten Black & Decker Vertrags-Werkstatt.

WIEDERAUFLADBARE AKKUS UND UMWELTSCHUTZ

In Black & Decker Akku - Geräten werden Nickel-Cadmium (NiCad) Akkus verwendet, die wiederholt geladen werden können und eine lange Lebensdauer sowie ein Maximum an Leistungsfähigkeit nach jedem Ladevorgang gewährleisten.



Dieses Symbol deutet darauf hin, daß sich in diesem Gerät NiCad - Akkus befinden, die nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. NiCad-Akkus können extrem umweltschädlich sein und in Verbindung mit Feuer sogar explodieren. **Bitte nicht verbrennen.** Deshalb, wenn Ihr Akku einmal ersetzt werden muß, denken Sie an unsere Umwelt. Black & Decker empfiehlt folgende Vorgehensweise:

- Entladen Sie den Akku komplett, indem Sie das Gerät bis zum Stillstand laufen lassen.
- Bringen Sie den Akku zu Ihrem nächsten Black & Decker - Servicehändler. Wenn notwendig, fordern Sie Informationen bzgl. Akku-Entsorgung bei Ihrer Gemeinde an. Die gesammelten Akkus werden umweltverträglich entsorgt bzw. recycelt.

Bedenken Sie: Sie sind als Anwender eines Akku-Gerätes für eine umweltverträgliche Entsorgung verantwortlich.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf

EINIGE HINWEISE ZUM ARBEITEN MIT DER KREISSÄGE

Gewisse Absplinterungen lassen sich auf der oberen Schnittlinie nicht vermeiden. Sie sollten daher nach Möglichkeit die Seitenfläche des Werkstücks bearbeiten, wo Splitter kein Problem darstellen. Dies gilt besonders für Verbundstoffe.

WERKZEUGPFLEGE

- Führen Sie das Gerät beim Arbeiten, aber wenden Sie hierbei keine übermäßige Kraft an. Dies kann dazu führen, daß das Gerät sich überhitzt. Ist dies der Fall, dann lassen Sie das Gerät 2 Minuten ohne Last laufen.
- Achten Sie darauf, daß die Kühlschlitze im Motorengehäuse nie blockiert werden.



DEUTSCH

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, daß die folgenden

Elektrowerkzeuge: **KS1440SK**

der Richtlinie 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335,
EN55104, EN50144, EN61000 entsprechen

Lpa (Schalldruck) 73.5dB (A),

Lpa (Schalleistung) 83.5dB (A)

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung $<2.5\text{m/s}^2$

Colin Wills - Director of Engineering, BDCI
4/F, 2 Dai Wang St, Tai Po Ind Est, Tai Po NT, Hong Kong

Eine Black & Decker-Politik ist die fortlaufende
Verbesserung unserer Produkte und daher nehmen
wir uns das Recht, Produkt-Spezifizierungen fristlos
zu ändern.





Οδηγίες χρήσης του δισκοπρίονου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να ακολουθείτε βασικά μέτρα ασφαλείας για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτρικού τραυματισμού και προσωπικής βλάβης. Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες προτού δοκιμάσετε να λειτουργήσετε το προϊόν και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Για ασφαλή λειτουργία:

- Σας συστήνουμε όπως λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας, αν η πίεση ήχου υπερβαίνει τα 85 (dB) Ντεσιμπέλ (A).
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό.** Ακατάστατοι χώροι και τραπέζια εργασίας μπορεί να προκαλέσουν βλάβες.
- **Σκεφτείτε το περιβάλλον του χώρου εργασίας.** Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία κάτω από τη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε βρεγμένους χώρους. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στην παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- **Προφυλάξτε από ηλεκτρικό σοκ.** Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γήινες ή εδαφικές επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλωφύρα, γραμμές, ψυγεία).
- **Κρατείτε μακριά τα παιδιά.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίξουν το εργαλείο ή το κορδόνι προέκτασης. Όλοι οι επισκέπτες να παραμένουν μακριά από το χώρο εργασίας.
- **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν τα χρησιμοποιείτε.** Τα εργαλεία, όταν δεν χρησιμοποιούνται, να αποθηκεύονται σε στεγνό, υψηλό ή κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην πιέζετε το εργαλείο.** Θα κάνει τη δουλειά του καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναλογία για την οποία προορίζεται.
- **Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.** Μην πιέζετε τα μικρά εργαλεία ή συνδέσεις για να κάνουν τη δουλειά ενός εργαλείου βαριάς εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς που δεν είναι της ειδικότητάς τους, για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε κυκλικό πριόνι για να κόψετε κλάδους δέντρων ή κούτσουρα!
- **Να ντύνεστε κανονικά.** Μην φοράτε χαλαρά ενδύματα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να περιπλεχθούν στα κινούμενα μέρη. Ελαστικά γάντια και μη ολισθηρά υποδήματα συστήνονται όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο. Να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να συγκρατούνται τα μακριά μαλλιά.

- **Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας.** Επίσης χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης, αν η λειτουργία κοπής δημιουργεί σκόνη ή αν εργάζεστε σε εσώκλειστους χώρους.
- **Ασφαλιζετε την εργασία σας.** Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή μέγγενες για να κρατάνε το αντικείμενο εργασίας σας. Είναι πιο ασφαλές παρά να το κρατάτε στο χέρι σας και η μέθοδος αυτή αποδεσμεύει και τα δύο σας χέρια για τη λειτουργία του εργαλείου.
- **Μην υπερτεντώνεστε.** Να διατηρείτε σταθερή ορθοστάσια και ισορροπία.
- **Να διατηρείτε τα εργαλεία με προσοχή.** Να διατηρείτε τα εργαλεία κοφτερά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία. Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης και αλλαγής των εξαρτημάτων. Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσο.
- **Να αφαιρείτε κλειδιά ρυθμίσεως και κλειδιά κοχλιών.** Κάνετε συνήθειά σας να ελέγχετε όπως τα κλειδιά και τα κλειδιά κοχλιών ρυθμίσεως αφαιρούνται από το εργαλείο πριν να το ξεκινήσετε.
- **Να αποφεύγετε άσκοπα ξεκινήματα.** Μην μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη.
- **Να είστε προσεχτικοί.** Να κοιτάζετε τί κάνετε. Χρησιμοποιείτε την απλή λογική. Μην λειτουργείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- **Να εξετάζετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.** Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου, τυχόν προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που υπέστη βλάβη πρέπει να εξετασθεί προσεχτικά για να αποφασισθεί κατά πόσον μπορεί να λειτουργεί κανονικά και να αποδίδει την προτιθέμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, το υπόβαθρο και τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του. Προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη πρέπει να επιδιορθωθεί ή αντικατασταθεί κανονικά από εγκεκριμένο κέντρο υπηρεσίας, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά σε αυτό τον οδηγό. Τυχόν ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται από εγκεκριμένο κέντρο υπηρεσίας. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ανάβει ή δεν σβήνει.
- **Προσοχή!** Η χρήση τυχόν εξαρτήματος ή σύνδεσης, εκτός από αυτά που συστήνονται στον οδηγό αυτό, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο προσωπικής βλάβης.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- **Να δίνετε το εργαλείο σας για επισκευή σε προσοντούχο πρόσωπο.** Οι διορθώσεις να γίνονται μόνον από προσοντούχα πρόσωπα, χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη του.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο υπάγεται κάτω από τα σχετικά πρότυπα.

Πρίζα και καλώδιο του φορτιστή

- Μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε την πρίζα από το ρευματοδότη.
- Βεβαιωθείτε όπως το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην το πατάτε, να μην σκοντάψετε ή διαφορετικά να μην υπόκειται σε βλάβη ή τέντωμα.
- Να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, το κλάδια, αιχμηρά άκρα και σκληρές επιφάνειες και πάντοτε να βεβαιώνετε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- **Κίνδυνος!** Επί του παρόντος βρίσκονται 240 βολτ στους ακροδέκτες φόρτισης. Μην το σπρώχνετε με αντικείμενα ηλεκτρικού αγωγού γιατί μπορείτε να ριψοκινδυνέψετε από ηλεκτρικό σοκ.
- **Κίνδυνος!** Εάν η θήκη του πακέτου ενεργεί είναι ραγισμένη, μην την βάλετε μέσα, γιατί μπορεί να ριψοκινδυνέψετε από ηλεκτρικό σοκ
- Ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος για εσωτερική χρήση μόνον.
- **Μην λειτουργείτε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί δυνατό κτύπημα**, εάν έχει πέσει, ή διαφορετικά εάν έχει υποστεί βλάβη καθ' οιονδήποτε τρόπο. Πάρτε τον σε ένα κέντρο σέρβις της Black & Decker.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να συνδέετε δύο φορτιστές μαζί.
- Πάντοτε να αποσυνδέετε την κεντρική παροχή ρεύματος προτού κάνετε ή σπάζετε συνδέσεις στην μπαταρία.
- **Να προσέχετε όπως το εργαλείο αυτό βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση**, γιατί δεν χρειάζεται να τοποθετηθεί σε πρίζα ηλεκτρικής σύνδεσης. Να διατηρείτε τον μοχλό ελέγχου του διακόπτη στη θέση "OFF" όταν το εργαλείο δεν λειτουργεί ή όταν αλλάζετε εξαρτήματα.
- **Όταν κάνετε διατρήσεις ή όταν βάζετε βίδες στους τοίχους, στα δάπεδα, κτλ.,** ελέγξτε κατά πόσον τα "αναμμένα" ηλεκτρικά σύρματα μπορεί να αντιμετωπισθούν. Μην αγγίζετε τυχόν

εμπρόσθια μεταλλικά μέρη του εργαλείου: Να κρατάτε το εργαλείο μόνον από την πλαστική θήκη.

- Να μην αποθηκεύετε το εργαλείο σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50°C (120°F) (όπως εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).
 - Μην αποτεφρώνετε το πριόνι ακόμη και αν είναι κατεστραμμένο ή τελείως διεφθαρμένο. Μπορεί η μπαταρία να εκραγεί στη φωτιά.
 - Μπορεί να συμβεί μια μικρή διαρροή υγρού από τα στοιχεία του πακέτου της μπαταρίας κάτω από ακραία χρήση ή κάτω από συνθήκες θερμοκρασίας. Αυτό δεν σημαίνει αποτυχία. Ωστόσο, εάν η εξωτερική θήκη υποστεί ρωγμή και η πιο πάνω διαρροή πάει πάνω στο δέρμα σας:
 - Πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό.
 - Εξουδετερώστε το με μαλακό οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - Εάν πάει υγρό της μπαταρίας μέσα στα μάτια σας, πλύνετε τα με καθαρό νερό για τουλάχιστο 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. (Ιατρική σημείωση: Το υγρό είναι διάλυμα 25-35% υδροξειδίου του καλίου).
 - Μην προσπαθείτε να ανοίξετε το χιτώνιο του δραπεάνου ή του φορτιστή σας.
 - Το καλώδιο παροχής του φορτιστή να μην αντικαθιστάται από τον πελάτη· εάν το καλώδιο είναι χαλασμένο θα πρέπει να αντικατασταθεί σε αναγνωρισμένο κέντρο εξυπηρέτησης της Black & Decker.
 - Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο της μπαταρίας είναι κατάλληλο για το εργαλείο.
 - Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική επιφάνεια του πακέτου της μπαταρίας ή το εργαλείο είναι καθαρό και στεγνό προτού να βάλετε την πρίζα στον φορτιστή.
 - Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη χρησιμοποιώντας τον ορθό φορτιστή που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Η λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ, υπερθέρμανσης ή διαρροής διαβρωτικού υγρού από την μπαταρία.
- ### Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για δισκοπρίονο
- #### Κατά το πριόνισμα
- Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και μεταλλικά αντικείμενα από το υπό καταργασία αντικείμενο πριν αρχίσετε να εργάζεστε.
 - Μην επιχειρείτε να πριονίσετε πολύ μικρά αντικείμενα.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Αφού σβήσετε το εργαλείο, μη προσπαθήσετε ποτέ να σταματήσετε τη λεπίδα του πριονιού πιέζοντάς την στο πλευρό της.
- Μη βάζετε ποτέ το δισκοπρίονο στο τραπέζι ή στον πάγκο εργασίας εάν δεν έχει σβήσει.

Διατάξεις προστασίας κατά τη λειτουργία

- Το πριόνι ξακρίσματος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κόψιμο ξύλου και πλαστικού.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις που προστατεύουν τη λεπίδα του πριονιού είναι σε καλή κατάσταση.
- Ποτέ μη μπλοκάρτε τους προφυλακτήρες λεπίδας του πριονιού.
- Ελευθερώστε αμέσως ένα μπλοκαρισμένο προφυλακτήρα λεπίδας του πριονιού και μη χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν ο προφυλακτήρας είναι μπλοκαρισμένος.
- Το μαχαίρι τεμαχισμού δεν πρέπει να αφαιρείται.
- Το μαχαίρι τεμαχισμού πρέπει να τοποθετείται σωστά. Η απόσταση μεταξύ του οδοντωτού δακτυλίου και του μαχαίριου διαχωρισμού πρέπει να είναι το πολύ 5 mm και η διαφορά ύψους μεταξύ μαχαίριου διαχωρισμού και οδοντωτής στεφάνης πρέπει να είναι το πολύ 5 mm (εικ. Ε).

Ελεγχος και αλλαγή της λεπίδας του πριονιού

- Μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο λεπίδες πριονιού που είναι σύμφωνες με τις προδιαγραφές που περιλαμβάνονται σ'αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Λεπίδες πριονιού από υψηλής ποιότητας κράμα, χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Μόνο κοφτερές λεπίδες πριονιού σε άριστη κατάσταση λειτουργίας πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι ραγισμένες ή λυγισμένες λεπίδες πριονιού πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται αμέσως.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού είναι ασφαλώς τοποθετημένη και περιστρέφεται κατά τη σωστή φορά.

Ειδικές χρήσεις

- Όταν κόβετε στενά τεμάχια (πλάτος κάτω από 80 χλστ) κατά μήκος, χρησιμοποιήστε έναν οδηγό κοπής (το ανταλλακτικό οδηγού δεν συμπεριλαμβάνεται) κατά το μήκος του τεμαχίου.
- Όταν πριονίζετε με το αντικείμενο σφιγμένο γερά με σφιγκτήρες, πρέπει να χρησιμοποιούνται διατάξεις για να εμποδίζουν το τίναγμα του αντικειμένου.

- Όταν πριονίζετε κυκλικές διατομές ξύλου χρησιμοποιείτε διάταξη για να κρατά το αντικείμενο σταθερά και στις δύο πλευρές της λεπίδας του πριονιού για να εμποδίζεται η ολίσθηση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πριονίδια ξύλου δεν μπορούν να εμπλακούν στα δόντια της λεπίδας του πριονιού και να εκσφενδονιστούν στον αέρα.

Προστασία από το τίναγμα


- Τίναγμα συμβαίνει όταν το πριόνι αρχίζει γρήγορα να χάνει τη στήριξη του (στολάρισμα) και να κινείται πίσω προς τον χειριστή. Αφήστε αμέσως τον διακόπτη εάν η λεπίδα κόλλησε ή εάν το πριόνι στολάρει.
- Διατηρείτε τις λεπίδες του πριονιού κοφτερές.
- Στριξτε τις μεγάλες επιφάνειες κοντά στο σημείο κοπής
- Χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα ή ευθύγραμμο οδηγό όταν κόβετε. Μη εξαναγκάζετε το εργαλείο.
- Μην αφαιρείτε το πριόνι από το υπο κατεργασία τεμάχιο κατά τη διάρκεια μιάς κοπής ενώ η λεπίδα του πριονιού περιστρέφεται.

ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μέχρι 30 μέτρα (100 πόδια) καλώδιο προέκτασης διπλού πυρήνα Black & Decker χωρίς αισθητή απώλεια ισχύος.

Σημείωση: Καλώδιο προέκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να επιφέρει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι οι καλωδιώσεις του είναι συνδεδεμένες σωστά και βρίσκεται σε καλή ηλεκτρολογική κατάσταση.

ΤΑ ΑΧΡΗΣΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

 Αν κάποια μέρα βρείτε ότι το εργαλείο σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρειάζεται πια, να σκεφτείτε για λίγο την προστασία του περιβάλλοντος. Οι Σταθμοί Υπηρεσίας της Black & Decker θα αποδεχτούν τα παλιά σας εργαλεία και θα τα διαθέσουν μέσα σε πλαίσια ασφάλειας για το περιβάλλον.

ΕΞΥΠΡΕΤΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Σκοπός της Black & Decker είναι όλοι οι καταναλωτές μηχανημάτων Black & Decker να είναι ικανοποιημένοι και με το εργαλείο τους και με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, αλλά εάν χρειάζεστε κάποια συμβουλή ή βοήθεια παρακαλούμε





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

επικοινωνήστε με το κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Black & Decker το οποίο θα χαρεί να σας βοηθήσει.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το προϊόν της Black & Decker που αγοράσατε αποδειχθεί ελαττωματικό σε διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς του, από τυχόν κατασκευαστικό σφάλμα, εγγυώμαστε ότι θ' αντικαταστήσουμε όλα τα ελαττωματικά μέρη χωρίς χρέωση με τις εξής προϋποθέσεις:

- Το προϊόν πρέπει να επιστραφεί για επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο από την Black & Decker Ελλάς Α.Ε. κατάστημα Service με αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του.
- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις παραμέτρους λειτουργίας του καθώς και σύμφωνα με την επίσημη κατάταξή του σαν καταναλωτικό ή επαγγελματικό. Οποιαδήποτε υπερφόρτωση του προϊόντος (ηλεκτρική ή μηχανική) αποκλείει κάθε περίπτωση επισκευής σε εγγύηση.
- Το προϊόν δεν χρησιμοποιήθηκε για ενοικίαση.
- Δεν επιχειρήθηκε επισκευή από τον χρήστη ή άλλα άτομα εκτός από το προσωπικό των εξουσιοδοτημένων από την Black & Decker Ελλάς Α.Ε. καταστημάτων Service.

Η χρήση οποιουδήποτε μη γνήσιου ανταλλακτικού ή εξαρτήματος μπορεί να επιφέρει βλάβη ή διαφοροποίηση των παραμέτρων λειτουργίας του προϊόντος καθώς και τραυματισμό του χρήστη. Οι παραπάνω προϋποθέσεις αποτελούν κριτήριο για την ισχύ της εγγύησης. Σε κάθε περίπτωση που κάποια προϋπόθεση δεν υφίσταται, η εγγύηση είναι αμφισβητήσιμη. Η εγγύηση αυτή είναι μία πρόσθετη παροχή, πρόσθετη των νομίμων δικαιωμάτων σας. Το προϊόν ανταποκρίνεται στους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τις ραδιοηλεκτρικές παρεμβολές.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η Black & Decker προσφέρει μία πλήρη σειρά πριονολεπίδων. Συνιστούμε τη χρήση μόνο γνήσιων αξεσουάρ της Black & Decker.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Μπορείτε να αγοράσετε μία δεύτερη μπαταρία για να βελτιώσετε το χρόνο λειτουργίας του πριονιού σας. Αγοράστε μόνο μπαταρίες της Black & Decker και την ίδια ισχύ ρεύματος όπως το δισκοπρίονό σας.

Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες της Black & Decker.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

KC1440SK

| | |
|---------------------------------|--------|
| Τάση (V) | 14.4 |
| Ρεύμα (A) | |
| Ισχύς (W) | |
| Ταχύτητα άνευ φορτίου (σαλ) min | 2,200 |
| Διάμετρος Λεπίδας (χλστ) | mm 136 |
| Οπή Λεπίδας (χλστ) | mm 10 |
| Πάχος Λεπίδας (χλστ) | mm 1.1 |
| Μέγιστο βάθος κοπής (χλστ) | mm 41 |
| Βάρος (κιλά) | 3 |

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το επίπεδο του παραγόμενου θορύβου από το παρόν εργαλείο είναι σύμφωνο με τη Κοινοτική νομοθεσία. Συνιστάται να λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν η στάθμη του ήχου δεν είναι αποδεκτή. Αυτό, σε κανονικές συνθήκες αντιστοιχεί σε ένταση μεγαλύτερη από 85dB (A).

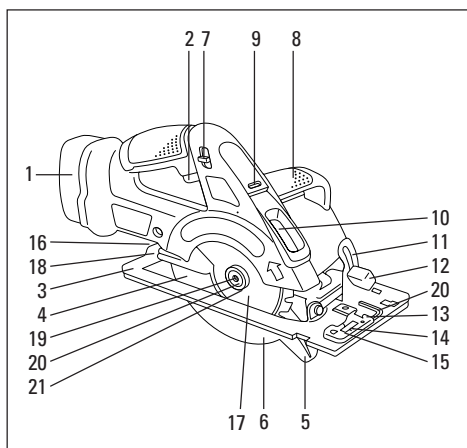
Σημείωμα: Αυτές οι οδηγίες καλύπτουν επίσης και μοντέλα του καταλόγου που λείγουν σε γράμμα. Βλέπετε το κιβώτιό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν σας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 1) Πακέτο μπαταρίας
- 2) Διακόπτης ON/OFF
- 3) Πέδιλο πριονιού
- 4) Βοηθητική λεπίδα
- 5) Μοχλός απόσυρσης προφυλακτήρα
- 6) Προφυλακτήρας λεπίδας
- 7) Κουμπί απεμπλοκής
- 8) Μπροστινή χειρολαβή
- 9) Ελατήριο απεμπλοκής παράθυρου
- 10) Παράθυρο
- 11) Κλίμακα φαλτσογωνιάς
- 12) Βίδα εμπλοκής για ρύθμιση φαλτσογωνιάς
- 13) Οδηγός στόχαστρου
- 14) Σημάδι για ευθεία κοπή
- 15) Σημάδι για φαλτσογωνιά
- 16) Ρύθμιση βάθους κοπής
- 17) Λεπίδα
- 18) Κλίμακα βάθους κοπής
- 19) Βίδα εμπλοκής λεπίδας
- 20) Εξωτερική ροδέλα
- 21) Εσωτερική ροδέλα
- 22) Κλειδί Άλλεν



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το δισκοπρίονό σας είναι σχεδιασμένο μόνο για χρήση με δίσκους κοπής ξύλου. Μη χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής μετάλλου ή πέτρας.

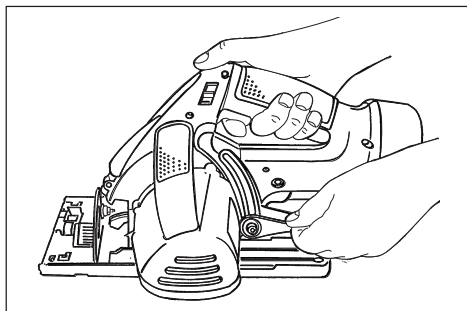
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ ΣΑΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Συνεχίστε ως ακολούθως:

Αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.

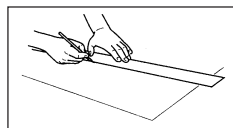
Χαλαρώστε τη ρύθμιση βάθους κοπής (16) στο κάτω μέρος της κλίμακας. Κινήστε το δισκοπρίονό σας κατά την κλίμακα έως ότου το επιθυμητό βάθος κοπής εμφανιστεί στην κλίμακα (18). Σφίξτε τη βίδα (16). Το βάθος κοπής πρέπει να είναι 3χλστ. μεγαλύτερο από το πάχος της εργασίας.



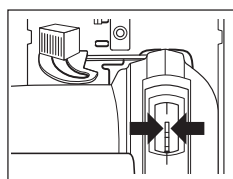
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΔΗΓΟΥ ΣΤΟΧΑΣΤΡΟΥ

Το παράθυρο και ο 'οδηγός στόχαστρου' είναι σχεδιασμένα για να προσφέρουν κοπή με ακρίβεια κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο. Για να προετοιμάσετε το σύστημα για πρώτη φορά,

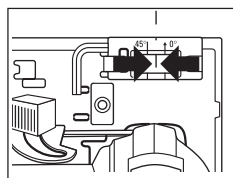
συνεχίστε ως ακολούθως:



Τραβήξτε μία ευθεία γραμμή στο αντικείμενο εργασίας, η οποία παριστάνει την επιθυμητή πορεία του δίσκου.



Βλέποντας μέσα από το παράθυρο του προφυλακτήρα, ευθυγραμμίστε τα δόντια του δίσκου με τη γραμμή που τραβήξατε στην εργασία.



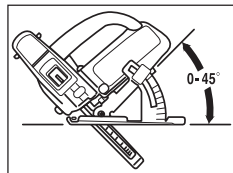
Κρατώντας το δισκοπρίονο σ' αυτήν τη θέση, τοποθετήστε τον πορτοκαλί 'οδηγό στόχαστρου' (13) πάνω στο πόδι του δισκοπρίονού σας.

Ευθυγραμμίστε τον 'οδηγό στόχαστρου' με τη γραμμή που τραβήξατε στην εργασία και σταθεροποιήστε τον στη θέση του με την παρεχόμενη βίδα.

- Κατά την αρχή κάθε κοπής ευθυγραμμίστε το δίσκο όπως περιγράφεται και κατά τη διάρκεια της κοπής διατηρήστε τον 'οδηγό στόχαστρου' ευθυγραμμισμένο με τη γραμμή που είναι τραβηγμένη στο αντικείμενο εργασίας.
- Όταν κόβετε γωνιακές κοπές, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως παραπάνω αλλά χρησιμοποιήστε το τμήμα του 'οδηγού στόχαστρου' με την υπόδειξη 45°.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΑΛΤΣΟΓΩΝΙΑΣ

Το δισκοπρίονό σας μπορεί να κόψει γωνιακά μέχρι 45°. Για να ρυθμίσετε τη γωνία του δισκοπρίονού σας, συνεχίστε ως ακολούθως:

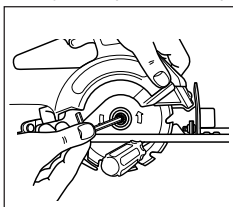


Χαλαρώστε τη βίδα εμπλοκής (12). Στρέψτε το δισκοπρίονό σας γύρω από την κλίμακα φαλτσογωνιάς (11) μέχρι το επιθυμητό σημείο. Σφίξτε τη βίδα εμπλοκής (12).

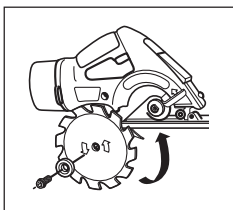
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ

Συνεχίστε ως ακολούθως:



Αφαιρέστε το φικ από την πρίζα. Αποσύρετε τον προφυλακτήρα του δίσκου (6). Περάστε ένα κατσαβίδι μέσ' από την τρύπα του δίσκου για να μην περιστρέφεται.

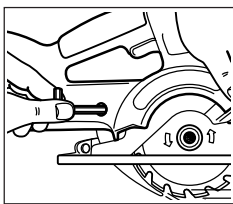


Χαλαρώστε και αφαιρέστε τη βίδα (19). Χαλαρώστε προς τα αριστερά χρησιμοποιώντας το κλειδί άλλεν (22), αφαιρέστε την εξωτερική ροδέλα (20)

και αφαιρέστε τη λεπίδα. Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα εξασφαλίζοντας ότι το βέλος που βρίσκεται στη λεπίδα κατευθύνεται στην ίδια κατεύθυνση όπως το βέλος στο σώμα του δισκοπριονίου σας. Τοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα (20). Εξασφαλίστε ότι η ροδέλα είναι σωστά τοποθετημένη στις υποδοχές της ατράκτου. Εφαρμόστε τη βίδα εμπλοκής της λεπίδας (19). Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι μέσα στην τρύπα της λεπίδας για να μην περιστρέφεται. Σφίξτε τη βίδα εμπλοκής της λεπίδας προς τα δεξιά χρησιμοποιώντας το κλειδί άλλεν (22).

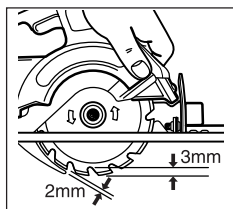
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΣΧΙΣΜΗΣ

Το μαχαίρι σχισμής (7) αποτρέπει το μπλοκάρισμα του δίσκου κατά τη διάρκεια της κοπής παράλληλα με τα νερά του ξύλου. Πρέπει να ελέγξετε τη θέση του μαχαιριού σχισμής όποτε αλλάζετε το δίσκο ή όποτε επηρεάζεται η ρύθμιση. Συνεχίστε ως ακολούθως:



Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το πίσω μέρος της μονάδας. Μέσα από το άνοιγμα στον πάνω προφυλακτήρα της λεπίδας, εντοπίστε τη βίδα της βοηθητικής

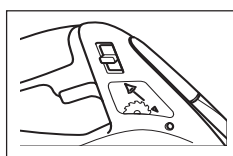
λεπίδας. Χρησιμοποιήστε το κλειδί άλλεν (22) για να χαλαρώσετε τη βίδα της βοηθητικής λεπίδας. Ρυθμίστε τη βοηθητική λεπίδα ώστε να υπάρχει μία απόσταση 2-3 χλστ από τη λεπίδα και μία απόσταση



2-3 χλστ από την ακμή των δοντιών της λεπίδας. Σφίξτε τη βίδα της βοηθητικής λεπίδας.

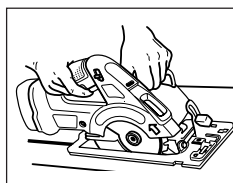
Το δισκοπριονό σας είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ ΣΑΣ



Για να θέσετε το δισκοπριονό σας σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη απεμπλοκής (7) και πατήστε το διακόπτη-σκανδάλη on/off (2). Για να κλείσετε το δισκοπριονό σας, αφήστε το διακόπτη-σκανδάλη.

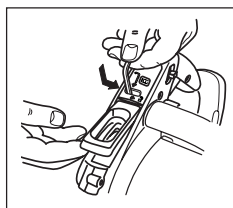
ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΣΑΣ



Η μπροστινή χειρολαβή (8) διευκολύνει τη σωστή καθοδήγηση του δισκοπριονίου. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία πριν αρχίσετε την κοπή του αντικειμένου. Καθοδηγήστε το δισκοπριονό χωρίς να το πιέζετε και επιτρέψτε το δίσκο να ακολουθήσει τη γραμμή του. Χρησιμοποιήστε το σημάδι (14) για ευθείες κοπές ή το σημάδι (15) για φαλτσογωνιές για να ακολουθήσετε τη γραμμή που έχετε τραβήξει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ

Κατά περίοδο θα είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε σκουπίδια ή πριονίδια από το εσωτερικό του παράθυρου του δισκοπριονίου σας. Συνεχίστε ως ακολούθως:



Πιέστε το ελατήριο προς τα δεξιά και σηκώστε το παράθυρο μέχρι τέλος αλλά μην το πιέζετε υπερβολικά για να ανοίξει. Έτσι μπορείτε να το καθαρίσετε με ένα στεγνό πανί. Αφήστε το παράθυρο να κλείσει και επανατοποθετήστε το κλειδί άλλεν (22) στον οδηγό στόχαστρου (13).



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

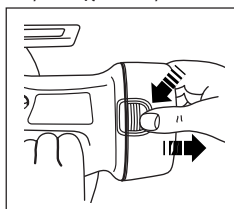
Σημείωμα: Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μόνο ήπιο σαπούνι για να καθαρίσετε το δισκοπρίονό σας διότι πολλά από τα οικιακά καθαριστικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να βλάψουν σοβαρά το πλαστικό. Επίσης, μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα. Μην επιτρέπετε ποτέ να εισέλθουν υγρά στο εσωτερικό του δισκοπρίονου και μην βυθίζετε ποτέ σε υγρά οποιοδήποτε τμήμα του δισκοπρίονου.

ΤΑΧΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΙΜΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το δράπανό σας έχει ένα φορτιστή 1 ώρας για ταχεία φόρτιση και αφαιρέσιμο πακέτο μπαταρίας. Ο φορτιστής μίας ώρας έχει ένα δείκτη που υποδεικνύει την πλήρη φόρτιση. Για να αυξήσετε τη χρησιμότητα του δράπανού σας, μπορείτε να αγοράσετε ένα επιπλέον πακέτο μπαταρίας τα οποία παρέχονται σαν αξεσουάρ.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ ΣΑΣ

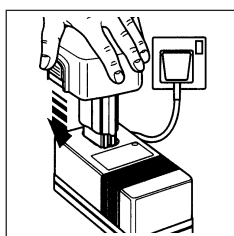
Προσοχή! Το πακέτο μπαταρίας στο δισκοπρίονό σας δεν είναι φορτισμένο όταν αγοράζεται καινούργια. Η καινούργια μπαταρία ή μία μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα επιτυγχάνει την πλήρη αποδοτικότητα της μόνο μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης. Πριν επιχειρήσετε να φορτίσετε το δισκοπρίονό σας, διαβάστε προσεχτικά όλες τις οδηγίες ασφάλειας. Για να φορτίσετε το δισκοπρίονό σας συνεχίστε ως ακολούθως:



Τοποθετήστε το διακόπτη εμπρός/πίσω στην κεντρική θέση (εμπλοκή). Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ από το τσοκ.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας,

πατήστε τα δύο κουμπιά απεμπλοκής και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας. Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα



ηλεκτρισμού 220/240V. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας στο φορτιστή. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, μπορεί το πακέτο μπαταρίας να κάνει ένα μικρό θόρυβο και μπορεί να ζεσταθεί. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Αφήστε το σ' αυτήν την κατάσταση μέχρις ότου σβήσει το κόκκινο φωτάκι και ανάψει το κίτρινο φωτάκι. Το πακέτο μπαταρίας είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

Αν η μπαταρία έχει χρησιμοποιηθεί και είναι ζεστή, το κόκκινο φωτάκι φόρτισης θα ανάψει αλλά ο φορτιστής δεν θα αρχίσει τη φόρτιση μέχρις ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από 45°C.

Ο "έξυπνος" φορτιστής μπαταρίας αναγνωρίζει την κατάσταση φόρτισης και τίθεται αυτομάτως σε αργή φόρτιση όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Έτσι η μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή επ' άπειρο χωρίς τον κίνδυνο να μειωθεί η ζωή της μπαταρίας.

Αποσυνδέστε την πρίζα από το ρεύμα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το πακέτο μπαταρίας.

Για τη μέγιστη ζωή της μπαταρίας, φορτίστε το πακέτο μπαταρίας σε θερμοκρασία περίπου 24°C.

Μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας αν η θερμοκρασία είναι κάτω από 5°C ή πάνω από 35°C.

Ο φορτιστής 1 ώρας μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένος στο ρεύμα επ' άπειρο χωρίς κίνδυνο βλάβης.

Αν τα φωτάκια του φορτιστή δεν ανάβουν όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο φορτιστή, ελέγξτε το ρεύμα στην πρίζα με ένα δοκιμαστικό κατσαβίδι ή άλλη συσκευή. Αν το ρεύμα είναι σωστό και το δράπανό σας εξακολουθεί να μη φορτίζεται, στείλτε το δράπανο και το φορτιστή σας στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο επισκευών της Black & Decker.

ΟΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία Black & Decker χρησιμοποιούν νικελίου καδμείου (NiCad) ή πακέτα μπαταρίας τα οποία μπορούν να φορτισθούν πολλές φορές για να προσφέρουν μακροζωία και επανειλημμένη πλήρη ισχύ. Το σύμβολο αυτό δείχνει ότι οι μπαταρίες NiCad που περιέχονται σ' αυτή τη συσκευή, πρέπει να πετάγονται κανονικά και όχι να ρίχνονται σε καθημερινούς οικιακούς σκουπιδοτενεκέδες που μπορεί να πεταχθούν σε φωτιά ή σε χώρο γεμίματος με χώμα. Οι μπαταρίες NiCad μπορεί να είναι επιβλαβείς στο περιβάλλον και μπορούν να εκραγούν όταν εκτίθενται στην φωτιά. **Μην τις καίγετε.** Επομένως, όταν το εργαλείο ή το πακέτο μπαταρίας χρειάζεται αντικατάσταση, να σκέφτεστε την προστασία του περιβάλλοντός μας. Η Black & Decker σας συνιστά τα ακόλουθα:

- Αδειάστε πλήρως τις μπαταρίες λειτουργώντας τη συσκευή μέχρις ότου





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

εκκενωθεί πλήρως η ενέργεια και κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.

- Πάρτε το πακέτο της μπαταρίας σε κέντρο σέρβις της Black & Decker, στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή στον τοπικό σας σταθμό ανακύκλωσης. Εάν χρειαστεί, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δημοτικό συμβούλιο για πληροφορίες διάθεσης. Οι μπαταρίες που συλλέγονται θα πεταχθούν κανονικά ή/και θα χρησιμοποιηθούν για σκοπούς ανακύκλωσης ενώ προστατεύεται το περιβάλλον.

Σημείωση: Εσείς ως πελάτης είστε υπεύθυνοι για την κανονική διαθεσιμότητα ή την ανακύκλωση του πακέτου μπαταρίας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Είναι αναπόφευκτο να δημιουργηθεί μερική θραύση του ξύλου στην επάνω πλευρά της κοπής. Γι αυτό θα είναι σωστό να κόβετε από την πλευρά του ξύλου όπου η θραύση είναι αποδεκτή. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα σε περιπτώσεις όπου κόβετε φύλλα με επένδυση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Καθοδηγήστε το δισκοπρίονό σας αλλά μην το πιέζετε στην κοπή. Υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο δισκοπρίονό σας. Σε περίπτωση που το δισκοπρίονό σας έχει υπερθερμανθεί, αφήστε το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 2 λεπτά.
- Διατηρήστε καθαρές τις τρύπες εισροής αέρα στο κάλυμμα του κινητήρα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:

KS1440SK συμμορφούνται προς τις διατάξεις 89/392/EOK, 89/336/EOK, EN55014,

73/23/EOK, EN55104, EN50144, EN61000

Για καταμετρημένη πίεση ήχου 73.5dB (A)

Για καταμετρημένη ισχύς ήχου 83.5dB (A)

Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα <2.5m/s²

Brian Cooke - Διευθυντής Μηχανολογίας
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Ηνωμένο Βασίλειο

Η πολιτική της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων την Black & Decker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Cordless saw user manual

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

For safe operation:

- We recommend that you take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB (A) is exceeded.
- **Keep the work area clean.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose power tools or chargers to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools in the presence of flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools and batteries should be stored in a dry, high or locked place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and more safely at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs!
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses.** Use a face or dust mask if the cutting operation is dusty or if using in enclosed spaces.
- **Secure your work.** Use clamps or a vice to hold your work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before switching it on.
- **Avoid unintentional starting.** Do not carry a tool with a finger on the switch.
- **Stay alert.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate when you are tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorised service agent. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Warning!** The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise considerable danger to the user may result.
- This electrical appliance is in accordance with the relevant standards.

Charger plug and cable

- Do not tug at the cable to pull the plug from the socket.
- Make sure the cable is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and rough surfaces and always ensure it is in good condition.

ADDITIONAL SAW AND CHARGER SAFETY INSTRUCTIONS

- **Danger!** 240 volts are present at the charging terminals. Do not probe with conductive objects or you will risk an electric shock.
- **Danger!** If the energy pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger or you will risk an electric shock.
- The charger is designed for indoor use only.
- **Do not operate the charger** if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to a Black & Decker authorised repairer.



ENGLISH

- **Never** attempt to connect two chargers together.
- **Always disconnect the supply** before making or breaking connections to the battery.
- Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Keep the switch control lever in the "Off" position when the tool is not in use or when changing accessories.
- When drilling or driving screws into walls, floors etc., check wherever "live" electrical wires may be encountered. **Do not touch any front metal parts of the tool!** Hold the tool only by the plastic housing.
- **Do not** store the tool in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (120°F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- **Do not** incinerate the saw even if it is severely damaged or completely worn out. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage, charging or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - Wash quickly with soap and water.
 - Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- **Do not** attempt to open the housing of your drill or charger.
- The supply cord of the charger should not be replaced by the customer; if the cord is damaged it should be replaced at an authorised Black & Decker service repair agent.
- Ensure that the battery pack is correct for the tool.
- Ensure that the outside surface of the battery pack or tool is clean and dry before plugging into the charger.
- Ensure that the battery is charged using the correct charger provided with the tool or recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.
- **Do not** attempt to recharge non-rechargeable batteries.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CIRCULAR SAWS

When sawing

- Remove all nails and metal objects from the workpiece before starting work.
- Do not attempt to saw extremely small workpieces.
- After switching OFF, never attempt to stop the saw blade by pressing against the side of the blade.
- Never put the saw down on a table or work bench unless switched OFF.

Operational protection devices

- The circular saw must only be used for cutting wood or plastic.
- Ensure that all devices screening the saw blade are in perfect working order.
- Never jam the saw blade guards.
- Free a jammed saw blade guard immediately and do not use the saw if the guard is jammed.
- Do not remove the riving knife.
- The riving knife should be correctly set; the distance between the toothed rim and the riving knife should be max. 5 mm and the height difference between the riving knife and the toothed rim should be max. 5 mm (fig. E).

Checking and changing the saw blade

- Only saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions may be used.
- Saw blades made of high alloy, high speed steel (HSS steel) should not be used.
- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Ensure that the saw blade is securely fixed and rotates in the correct direction.

Special applications

- When cutting narrow workpieces (width less than 80 mm) longitudinally, use a rip fence guide (rip fence spare part not included) along the longitudinal edge.
- When sawing with the workpiece clamped tight, devices should be used to prevent the workpiece kicking back.
- When sawing circular sections of wood use a device to hold the workpiece steady on both sides of the saw blade to prevent slipping.
- Ensure that pieces of wood sawn off the workpiece cannot be caught up by the teeth of the saw blade and thrown in the air.




ENGLISH

Guard against kickback

- Kickback occurs when the saw begins to stall rapidly and is driven back towards the operator. Release the switch immediately if the blade sticks or the saw stalls.
- Keep the saw blades sharp.
- Supports large panels near the cutting area.
- Use a fence or straight edge guide when ripping; do not force the tool.
- Do not remove the saw from the work during a cut while the saw blade is rotating.

For replacement or detachable fuse covers, contact a Black & Decker authorised repair agent.

Warning! Never connect live or neutral wires to the earth pin marked E or .

FUSE REPLACEMENT ON 1 HOUR CHARGER (UK ONLY)

- If you are using a 1 hour charger the plug is fitted with a 3 or 5 amp fuse which should only be replaced with an identical fuse approved to BS1362.

Note: Fuses do not give personal protection against electric shock.

- After changing the fuse in your plug always ensure the fuse cover is refitted. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug. For replacement or detachable fuse covers contact a Black & Decker authorised repair agent.

EXTENSION CABLES

Up to 30m (100ft) of Black & Decker 1.00mm², 2-core extension cable (or 3-core extension cordset, in Australia and New Zealand) can be used without undue loss of power. **Note:** An extension cable should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cable could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cable must be used, make sure it is properly wired, contains the correct rated fuse as recommended in its literature and is in good electrical condition.

UNWANTED TOOLS AND THE ENVIRONMENT



Should you find one day that the tool needs replacement or is of no further use, think of the protection of the environment. Black & Decker service agents will accept old tools and will dispose of them in an environmentally safe way.

THE BLACK & DECKER GUARANTEE (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

If the Black & Decker product becomes defective due

to faulty materials and workmanship, within 24 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product is returned to us or our authorised repairers with evidence of date of purchase.
- The product has not been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has not been subjected to misuse or neglect.
- The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have not been attempted by anyone other than our authorised repair distributors.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to the customers statutory rights.

AFTER SALES SERVICE FOR THE BLACK & DECKER PRODUCT (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised service agents. The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker product and may also endanger the user. The terms and conditions of the warranty may also be effected.

OUR AFTER SALES SERVICE POLICY (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and after sales service, but if help or advice is needed please contact your local Black & Decker authorised repair agent who will be happy to help. Full details of our after sales service and a list of these agents can be found on the Internet at www.2helpU.com. Alternatively, call our Service and Information Centre whose number you will find towards the back of this manual.

ACCESSORIES

Black & Decker offer a complete range of sawblades. We recommend that only Black & Decker accessories are used.

EXTRA BATTERIES

You can buy an extra battery to improve the run time capacity of your saw. Only buy a Black & Decker battery of the same voltage as your circular saw.

Only use Black & Decker batteries.



ENGLISH

| TECHNICAL DATA | | KC1440SK |
|-----------------------|-----|----------|
| Voltage (V) | | 14.4 |
| Current (A) | | |
| Watts (W) | | |
| No load speed (rpm) | min | 2,200 |
| Blade diameter (mm) | mm | 136 |
| Blade bore (mm) | mm | 10 |
| Blade bore thickness | mm | 1.1 |
| Max depth of cut (mm) | mm | 41 |
| Weight (kg) | | 3 |

ELECTRICAL SAFETY

Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. Your charger is fitted with a two-core cable and plug.

MAINS PLUG REPLACEMENT

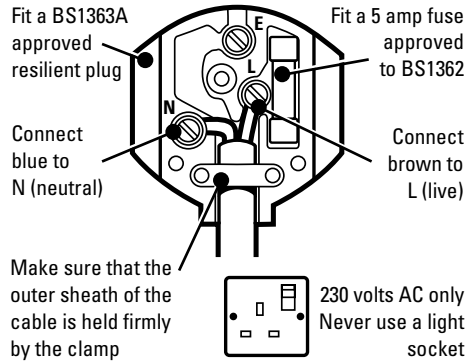
Should the mains plug or cordset of the product be damaged, it must only be replaced by an authorised Black & Decker service agent because special purpose tools are required.

MAINS PLUG REPLACEMENT ON 1 HOUR CHARGER (UK ONLY)

If you are using a 1 hour charger and the mains plug needs replacing, and you are competent to do this, proceed as instructed below.

If you are in doubt, contact a Black & Decker service agent or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the power supply.
- Cut off the plug and dispose of safely. A plug with bared copper conductors is very dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse.
Note: Fuses do not give personal protection against electric shock.
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection point of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see diagram). Brown is L (live) and blue is N (neutral).



- Before replacing the top cover of the plug ensure that the cable restraint is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug.

TECHNICAL DATA

The level of sound pressure of the tool is in accordance with EEC legislation. It is recommended that you take appropriate measures for the protection of your hearing if the sound level seems uncomfortable. This normally equates to a sound pressure in excess of 85dB (A).

Note: This user manual also covers catalogue numbers ending with a letter suffix. Refer to your carton for details of your product.

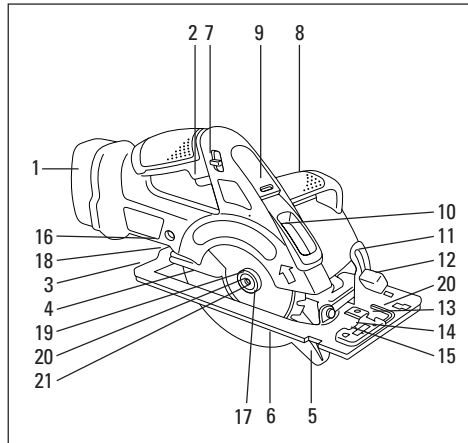
FEATURES

1. Battery pack
2. On/off switch
3. Saw shoe
4. Riving knife
5. Guard retracting lever
6. Blade guard
7. Lock-off button
8. Front handle
9. Window Unlock spring
10. Window
11. Mitring angle scale
12. Locking screw for mitring adjustment
13. Sight guide
14. Mark for straight cut
15. Mark for mitring cut
16. Depth of cut adjustment
17. Blade
18. Depth of cut scale
19. Saw blade locking screw



ENGLISH

- 20. Outer washer
- 21. Inner washer
- 22. Allen key



SAFETY WARNING

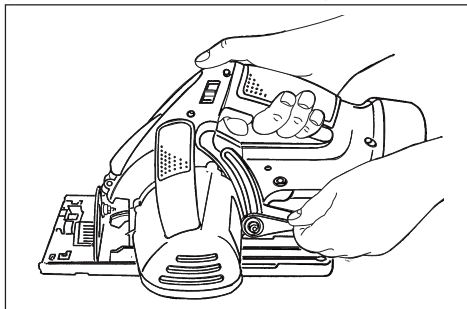
Your saw is designed for use with wood cutting blades only. Do not use stone cutting or metal cutting discs.

PREPARING YOUR CIRCULAR SAW

SETTING THE DEPTH OF CUT ADJUSTMENT

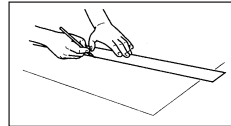
Proceed as follows:

Loosen the depth of cut adjustment (16) at the bottom of the scale. Move your circular saw up the scale until the desired depth of cut is indicated on the scale (18). Tighten the screw (16). The depth of cut should be 3mm greater than the thickness of the workpiece.

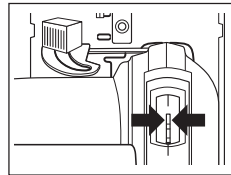


SETTING THE SIGHT GUIDANCE SYSTEM

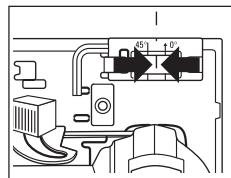
The window and 'sight guide' are designed to enable accurate cutting everytime the saw is used. To prepare the guide system for first time use, proceed as follows:



Mark a straight line on your workpiece to represent the desired path of the saw blade.



Whilst viewing through the saw guard window align the saw blade teeth with the intended line of cut drawn on the workpiece.



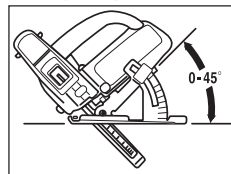
Whilst keeping the saw in this position, place the orange 'sight guide' (13) onto the shoe of your circular saw. Align the 'sight guide' with the line drawn on the workpiece

and secure in place with the screw provided.

- At the start of every cut align the blade as described and whilst cutting keep the 'sight guide' in line with the intended line of cut drawn on the workpiece.
- When attempting mitre cuts, follow the same procedure detailed above, however, use the area marked 45° on the 'sight guide'.

SETTING THE MITRING ADJUSTMENT

Your circular saw can cut at angles up to 45°. To adjust the angle of your circular saw, proceed as follows:

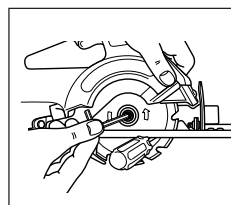


Loosen the locking screw (12). Move your circular saw around the mitre scale (11) until the desired angle is indicated. Tighten the locking screw (12).

CHANGING THE BLADE

Proceed as follows:

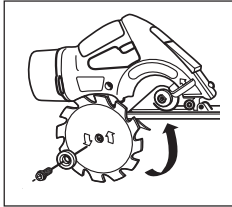
Disconnect the Battery pack and Retract the blade guard (6).



Insert a screwdriver through the hole in the blade to prevent rotation of the blade.



ENGLISH



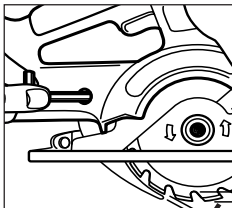
Unlock and remove screw (19). Loosen anticlockwise using the allen key (22), remove the outer washer (20) and remove the blade. Insert the new blade, ensuring that the arrow on the blade points in the same direction as the arrow on the body of your circular saw. Fit the outer washer (20). Ensure that this washer is correctly located on the flats of the spindle. Fit the saw blade locking screw (19). Insert a screwdriver through the hole in the blade to prevent rotation of the blade. Tighten the sawblade locking screw clockwise using the allen key (22).

ADJUSTING THE RIVING KNIFE

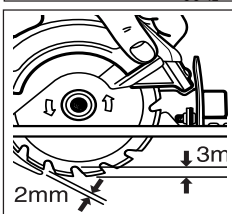
The riving knife (4) prevents the saw blade from jamming during rip sawing operations. You must check the position of the riving knife whenever the saw blade is replaced, or whenever the clearance is affected.

Proceed as follows:

Disconnect the battery at the rear of the unit.

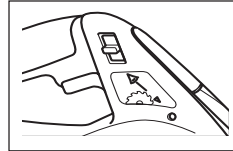


Through the opening in the upper blade guard, locate the riving knife screw. Use allen key (22) to loosen the riving knife screw. Adjust the riving knife to give a radial clearance of 2-3mm and a tooth peak clearance of 2-3mm. Tighten the riving knife screw.



Your saw is now ready for use.

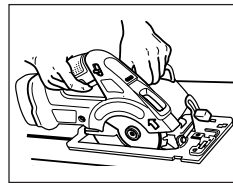
OPERATING YOUR CIRCULAR SAW



To switch your circular saw on, depress the lock-off button (7) and squeeze the on/off trigger switch (2).

To stop your circular saw, release the trigger switch.

HOLDING YOUR CIRCULAR SAW



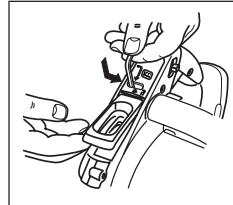
The front handle (8) makes it easier to guide the saw properly. Switch the machine on before you start sawing the workpiece. Guide the saw without pushing it

and give the blade time to pursue its path. Use the mark (14) for straight cuts or the mark (15) for mitring cuts, to keep to the line you have drawn.

MAINTENANCE OF THE WINDOW

From time to time, it may become necessary to remove cutting debris/dust from the inside of your circular saw window.

To do this, proceed as follows:



Disconnect the battery pack (1) from the Saw. Remove the allen key (22) from the 'sight guide' (13), and insert into the left of (9). Push the spring to the right, and lift the window

up until it will not go any further, do not force it open. It can now be cleaned with a lint free cloth. Let the window close and replace the allen key (22) to sight guide (13).

Note: If necessary, use only mild soap to clean your saw as many household cleaners contain chemicals which could seriously damage the plastic. Also, do not use petrol, turpentine, laquer or paint thinners or similar products. Never let any liquid get inside your circular saw and never immerse any part of it into liquid.



ENGLISH

FAST CHARGER AND DETACHABLE BATTERY PACK

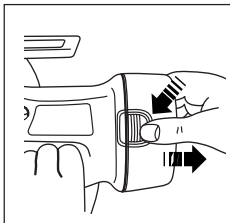
Your drill has a 1 hour fast charger and detachable battery pack. A 1 hour charger has an end of charge visual indicator. To increase the availability of your drill you can purchase an additional battery pack as an accessory or spare part.

CHARGING YOUR CIRCULAR SAW

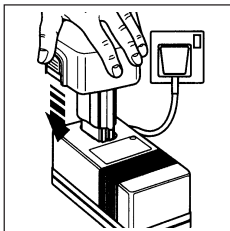
Important! The battery pack in your circular saw is not charged when supplied as new. A new battery, or one which has not been used for an extended period, achieves full performance only after approximately 5 charging and discharging cycles.

Before attempting to charge your circular saw, read all the safety instructions.

To charge your circular saw, proceed as follows:



To remove the battery pack, depress the two release buttons and withdraw the battery pack. Plug the charger into a standard 220/240V socket.



Place the battery pack in the charger. While charging, your battery pack may hum and become warm to the touch; this is normal. Leave it in this condition until the red light goes out and the green light shows.

The battery pack is then ready to use.

If the battery has been used recently and is too hot, the red charge light still comes on but the charger will not actually start charging until the battery temperature reduces to below 45°C. The 'intelligent' battery charger recognises the charged condition and switches a fully charged battery immediately to trickle charging. By this means, the battery can remain indefinitely in the charger without risk to the battery life.

Disconnect the plug from the electricity supply before making or breaking connections to the battery pack.

For the longest battery life, charge the battery pack in an air temperature of approximately 24°C/75°F. Do not charge the battery pack if the air temperature is below 5°C/41°F or above 35°C/95°F.

The 1 hour charger can remain in the electrical socket indefinitely without adverse effect.

If the lights on the charger do not come on when placing the battery in the charger, check the supply at the electrical socket with a lamp or other appliance.

If the electricity supply is satisfactory and your drill is still not charging, take or send your drill and charger to your local Black & Decker authorised repair agent.

RECHARGEABLE BATTERIES AND THE ENVIRONMENT

Black & Decker cordless tools use nickel cadmium (NiCad) batteries or battery packs which can be charged many times to give long life and repeatedly full power.



This symbol indicates the NiCad batteries contained within this unit must be disposed of properly and not discarded in everyday household waste which may be disposed of in an incinerator or landfill site.

NiCad batteries can be harmful to the environment and can explode when exposed to fire.

Do not incinerate.

Therefore, when your tool or battery pack needs replacing, think of the protection of our environment.

Black & Decker recommends the following:

- Discharge batteries completely by running the unit until the energy is completely discharged and then remove from the tool.
- Take the battery pack to your local dealer or your local recycling station. If necessary, contact your local council for disposal information. The collected batteries will be disposed of properly and/or used for recycling purposes whilst protecting the environment.

Note: You as a customer are responsible for proper disposal or recycling of the battery pack.

Save these instructions

HANDY HINTS

Some splintering is inevitable on the topside line of cut. It is therefore desirable to cut on the side of the workpiece where splintering is acceptable. This is especially important when cutting laminates.

TOOL CARE

- Guide your circular saw but do not force it through the work. Applying excessive pressure can cause your circular saw to overheat. If your circular saw becomes too hot, operate it off-load for 2 minutes.
- Always keep the air cooling vents on the motor housing clear.



ENGLISH

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that units:

KS1440SK

conform to 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014,
EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

A weighted sound pressure 73.5dB (A)

A weighted sound power 83.5dB (A)

Hand/arm weighted vibration <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong

The Black & Decker policy is one of continuous
improvement to our product and as such we reserve
the right to change the product specification without
prior notice.





Sierra circular - manual de instrucciones

NORMAS DE SEGURIDAD

¡Atención! Cuando use herramientas eléctricas deberá tomar siempre ciertas precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales. Antes de usar este producto lea con atención estas instrucciones y guárdelas para posterior referencia.

Para mayor seguridad:

- Si la presión sonora de la máquina supera los 85 dB(A), le recomendamos que tome las medidas adecuadas para la protección de los oídos.
- **Mantenga despejada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo y los bancos desordenados son más propensos a que se produzcan daños personales.
- **Tenga en cuenta su ambiente de trabajo.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No las use en sitios mojados o húmedos. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No use las herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
- **Protéjase contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con elementos de masa (tuberías, radiadores, frigoríficos).
- **Mantenga a los niños alejados.** No deje que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de la zona de trabajo.
- **Guarde las herramientas cuando no las use.** Guárdelas en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Funcionará mejor y de forma más segura a la velocidad para la que está diseñada.
- **Use la herramienta adecuada.** No fuerce las herramientas o accesorios pequeños utilizándolos en trabajos de herramientas pesadas. No use las herramientas para trabajos para los que no están diseñadas; por ejemplo, no use una sierra circular para cortar troncos o leña.
- **Lleve ropa apropiada.** No lleve ropa suelta ni bisutería; podría engancharse en las partes móviles. Cuando trabaje en exteriores, le recomendamos usar guantes de goma y calzado que no resbale. No lleve el pelo suelto; recójase con algo que lo cubra.
- **Use gafas de seguridad.** Si además se produce polvo, lleve una máscara o mascarilla.
- **Sujete la pieza de trabajo.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que usar las manos y así tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.
- **No adopte posturas forzadas al usar la herramienta.** Manténgase en todo momento en equilibrio sobre sus pies.
- **Cuide las herramientas para mantenerlas en buen estado.** Manténgalas limpias y afiladas, para que funcionen mejor. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Mantenga las empuñaduras limpias, secas y sin aceite o grasa.
- **Quite las llaves de ajuste.** Acostúmbrase a comprobar siempre si ha quitado las llaves de ajuste, antes de poner en marcha la herramienta.
- **Evite la puesta en marcha accidental.** No lleve una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor.
- **Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado.
- **Compruebe el estado de la herramienta.** Cuando un protector u otra pieza esté dañado, antes de seguir usando la herramienta revíselo con gran atención y compruebe si funciona correctamente según el uso al que está destinado. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si hay piezas atascadas, rotas, mal montadas o con cualquier otro defecto o signo de que no van a funcionar bien. Si no se indica otra cosa en el presente manual, siempre que un protector o cualquier otra pieza esté dañado se debe sustituir inmediatamente o reparar en un centro de servicio autorizado. Lleve los interruptores defectuosos a un centro de servicio autorizado para su cambio o reparación. No use nunca la herramienta si el interruptor no funciona perfectamente.
- **¡Precaución!** El uso de accesorios o piezas no recomendadas expresamente en este manual de instrucciones puede representar riesgos de daños personales.
- **La reparación de la herramienta debe hacerla una persona cualificada.** Esta herramienta eléctrica cumple todas las normas de seguridad aplicables. Sólo las personas cualificadas deberán llevar a cabo las reparaciones, usando piezas de recambio originales. Si esto no se cumple, podría resultar muy peligroso para el usuario.
- Todos los productos Black & Decker cumplen las normas legales en vigor.

Enchufe cargador y cable

- No tire del cable para desconectar el cargador.
- Asegúrese de que el cable está colocado de

ESPAÑOL

manera que no se puede pisar ni tropezar con él ni estropear de ninguna otra manera.

- Mantenga el cable alejado del calor, la grasa, los filos cortantes y superficies abrasivas, y siempre en buen estado.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SIERRA Y CARGADOR

- **¡Peligro!** Los terminales de carga están a 220V. No los toque con objetos conductores. Riesgo de descarga eléctrica.
- **¡Peligro!** Si la envoltura de la batería está rota o en mal estado, no la ponga en el cargador. Riesgo de descarga eléctrica.
- El cargador no está diseñado para uso en exteriores.
- **No utilice el cargador** si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si está en mal estado. Llévelo a un centro de servicio.
- **Nunca** intente conectar juntos dos cargadores.
- **Desconecte siempre la corriente** antes de poner la batería en el cargador.
- Tenga en cuenta que esta herramienta siempre está en condiciones de uso, pues no hay que enchufarla a la corriente. Ponga siempre el interruptor en posición de apagado (OFF) cuando no use la herramienta o vaya a cambiar los accesorios.
- Al taladrar o meter tornillos en paredes, suelos, etc. por donde puedan pasar cables eléctricos, **no toque las partes metálicas de la herramienta**. Agárrela sólo por la carcasa de plástico.
- **No** guarde la herramienta en lugares donde la temperatura pueda llegar o pasar de 50°C (tales como cobertizos o casetas metálicas en verano).
- **No** desechar la sierra incinerándola, ni siquiera si estuviera gravemente dañada o completamente desgastada. El juego de baterías puede explotar en el fuego.
- En casos de uso extremo, carga prolongada o alta temperatura, se puede producir una pequeña fuga de líquido de la batería. Esto es normal y no supone ningún fallo. No obstante, si se rompe la carcasa de la batería y el líquido toca su piel:
- Lávese rápidamente con agua y jabón.
- Neutralice el líquido con un ácido suave, como vinagre o zumo de limón.
- Si el líquido le entra en los ojos, lávelos con agua fría y limpia durante un mínimo de 10 minutos y acuda inmediatamente al médico. (Nota para el médico: Este líquido es una solución de potasa al 25-35%.)
- **No** intente abrir la caja de su taladro o cargador.

- El cable del cargador no debe ser cambiado por el usuario. Si está en mal estado, lleve el cargador a un centro de servicio Black & Decker.
- Compruebe si la batería es la correcta para la herramienta.
- Compruebe si la superficie externa de la batería y de la herramienta están bien limpias y secas, antes de ponerlas en el cargador.
- Procure cargar la batería con el cargador recomendado por el fabricante. Si no lo hace así, corre el peligro de recibir una descarga eléctrica, de que la batería se recaliente o se produzcan fugas de líquido corrosivo.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRAS CIRCULARES

Al serrar

- Antes de comenzar, quite todos los clavos y objetos metálicos de la pieza con la que va a trabajar.
- No intente serrar piezas demasiado pequeñas.
- Una vez desconectada la sierra, no intente detener la hoja presionándola de forma lateral.
- No coloque nunca la sierra circular sobre una mesa o un banco de trabajo a menos que esté desconectada.

Dispositivos de protección operativa

- Esta sierra circular debe ser utilizada exclusivamente para cortar madera y plástico.
- Compruebe que todos los dispositivos que protegen la hoja de la sierra funcionan correctamente.
- No presione nunca los protectores de la hoja.
- Libere inmediatamente un protector de la hoja que haya sido presionado; no utilice la sierra si el protector está presionado.
- No quite nunca el abridor.
- El abridor ha de estar colocado correctamente; la distancia entre el borde dentado y el abridor debe ser de 5 mm como máximo y la diferencia de altura entre éste y el borde dentado no debe superar los 5 mm (fig. E).

Comprobación y cambio de la hoja de la sierra

- Únicamente pueden utilizarse hojas que cumplan las especificaciones que aparecen en estas instrucciones de funcionamiento.
- No deben emplearse hojas fabricadas en acero de corte rápido de hipercorte (acero HSS).
- Sólo se pueden utilizar hojas afiladas en perfecto estado de funcionamiento; las hojas agrietadas o dobladas deben eliminarse y han de ser reemplazadas de inmediato.
- Compruebe que la hoja de la sierra está bien sujeta y que gira en el sentido correcto.



ESPAÑOL

Aplicaciones especiales

- Al cortar longitudinalmente piezas estrechas (con menos de 80 mm de ancho), use una guía bordeadora (no incluida) por la orilla longitudinal.
- Al serrar con la pieza bien sujeta, es preciso utilizar dispositivos para evitar que ésta retroceda.
- Cuando se sierran secciones circulares de madera, debe utilizarse un dispositivo para mantener la pieza fija a ambos lados de la hoja y evitar que se deslice.
- Asegúrese de que los trozos de madera que se desprenden de la pieza al serrarla no quedan atrapados por los dientes de la hoja y saltan al aire.

Protección contra el retroceso

- El retroceso se produce cuando la sierra comienza a detenerse de repente y es impulsada hacia atrás, hacia el usuario. Suelte el interruptor inmediatamente si la hoja se atasca o la sierra se detiene.
- Mantenga bien afiladas las hojas de la sierra.
- Coloque paneles grandes cerca de la zona de corte.
- Al cortar, utilice una escuadra de guía o una guía de borde recto; no fuerce la herramienta.
- No separe la sierra de la pieza cuando esté cortando mientras la hoja esté girando.

ALARGADERAS

Podrá usar alargaderas Black & Decker de dos hilos y hasta 30 m sin pérdida de potencia.

Nota: No use una alargadera si no es absolutamente necesario. El uso de alargaderas inadecuadas puede dar lugar a incendio o descargas eléctricas. Si tiene que usar una alargadera, compruebe si es del tipo adecuado y si está en buen estado.

LAS HERRAMIENTAS DESECHADAS Y EL MEDIO AMBIENTE



Si un día ve que tiene que cambiar su herramienta o que ya no le sirve, piense en la protección del medio ambiente. Los Centros de Servicio Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas para tirarlas de modo que no contaminen.

SERVICIO POST-VENTA

Es nuestro objetivo que todos los clientes de Black & Decker puedan estar totalmente satisfechos con su producto Black & Decker y de nuestro servicio post-venta, pero si necesita ayuda o consejo, por favor contacte con el Agente de reparación autorizado más cercano el cual estará encantado de poder ayudarle. Todos los detalles de nuestros Servicios Post-venta y una lista de estos Agentes pueden ser encontrados en la dirección de Internet www.2helpU.com.

Alternativamente, llame a nuestro Centro de Servicio e Información cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual.

LA GARANTÍA BLACK & DECKER

Si su producto Black & Decker presenta algún defecto de materiales o mano de obra dentro de los 24 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos que cambiaremos las piezas defectuosas o, a nuestro criterio, le ofreceremos otra unidad gratis, siempre que:

- Se devuelva el producto a Black & Decker o a un Centro de Servicio autorizado, aportando prueba de la fecha de compra.
- El producto no se haya utilizado para fines profesionales o para alquilarlo.
- El producto no haya sido maltratado o usado de forma incorrecta.
- El producto no haya sufrido daños debidos a objetos o sustancias extrañas o un accidente.
- No se haya intentado repararlo por personal distinto al de nuestros Centros de Servicio autorizados.

ACCESORIOS

Black & Decker ofrece una gama completa de hojas para sierra. Recomendamos usar solamente accesorios Black & Decker.

BATERÍAS ADICIONALES

Ud puede comprar una batería adicional para aumentar el tiempo de funcionamiento de la sierra. Debe adquirir únicamente una batería Black & Decker con el mismo voltaje que admite su sierra circular.

Utilice solamente baterías Black & Decker.

DATOS TÉCNICOS KC1440SK

| | | |
|-----------------------------------|------|-------|
| Voltaje (V) | 14.4 | |
| Corriente (A) | | |
| Vatios (W) | | |
| Velocidad en vacío (rpm) | min | 2,200 |
| Diámetro de la hoja (mm) | mm | 136 |
| Diámetro interior de la hoja (mm) | mm | 10 |
| Espesor de alesaje de la hoja | mm | 1.1 |
| Máx profundidad de corte (mm) | mm | 41 |
| Peso (kg) | 3 | |

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES ELÉCTRICOS

Verifique que la electricidad suministrada tenga el mismo voltaje que el que se especifica en la placa indicadora. Este cargador viene con un cable bipolar y clavija.



ESPAÑOL

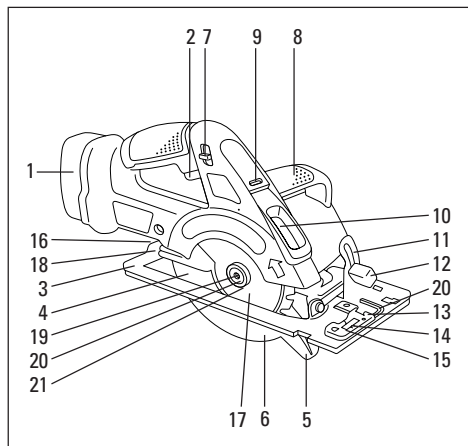
DATOS TÉCNICOS

El nivel de presión sonora de esta herramienta cumple la legislación de la UE. No obstante, si el ruido le resulta incómodo, le recomendamos que tome las medidas adecuadas para protegerse los oídos. El ruido suele molestar cuando la presión sonora supera los 85dB (A).

Nota: Este manual cubre también los números de catálogo con sufijo alfabético. Mayores detalles de su producto se hallan en el envase.

PRESTACIONES

- 1) Juego de baterías
- 2) Interruptor de activación/desactivación
- 3) Base
- 4) Cuchilla de ranurar
- 5) Palanca para retirar el protector
- 6) Protector de la hoja
- 7) Botón de desbloqueo
- 8) Empuñadura delantera
- 9) Muelle para abrir la ventanilla
- 10) Ventanilla
- 11) Escala de ángulo de corte de inglete
- 12) Tornillo de sujeción para el ajuste de ingletes
- 13) Visor
- 14) Marca para cortes rectos
- 15) Marca para ingletes
- 16) Ajuste de la profundidad de corte
- 17) Hoja
- 18) Escala de profundidad de corte
- 19) Tornillo de sujeción de la hoja
- 20) Arandela exterior
- 21) Arandela interior
- 22) Llave Allen



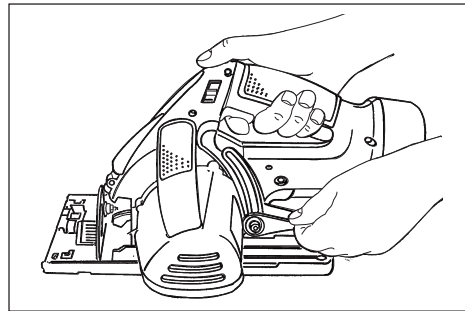
AVISO DE SEGURIDAD

Esta sierra se ha diseñado para ser usada solamente con cuchillas para cortar madera. No use discos para cortar piedra o metal.

PREPARACIÓN DE SU SIERRA CIRCULAR

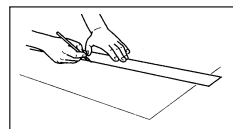
FIJAR EL AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE CORTE

Proceda de la siguiente manera: Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica. Afloje el ajuste de la profundidad de corte (16) al pie de la escala. Desplace la sierra circular hacia arriba hasta que se señale en la escala la profundidad de corte (18) que se requiere. Ajuste el tornillo (16). La profundidad del corte tiene que ser 3 mm mayor que el grosor de la pieza de trabajo.

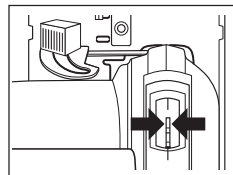


AJUSTE DEL SISTEMA DEL VISOR GUÍA

Se han diseñado la mirilla y "visor guía" para permitir cortes precisos cada vez que se use la sierra. Para preparar el sistema de guía para ser usado por primera vez, proceda de la manera siguiente:



Trace una línea recta en la pieza de trabajo, representando la trayectoria de la cuchilla de la sierra que se requiere.

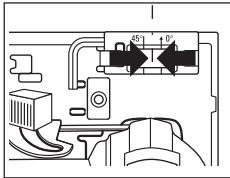


Observe por la mirilla del protector, y, a la vez, alinee los dientes de la sierra con la línea del corte que se quiere hacer que se ha trazado sobre la pieza de trabajo.





ESPAÑOL



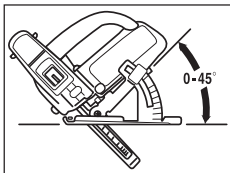
Mantenga la sierra en esta posición, y coloque el "visor guía" (13) anaranjado sobre la zapata de la sierra circular.

Alíne el "visor guía" con la línea que se ha trazado sobre la pieza de trabajo, y fíjelo en posición utilizando el tornillo que se ha suministrado con el equipo.

- Al principio de cada corte, alíne la cuchilla de la manera que se ha descrito, manteniendo el "visor guía" siempre alineado con la línea del corte que se quiere hacer, que se ha trazado sobre la pieza de trabajo.
- Para realizar cortes de inglete, siga el mismo procedimiento que se ha señalado arriba, pero usando el área marcada de 45° en el "visor guía".

MODO DE AJUSTAR CORTES EN INGLETE

Esta sierra circular puede cortar con un ángulo de hasta 45°. Para ajustar el ángulo de la sierra circular, proceda de la siguiente manera:



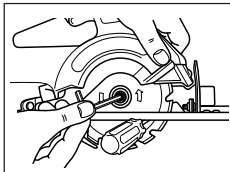
Afloje el tornillo de sujeción (12). Desplace la sierra circular alrededor de la escala de cortes de inglete (11) hasta que se señale el

ángulo requerido. Apriete el tornillo de sujeción (12).

MODO DE CAMBIAR LA HOJA

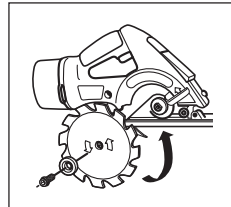
Proceda de la siguiente manera:

Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica.



Retire el protector de la hoja (7). Introduzca un destornillador en el agujero de la hoja para evitar su rotación.

Abra y saque el tornillo (19). Utilizando la llave Allen (22), hágalo girar hacia la izquierda para soltarlo, retire la arandela exterior (20) y saque la hoja. Introduzca la hoja nueva, teniendo cuidado que la flecha que se encuentra en la hoja señale hacia la misma dirección que la flecha de la sierra



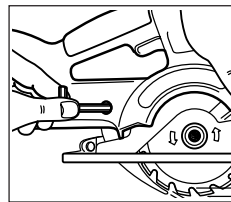
circular. Instale la arandela exterior (20). Procure que esta arandela se sitúe correctamente sobre las partes planas del eje. Instale el tornillo de sujeción de la hoja (19).

Para evitar que gire la hoja, introduzca un destornillador a través del orificio de la misma. Utilizando la llave Allen (22), afirme el tornillo de sujeción de la hoja haciéndolo girar hacia la derecha.

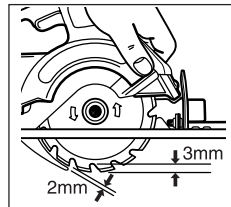
MODO DE AJUSTAR LA CUCHILLA DE RANURAR

La cuchilla de ranurar (4) evita que la hoja de la sierra quede trabada durante trabajos de corte longitudinal. Hay que verificar la posición de la cuchilla de ranurar cada vez que se cambie la hoja, o cuando se haya hecho algo que modifique la distancia de separación. Proceda de la siguiente manera:

Desconecte la batería en la parte posterior de la unidad.



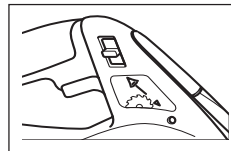
Identifique el tornillo de la cuchilla de ranurar que se puede ver a través de la abertura del protector superior. Utilice la llave Allen (22) para soltar el tornillo de la cuchilla de ranurar.



Ajuste la cuchilla de ranurar para que tenga un espacio radial libre de 2-3 mm y un espacio de 2-3 mm encima del pico de los dientes. Apriete el tornillo de la cuchilla de ranurar.

Ahora la sierra está lista para ser usada.

FUNCIONAMIENTO DE LA SIERRA



Para poner la sierra en marcha, presione el interruptor de bloqueo (7) y apriete el conmutador de conexión/desconexión

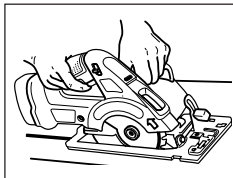
(2). Para detener la sierra, suelte el conmutador.





ESPAÑOL

MODO DE SOSTENER LA SIERRA CIRCULAR



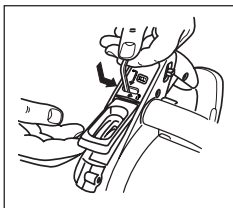
La empuñadura delantera (8) permite guiar bien la sierra con mayor facilidad. Encienda la máquina antes de empezar a serrar la pieza de

trabajo. Guíe la sierra sin empujarla, y déle tiempo para que la hoja siga su camino. Para ceñirse a la línea que se ha trazado, use la marca (14) para cortes rectos, o la marca (15) para cortes diagonales.

MANTENIMIENTO DE LA MIRILLA

De vez en cuando, puede que sea necesario quitar del interior de la mirilla de la sierra circular virutas/polvo que se producen al cortar. Para hacer esto, se recomienda seguir los siguientes pasos:

Desconecte el enchufe de la red. Empuje el muelle



hacia la derecha y levante la ventanilla al máximo, sin forzarla. Ahora la puede limpiar con un trapo sin pelusas. Deje que la ventanilla se vuelva a cerrar y ponga la llave Allen (22) en el visor (13).

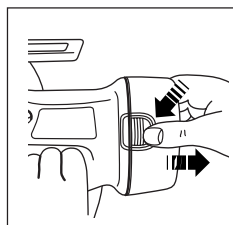
Nota: En caso necesario, use solamente jabón suave para limpiar la sierra, ya que muchos productos de limpieza para uso doméstico contienen productos químicos que podrían dañar gravemente el plástico. Además, no use gasolina, trementina, laca, disolventes de pintura, ni ningún otro producto semejante. Nunca deje que ningún tipo de líquido penetre en la sierra circular, y ninguna sección de ésta debe ser introducida en líquidos.

CARGADOR RÁPIDO Y BATERÍA DESMONTABLE

Este taladro tiene un cargador rápido de 1 hora y una batería desmontable. El cargador de 1 hora tiene un indicador visual de fin de carga. Para aumentar la capacidad del taladro, se puede adquirir separadamente un bloque de pilas adicional.

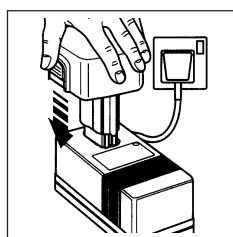
MODO DE RECARGAR LA SIERRA CIRCULAR

¡Importante! Las baterías de la sierra circular no vienen cargadas de fábrica. Una batería nueva, o una que no se haya usado durante un tiempo prolongado, sólo alcanza su rendimiento óptimo después de aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.



Antes de intentar recargar su sierra circular, lea todas las instrucciones de seguridad. Para recargar la sierra circular, proceda de la siguiente manera:

Ponga el interruptor de avance/retroceso en la posición del centro (posición de desbloqueo). Quite todo accesorio que lleve el portabrocas. Déjelo así hasta que se apague el indicador rojo, y el indicador verde se ilumine: al suceder esto,



la batería estará lista para ser usada. Si se ha usado la pila recientemente y está demasiado caliente, se enciende de todas maneras el indicador rojo, pero en efecto el cargador no empezará a cargar hasta que la temperatura de la batería baje a menos de 45°C. El cargador "inteligente" distingue cuando la batería está cargada y la cambia a carga lenta. De este modo, la batería puede quedar permanentemente en el cargador sin peligro de reducir su vida útil.

Desconecte la clavija de la fuente de energía antes de hacer o romper las conexiones con la batería.

Para prolongar al máximo la vida útil de la batería, cargue la batería a una temperatura ambiental de aproximadamente 24°C. No cargue la batería si la temperatura ambiental es menos de 5°C o más de 35°C. El cargador de 1 hora puede permanecer permanentemente en el enchufe sin problemas.

Si no se iluminan los indicadores del cargador cuando se le introduce la batería, revise el enchufe eléctrico usando una lámpara u otro aparato. Si el suministro de electricidad está correcto y el taladro sigue sin cargarse, lleve o envíe el taladro y el cargador al técnico de mantenimiento autorizado de Black & Decker en su localidad.

LAS BATERÍAS RECARGABLES Y EL MEDIO AMBIENTE

Las herramientas sin cable de Black & Decker funcionan con baterías de nickel cadmio (NiCad) que pueden ser recargadas muchas veces para dar una larga vida y potencia máxima consistentemente.





ESPAÑOL



Este símbolo indica que las baterías incluidas con este producto se deben desechar en los sitios indicados para ello y no en los lugares para los desechos normales.

Las baterías NiCad pueden ser dañinas para el medio ambiente y pueden explotar si se exponen al fuego. No incinerar.

Por lo tanto, cuando su herramienta o su batería necesite ser reemplazada, piense en el medio ambiente.

Black & Decker recomienda lo siguiente:

- Descargue las baterías completamente, utilizando la herramienta hasta que se pare la máquina. Después extraiga la batería.
- Lleve la batería a un servicio oficial Black & Decker. En caso necesario pregunte en su ayuntamiento para obtener información sobre cómo desechar las baterías. Las baterías recolectadas serán desechadas debidamente y utilizadas para reciclaje, protegiendo así el medio ambiente.

Nota: Como consumidor Vd. es responsable de desechar o reciclar las baterías debidamente.

Conserve estas instrucciones

CONSEJOS ÚTILES

Es inevitable que se formen virutas en el lado superior del corte. Por lo tanto es recomendable cortar por el lado de la pieza de trabajo en el cual sean aceptables las partículas de astillas. Esto es especialmente importante al cortar materiales laminares.

CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Guía la sierra, pero no la fuerce para que avance en el trabajo. Si se ejerce presión excesiva se puede sobrecalentar la sierra. Si la sierra se sobrecalentara, hágala funcionar sin carga durante unos 2 minutos.
- Siempre mantenga sin obstáculos los orificios de ventilación de la carcasa del motor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Declaramos que estas unidades:

KS1440SK

cumplen las directivas 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

Presión sonora ponderada 73.5dB(A)

Potencia sonora ponderada 83.5dB(A)

Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de $<2.5\text{m/s}^2$

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong

La política de Black & Decker es la mejora continua de nuestros productos, y por ello nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones de nuestros productos sin aviso previo.





Scies circulaires notice d'utilisation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention! Lorsque vous utilisez un appareil électrique, les règles de base suivantes devront être toujours suivies afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, ou de blessures corporelles. Lisez les recommandations suivantes avant d'utiliser ce produit et conservez les.

Précautions d'emploi:

- Nous vous recommandons de prendre les mesures nécessaires pour protéger votre ouïe au cas où la pression sonore dépasserait 85db.
- **Gardez votre plan de travail propre.** Les espaces et les établis encombrés peuvent provoquer des accidents.
- **Observez votre environnement de travail.** N'exposez pas des outils électriques ou des chargeurs à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans une zone humide voire mouillée. Votre plan de travail doit être suffisamment éclairé. N'utilisez pas un appareil électrique en présence de gaz ou d'un liquide inflammable.
- **Protection contre les risques d'électrocution.** Évitez d'avoir un contact physique avec des surfaces ou des éléments posés à même le sol ou connectés au secteur ou à une prise de terre.
- **Eloignez les enfants.** Ne laissez pas les tierces personnes toucher l'outil ou la rallonge électrique. Tout visiteur devrait être éloigné de la zone de travail.
- **Rangement optimal des outils.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être conservés dans un endroit sec, en hauteur, fermé, et hors de portée des enfants.
- **Ne faites pas forcer l'outil.** Il fera le travail mieux et plus sûrement aux régimes pour lesquels il est conçu.
- **Utilisez l'outil qui convient.** N'utilisez pas de petits outils ou accessoires pour faire le travail d'un outil de forte puissance. N'utilisez pas d'outils pour une utilisation à laquelle il n'est pas destiné. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper une branche ou une bûche.
- **Habillez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux car ils pourraient se prendre dans des parties mobiles. Des gants de caoutchouc et des semelles non glissantes sont nécessaires lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez une coiffe de protection pour maintenir des cheveux longs.
- **Utilisez des lunettes de sécurité.** Utilisez un masque de protection contre la poussière lors des opérations de coupe, de ponçage, ou si vous travaillez dans un espace clos.
- **Fixez votre ouvrage pour plus de sûreté.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour maintenir votre travail. C'est plus sûr que d'utiliser vos mains et cela vous les libère pour mieux tenir votre outil.
- **Ne travaillez qu'à portée de main.** Assurez-vous en permanence un bon équilibre ainsi que de l'espace pour vos mouvements.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Gardez les outils aiguisés et propres pour avoir un meilleur résultat et plus de sécurité. Respectez les instructions de lubrification et de changement des accessoires. Gardez les poignées propres, sèches, et évitez les traces de graisse ou d'huile.
- **Retirez les clés d'ajustement.** Prenez l'habitude de vérifier qu'aucune clé n'est restée sur l'appareil avant de vous en servir.
- **Évitez les démarrages accidentels.** Ne portez pas votre outil en gardant le doigt sur la gâchette. Maintenez la targette de contrôle en position centrale "Arrêt" lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou si vous changez d'accessoire.
- **Restez vigilant.** Regardez ce que vous faites. Usez de votre bon sens, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué.
- **Inspectez les pièces endommagées.** Avant toute autre utilisation, une pièce de protection ou toute autre pièce endommagée doit être vérifiée soigneusement pour s'assurer qu'elle fonctionnera correctement et effectuera la tâche pour laquelle elle est conçue. Vérifiez l'alignement et la tenue des pièces mobiles, leur montage, une éventuelle fissure, ou toute autre condition qui pourrait affecter son action. La pièce défectueuse devra être remplacée ou réparée par un service accrédité, à moins qu'il n'en soit précisé autrement dans le manuel. Procédez de même en cas de faux contact. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur "Marche/Arrêt" ne fonctionne pas.
- **Attention!** L'utilisation de tout accessoire ou adaptation autre que ceux recommandés dans ce manuel d'instruction peut entraîner des dommages corporels.
- **Faites réparer l'outil par une personne qualifiée.** Les réparations ne doivent être réalisées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces détachées d'origine, faute de quoi un danger considérable peut en résulter pour l'utilisateur.
- Cet outil électrique est en règle avec les standards appropriés.



FRANÇAIS

Prise et câble d'alimentation

- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la prise.
- Prenez garde au câble et disposez-le de sorte que personne ne puisse marcher dessus, y trébucher ou risquer de l'endommager.
- Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, d'huile, des angles aigus et des surfaces rugueuses. Enfin, veillez à ce qu'il ne soit pas endommagé.

NOTICE DE SECURITE SUPPLEMENTAIRE POUR LA SCIE ET LE CHARGEUR

- **Danger!** Risque de chocs électriques 220 volts aux bornes du chargeur. Ne pas toucher avec des objets métalliques ou tout autre objet conducteur.
- **Danger!** Si la batterie porte une quelconque trace de détérioration, ne pas l'introduire dans le chargeur, car vous risquez un choc électrique.
- Le chargeur n'est conçu que pour un usage en intérieur.
- **Ne pas utiliser de chargeur** portant une trace de détérioration ou ayant subi un choc violent. Le porter à votre réparateur agréé le plus proche.
- **Ne jamais** essayer de relier 2 chargeurs entre eux.
- **Déconnectez toujours la source d'énergie** avant de brancher ou de débrancher la batterie.
- Soyez conscient que cette perceuse est toujours en condition de marche car elle ne nécessite pas d'être branchée. Gardez-la en position "Arrêt" si vous n'utilisez pas l'outil ou si vous changez d'accessoire.
- Lorsque vous percez ou vissez une vis dans un mur, vérifiez qu'un fil électrique actif ne risque pas d'être rencontré. **Ne touchez à aucune partie métallique avant de l'outil.** Ne tenez l'outil que par sa coque plastique.
- **Ne pas** garder l'outil dans un endroit où la température risque d'excéder 50°C (tel qu'une véranda ou un abri de métal).
- **Ne brûlez PAS** la scie, même si elle est fortement endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser si elle est exposée à des flammes.
- En cas d'utilisation extrême, en charge ou en température, une légère fuite de liquide peut survenir dans la batterie. Ceci ne signifie pas une panne. Toutefois, si la protection externe était cassée et qu'une goutte tombait sur votre bras:
 - Lavez rapidement avec de l'eau et du savon.
 - Neutralisez avec un acide léger tel que vinaigre ou citron.
 - Si le liquide de la batterie venait au contact de vos yeux, rincez abondamment avec de l'eau claire durant au moins dix minutes et appelez une

aide médicale d'urgence. (Informations médicales: Il s'agit d'une solution à 25-35% d'hydroxyde de potassium.)

- **N'essayez pas** d'ouvrir le boîtier de votre perceuse ou chargeur.
- Ayez recours à un service après-vente agréé par Black & Decker pour remplacer le cordon d'alimentation de votre chargeur si cela est nécessaire.
- Vérifiez que votre batterie est bien adaptée à votre outil.
- Vérifiez que l'extérieur de votre batterie est propre et sec avant de le placer dans votre chargeur.
- Vérifiez que vous utilisez le chargeur fourni avec votre perceuse, ou recommandé par le fabricant pour recharger votre batterie. Sinon, une mauvaise manipulation pourrait occasionner une surchauffe, une électrocution, ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR SCIES CIRCULAIRES

Au cours du sciage

- Avant de scier, éloigner tous les clous et outils métalliques de l'aire de travail.
- Ne pas tenter de scier de très petites pièces.
- Après la mise à l'ARRÊT, ne jamais essayer de freiner la lame en exerçant une pression latérale.
- Toujours vérifier que la scie soit arrêtée avant de la poser sur une table.

Dispositifs de protection

- La scie circulaire de pose doit être utilisée uniquement pour le sciage de bois et de matières plastiques.
- Les dispositifs protégeant la lame de la scie doivent être en parfait état.
- Ne jamais bloquer le protecteur de lame.
- Au cas où le protecteur de lame serait bloqué, le dégager immédiatement. Ne pas utiliser la scie tant que le protecteur de lame est bloqué.
- Ne pas enlever le couteau diviseur.
- Le couteau diviseur doit être installé correctement. La distance entre les dents de la lame et le couteau diviseur ne doit pas dépasser 5 mm (fig. E).

Changement de la lame de scie

- Utiliser uniquement des lames de scie dont les caractéristiques sont conformes à ces instructions.
- Ne pas utiliser des lames de scie en acier spécial ou en acier rapide (HSS).



FRANÇAIS

- Utiliser uniquement des lames de scie solides et en parfait état. Les lames de scie fendues ou voilées doivent être remplacées immédiatement.
- Vérifier le montage de la lame de scie et son sens de rotation.

Applications spéciales

- Pour couper des pièces étroites (largeur inférieure à 80 mm) dans le sens de la longueur, utilisez un guide à refendre (cette pièce de rechange n'est pas incluse) le long du bord longitudinal.
- Lorsque la pièce à scier est fermement serrée, prendre des précautions pour éviter les rebonds.
- Lors du sciage de pièces de bois circulaires, vérifier que la pièce est maintenue de part et d'autre pour éviter qu'elle ne glisse.
- S'assurer que les morceaux de bois sciés ne peuvent être pris par les dents de la lame en action et projetés en l'air.

Éviter les rebonds

- Quand la scie se bloque, il y a risque de rebond. Relâcher immédiatement l'interrupteur MARCHE/ARRET quand la lame de scie se bloque ou que le moteur cale.
- Maintenir les lames de scie bien tranchantes.
- Supporter les grandes pièces près de l'endroit de coupe.
- Utiliser un guide parallèle lors du sciage dans le sens de la longueur; ne pas forcer l'outil.
- Ne pas enlever la scie de la coupe tant que la lame tourne.

RALLONGES

Vous pouvez utiliser jusqu'à 30 mètres de rallonges deux phases Black & Decker sans perte de puissance. Note: Une rallonge ne doit être utilisée que si elle est absolument nécessaire. L'utilisation d'un câble non approprié peut provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous qu'elle est correctement connectée.

L'ENVIRONNEMENT ET LES VIEUX OUTILS



S'il vous arrivait un jour de penser que votre outil ne sert plus ou qu'il doit être remplacé, pensez à la protection de l'environnement. Les centres Black & Decker prendront en charge vos vieux outils et en disposeront en toute sécurité pour l'environnement

LE SERVICE APRÈS-VENTE BLACK & DECKER (FRANCE)

Tous nos produits sont scrupuleusement testés avant leur sortie d'usine. Cependant si votre appareil présente un défaut, renvoyez-le à une agence agréée par le service après-vente Black & Decker dont vous trouverez les coordonnées sur minitel. Consultez le 3611 Black & Decker dans le département du Rhône. Pour toute information sur notre réseau S.A.V., et obtenir une liste complète des concessionnaires les plus proches, horaires d'ouverture etc., consultez également le minitel.

GARANTIE BLACK & DECKER (FRANCE)

C'est parce que nous sommes sûrs de la qualité de nos produits que nous pouvons être les premiers à proposer une garantie totale pièces et main d'œuvre d'une durée de 2 ans. La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause. La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'un de nos centres agréés; il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse). Sont exclus de la garantie:

- Les produits réparés par des tiers.
- Les pannes dues à une mauvaise utilisation, à un entretien défectueux.

GARANTIE BLACK & DECKER (SUISSE)

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un appareil Black & Decker. La fabrication soignée de ce produit de qualité nous permet de vous accorder une période prolongée de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Par conséquent, si contre toute attente votre appareil présentait un défaut durant les 24 mois qui suivent votre achat nous vous garantissons la remise en état de l'outil ou, selon notre appréciation le remplacement gratuit à condition que:

- L'appareil soit renvoyé à notre agence service après-vente autorisée accompagné de la carte de garantie ou de la preuve de l'achat (facture ou ticket de caisse avec date de l'achat).
- L'appareil ait été utilisé convenablement et que seuls des accessoires Black & Decker originaux y aient été ajoutés.
- D'éventuelles réparations n'aient été effectuées que par notre service après-vente



FRANÇAIS

Les accessoires tels que par exemple foret, lame de scie, couteaux pour rabot, disque à tronçonner sont exclus de cette garantie. Des prestations de garantie n'entraînent ni une prolongation du délai de garantie ni un nouveau délai de garantie.

ACCESSOIRES

Black & Decker offre une gamme complète de lames de scie. Nous recommandons l'usage exclusif d'accessoires Black & Decker.

BATTERIES SUPPLEMENTAIRES

Vous pouvez acheter une batterie supplémentaire pour améliorer la capacité de fonctionnement de votre scie. Veillez à acheter une batterie Black & Decker de la même tension que celle de votre scie circulaire.

Utilisez exclusivement des batteries Black & Decker.

| DONNEES TECHNIQUES | KC1440SK |
|-----------------------------------|----------|
| Tension (V) | 14.4 |
| Courant (A) | |
| Watts (W) | |
| Vitesse à vide (tr/mn) | mn 2,200 |
| Diamètre de la lame (mm) | mm 136 |
| Alésage de la lame (mm) | mm 10 |
| Epaisseur de l'alésage de la lame | mm 1.1 |
| Profondeur de coupe maximale (mm) | mm 41 |
| Poids (kg) | 3 |

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Veillez à ce que la tension d'alimentation soit conforme à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique. Votre chargeur est muni d'un câble à deux conducteurs et d'une prise.

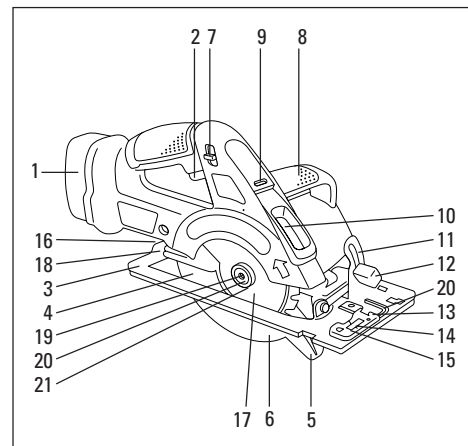
DONNÉES TECHNIQUES

Le niveau sonore de cet outil est en concordance avec les directives de la CEE. Il vous est recommandé de prendre les mesures adéquates de protection auditive si le niveau sonore vous paraît trop élevé. Le niveau normal de pression acoustique ne devrait pas excéder 85dB.

Nota: Cette notice d'utilisation recouvre également tous les produits du catalogue dont la référence se termine par un suffixe alphabétique. Reportez-vous à l'emballage pour déterminer la référence de votre appareil.

DESCRIPTION

- 1) Batterie
- 2) Interrupteur marche/arrêt
- 3) Semelle
- 4) Couteau diviseur
- 5) Levier de retrait de la protection
- 6) Protection de lame
- 7) Bouton de verrouillage
- 8) Poignée avant
- 9) Ressort de déverrouillage du hublot
- 10) Hublot
- 11) Graduation de l'onglet
- 12) Vis de blocage pour le réglage de l'onglet
- 13) Guide visuel
- 14) Repère pour coupe droite
- 15) Repère pour coupe d'onglet
- 16) Réglage de la profondeur de coupe
- 17) Lame
- 18) Graduation de la profondeur de coupe
- 19) Vis de blocage de la lame de scie
- 20) Rondelle externe
- 21) Rondelle interne
- 22) Clé hexagonale mâle coudée



NOTICE DE SECURITE

Votre scie est conçue pour usage exclusif avec des lames bois. Veillez à ne pas utiliser de lame à métal ou à pierre.

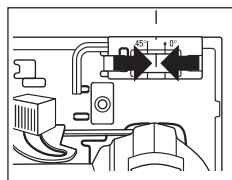
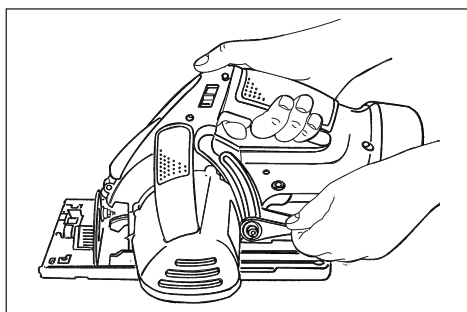
PRÉPARATION DE LA SCIE CIRCULAIRE



FRANÇAIS

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Suivez les instructions ci-dessous:
 Débranchez l'appareil du courant de secteur.
 Desserrez la vis de profondeur de coupe (16) située en bas de la graduation. Déplacez la scie circulaire le long de la graduation jusqu'à ce que la profondeur de coupe désirée soit indiquée sur la graduation (18). Serrez la vis (16). La profondeur de coupe doit être supérieure de 3mm à l'épaisseur de la pièce de travail.

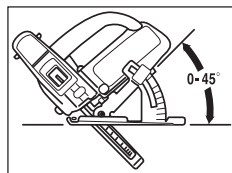


Alignez le "guide optique" sur la ligne tracée sur la pièce de travail et fixez-le en place à l'aide de la vis fournie.

- Au début de chaque coupe, alignez la lame comme décrit et pendant la coupe, maintenez le "guide optique" sur la ligne de coupe que vous avez tracée sur la pièce de travail.
- Lorsque vous effectuez des coupes obliques, respectez la procédure indiquée plus haut, mais utilisez la zone de 45° du "guide optique".

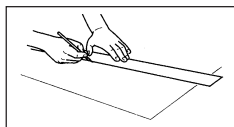
RÉGLAGE DE L'ONGLET

Votre scie circulaire peut couper à des angles de jusqu'à 45°. Pour régler l'angle de votre scie circulaire, procédez comme suit :
 Desserrez la vis de blocage (12). Déplacez votre scie circulaire le long de la graduation de l'onglet (11) jusqu'à ce que l'angle voulu soit indiqué. Serrez la vis de blocage (12).

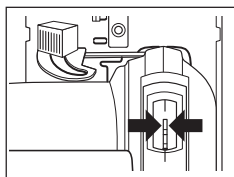


RÉGLAGE DU SYSTEME DE GUIDAGE OPTIQUE

La fenêtre et le "guide optique" sont conçus pour permettre une coupe précise à chaque utilisation de la scie. Pour préparer le système de guidage, lors d'une première utilisation, procédez comme suit :



Tracez une ligne droite sur votre pièce de travail, pour représenter l'itinéraire souhaité de la lame.

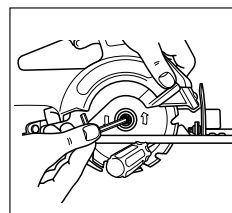


Regardez par la fenêtre du guide optique et alignez les dents de la lame sur la ligne de coupe que vous avez tracée sur votre pièce de travail.

Tout en maintenant la scie en place, placez le "guide optique" orange (13) sur le sabot de votre scie circulaire.

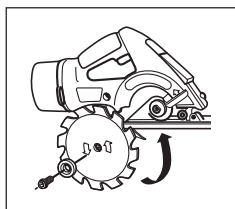
REPLACEMENT DE LA LAME

Suivez les instructions ci-dessous:
 Débranchez l'appareil du courant de secteur.
 Retirez le protecteur de lame (6) Insérez un tournevis par le trou de la lame pour empêcher qu'elle ne pivote.
 Débloquez et retirez la vis (19). Desserrez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, à l'aide de la clé hexagonale (22), retirez la rondelle externe (20), puis la lame. Insérez la nouvelle lame, en veillant à ce que la flèche située sur les pointes de la lame soit dans le même sens que la flèche située sur le corps de votre scie circulaire. Installez la rondelle externe (20). Veillez à ce que cette rondelle soit bien en place sur les parties plates de la broche. Installez la vis de blocage de la lame de scie (19). Insérez un tournevis dans





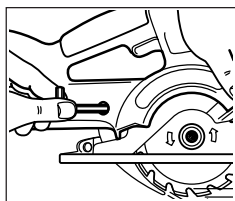
FRANÇAIS



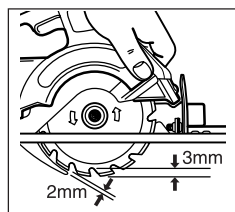
l'orifice de la lame pour empêcher qu'elle ne tourne. Serrez la vis de blocage de la lame de scie dans le sens des aiguilles d'une montre, à l'aide de la clé hexagonale (22).

RÉGLAGE DU COUPEAU DIVISEUR

La protection de l'arrière de la lame (4) empêche la lame de se coincer au cours des opérations de coupe dans le sens du bois. Vous devez vérifier la position du couteau diviseur à chaque fois que vous remplacez la lame de la scie ou si l'écart a été affecté. Suivez les instructions suivantes:



Débranchez la batterie à l'arrière de l'appareil. Localisez la vis du couteau diviseur par l'orifice de la protection de la lame supérieure. Utilisez la clé hexagonale (22) pour desserrer la vis du couteau diviseur.

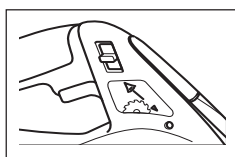


Ajustez le couteau diviseur de manière à obtenir un jeu radial de 2 à 3 mm et un jeu au niveau des pointes des dents de la scie de 2 à 3 mm. Serrez la vis du

couteau diviseur.

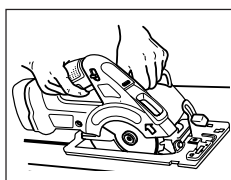
Votre scie est maintenant prête à l'usage.

FONCTIONNEMENT DE LA SCIE CIRCULAIRE



Pour mettre la scie circulaire en marche, appuyez sur le bouton de blocage (7) et activez le déclencheur marche/arrêt (2). Pour arrêter la scie circulaire, relâchez le déclencheur.

COMMENT TENIR VOTRE SCIE CIRCULAIRE

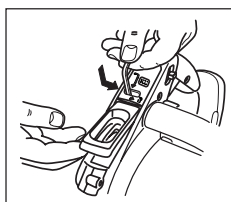


La poignée avant (8) vous permet de bien guider la scie. Mettez la scie circulaire en marche avant de commencer à scier. Guidez la scie sans la pousser et donnez à la

lame le temps de poursuivre son chemin. Servez-vous de la marque (14) pour les coupes droites ou de la marque (15) pour les coupes en biais pour bien suivre la ligne que vous avez tracée.

ENTRETIEN DE LA FENÊTRE

De temps en temps, il se peut qu'il soit nécessaire de retirer les débris/la poussière de coupe de l'intérieur de la fenêtre de votre scie circulaire.



Procédez ainsi : Débranchez la prise de l'alimentation électrique. Poussez le ressort vers la droite et soulevez le hublot à fond, sans le forcer. Poussez le ressort vers la droite et

soulevez le hublot à fond, sans le forcer. Vous pouvez maintenant le nettoyer à l'aide d'un chiffon non pelucheux. Laissez le hublot se refermer et remettez la clé mâle hexagonale (22) à son emplacement au niveau du guide visuel (13).

Nota: Si nécessaire, utilisez une solution savonneuse douce pour nettoyer votre scie, car de nombreux produits de nettoyage domestiques contiennent des produits chimiques qui pourraient endommager le plastique. Veillez également à ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, laque, diluant ou produits similaires. Ne laissez jamais pénétrer de liquide dans votre scie circulaire et ne l'immergez jamais, même partiellement, dans un liquide.

CHARGEUR RAPIDE ET ENSEMBLE DE PILES AMOVIBLE

Votre perceuse dispose d'un chargeur rapide d'une heure et d'une batterie amovible. Le chargeur d'une heure est muni d'un témoin qui indique la fin de charge. Pour augmenter la disponibilité de votre perceuse,





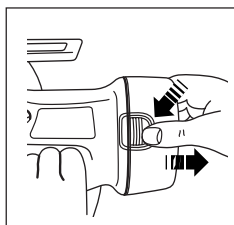
FRANÇAIS

vous pouvez acheter un ensemble de piles supplémentaire, disponibles en accessoires.

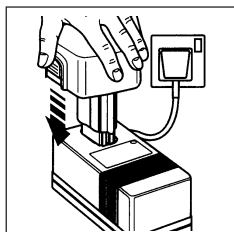
CHARGER VOTRE SCIE CIRCULAIRE

Important ! La batterie de votre scie circulaire n'est pas chargée lorsqu'elle est fournie neuve. Une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, n'atteindra sa performance maximale qu'après environ 5 cycles de charge et de décharge.

Avant d'essayer de charger votre scie circulaire, assurez-vous de lire cette notice de sécurité avec soin. Pour charger votre scie circulaire, procédez comme suit :



Mettez l'interrupteur de marche avant/arrière sur la position centrale (verrouillage). Enlevez tous les accessoires du mandrin. Pour enlever l'ensemble de piles, enfoncez les deux boutons de déverrouillage et retirez l'ensemble de piles.



Branchez le chargeur dans une prise de courant standard 220/240V. Placez l'ensemble de piles dans le chargeur. Au cours de la mise en charge, il est possible que votre ensemble de piles fasse

un léger bruit et devienne chaud au toucher; ceci est normal. Laissez-le ainsi jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne et que le voyant vert s'allume. La batterie est alors prête à l'usage.

Si la batterie vient d'être utilisée et qu'elle est trop chaude, le voyant de charge rouge s'allumera mais le chargeur ne commencera en fait pas à charger tant que la température de la batterie n'est pas inférieure à 45°C. Le chargeur de batterie "intelligent" reconnaît l'état de charge et si la batterie est totalement chargée, il passe automatiquement en mode de charge de maintien. Ainsi, la batterie peut rester indéfiniment dans le chargeur, sans conséquence adverse.

Débranchez la prise du courant de secteur avant de brancher ou de débrancher la batterie du chargeur. Pour une plus longue durée de vie, rechargez la

batterie à température ambiante, soit environ 24°C. Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C. Le chargeur d'une heure peut rester indéfiniment branché sur le courant de secteur, sans conséquence adverse. Si les voyants du chargeur ne s'allument pas lorsque vous placez la batterie dans le chargeur, vérifiez l'alimentation au niveau de la prise électrique, avec une lampe ou un autre appareil électrique. Si l'alimentation électrique est satisfaisante et que votre perceuse ne se recharge toujours pas, apportez ou envoyez votre perceuse et chargeur chez votre agent de réparation autorisé Black & Decker.

BATTERIES RECHARGEABLES ET ENVIRONNEMENT

Les outils sans fil Black & Decker peuvent être rechargés souvent et donnent une puissance durable et entière. Ce symbole signifie que cet outil contient des cellules au Nickel Cadmium (NiCad). Quand votre outil ou votre batterie nécessiteront d'être remplacés, dans le cadre de son action pour l'environnement.



Black & Decker vous recommande d'opérer comme suit :

- Videz vos batteries en faisant tourner votre moteur jusqu'à épuisement de celles-ci, puis retirez-les de l'outil.
- Les cellules NiCad sont recyclables. Il faut éviter de les jeter pour qu'elles ne se retrouvent pas dans une décharge ou un incinérateur.
- Déposez-les dans votre centre agréé Black & Decker qui les recyclera comme il se doit, ou renseignez-vous auprès de votre municipalité. Le service après-vente Black & Decker (France)

Tous nos produits sont scrupuleusement testés avant leur sortie d'usine. Cependant si votre appareil présente un défaut, renvoyez-le à une agence agréée par le service après-vente Black & Decker dont vous trouverez les coordonnées sur minitel.

Consultez le 3611 Black & Decker dans le département du Rhône. Pour toute information sur notre réseau S.A.V., et obtenir une liste complète des concessionnaires les plus proches, horaires d'ouverture etc., consultez également le minitel.

Conservez cette notice.





FRANÇAIS

CONSEILS UTILES

Les éclats de bois sont inévitables sur le dessus de la ligne de coupe. Il est par conséquent préférable de couper la pièce de travail sur le côté où les éclats ne seront pas gênants. Ceci est particulièrement important pour la coupe de produits laminés.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Guidez la scie circulaire mais sans exercer de pression excessive sur la pièce de travail, de façon à ne pas provoquer de surchauffe. Si votre scie circulaire devient trop chaude, faites-la tourner à vide pendant 2 minutes.
- Veillez à tout moment à ce que les prises d'air situées sur le carter du moteur ne soient pas bloquées.

ATTESTATION DE CONFORMITÉ EC

Nous déclarons que les produits:

KS1440SK

sont conformes aux 98/37/EC, 89/336/EEC,
EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

Niveau de pression acoustique 73.5dB (A)

Niveau de puissance acoustique 83.5dB (A)

Niveau de vibration main-bras <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong

Le souci de Black & Decker est l'amélioration
continue de ses outils. Nous nous réservons donc
le droit de modifier les caractéristiques d'un produit
sans notification préalable.



Seghe circolari-istruzioni per l'uso

NORME ANTINFORTUNISTICHE

Attenzione! Durante l'utilizzo di utensili elettrici, è importante osservare le seguenti norme basilari per ridurre il rischio di incendi, scariche elettriche e ferimenti. Leggete attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare l'utensile. Conservatele con cura.

Per un corretto e sicuro utilizzo:

- Vi consigliamo di utilizzare apposite misure protettive per l'udito in caso di rumore superiore a 85dB.
- **Tenete pulita l'area di lavoro.** Disordine e detriti sono causa di incidenti.
- **Prestate attenzione al luogo di lavoro.** Non esponete gli utensili alla pioggia. Non usate elettro utensili in luoghi umidi. Utilizzate una illuminazione sufficiente. Non usate elettro utensili in presenza di liquidi infiammabili o gas.
- **Protegetevi da scariche elettriche.** Evitate il contatto con corpi collegati a terra (per.es. tubi, radiatori, frigoriferi).
- **Tenete d'occhio i bambini.** Non permettete a visitatori di toccare l'utensile o il cavo elettrico. Tutti i visitatori vanno tenuti lontano dall'area di lavoro.
- **Riponete gli utensili non in uso.** Quando non utilizzati, gli utensili, vanno riposti in luoghi sicuri, asciutti e lontano dalla portata dei bambini.
- **Non forzate l'utensile.** Esso eseguirà in modo migliore e con maggiore sicurezza il compito per il quale è previsto.
- **Utilizzate l'utensile corretto.** Non utilizzate utensili sottodimensionati o con accessori insufficienti ad eseguire compiti gravosi. Non utilizzate utensili per lavori per i quali non sono previsti.
- **Utilizzate un abbigliamento corretto.** Non portate abiti svolazzanti o gioielli in quanto potrebbero restare incastrati nelle parti mobili dell'utensile. Si consiglia l'utilizzo di guanti in gomma e scarpe anti-sdrucolo. Se portate i capelli lunghi, raccoglieteli con fasce.
- **Utilizzate occhiali protettivi.** Usate anche mascherine protettive in caso di lavori polverosi.
- **Bloccate il pezzo di lavoro.** Utilizzate morsetti o morse da banco per tenere il pezzo. E' più sicuro che usare le mani e consente un migliore controllo dell'utensile.
- **Non sporgetevi.** Mantenete sempre un appoggio sicuro ed un equilibrio corretto durante il lavoro.
- **Abbiate cura dei vostri utensili.** Manteneteli affilati e puliti per ottenere le migliori prestazioni. Seguite le

istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenete le impugnature asciutte, pulite e sgrassate.

- **Togliete sempre le chiavi di servizio.** Prima di accendere l'utensile, assicuratevi sempre che le chiavi di servizio siano state rimosse.
- **Evitate accensioni involontarie.** Non trasportate l'utensile tenendo le mani sull'interruttore.
- **Siate sempre accorti.** Fate attenzione a ciò che state facendo. Usate il vostro buon senso. Non utilizzate elettro utensili se vi sentite stanchi.
- **Controllate le parti danneggiate.** Prima di ogni utilizzo, controllate che l'utensile, le difese e le altre parti siano in ordine e possano operare correttamente. Controllate l'allineamento delle parti mobili, il loro collegamento, controllate eventuali rotture, il montaggio dei vari componenti e ogni altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile. Le parti eventualmente rotte devono essere sostituite o correttamente riparate da un centro di assistenza autorizzato. Fate sostituire da un centro autorizzato anche gli eventuali interruttori difettosi. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
- **Attenzione!** L'utilizzo di accessori non indicati in questo manuale può essere causa di incidenti.
- **Fate eseguire le riparazioni da personale qualificato.** Le riparazioni devono essere eseguite da persone qualificate. Utilizzate sempre parti originali. In caso contrario il rischio di incidenti all'operatore è elevato.
- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme antinfortunistiche.

Spina e cavo del carica-batteria

- Non sfilate la spina dalla presa tirandola per il cavo.
- Assicuratevi che il cavo collegato sia posizionato in un punto dove non possa essere calpestato o in qualche altro modo danneggiato.
- Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olii, angoli e superfici taglienti e controllate che sia sempre in buone condizioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LA SEGA ED IL CARICABATTERIE

- Pericolo! Tensione di 220V ai terminali di carica. Non inserite oggetti conduttori. Rischio di scariche elettriche.
- Pericolo! Se la batteria è rotta o danneggiata, non inserite la batteria nel caricabatteria. Rischio di scariche elettriche.



ITALIANO

- Il carica-batteria è stato progettato unicamente per essere utilizzato al coperto.
- Non usate il caricabatteria se ha ricevuto dei forti colpi, o se in qualsiasi modo risultasse danneggiato; portatelo ad un centro di assistenza autorizzato.
- **Non** tentate mai di collegare insieme due caricabatteria.
- **Staccate sempre la spina** dalla rete di alimentazione prima di inserire o togliere la batteria dal caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto per l'utilizzo collegato alla rete di alimentazione domestica a 220V. Non tentate mai di collegarlo ad altro voltaggio.
- Questo utensile è sempre in condizioni operative, in quanto non necessita di essere collegato alla rete elettrica. Tenete sempre l'interruttore sulla posizione di "Spento" (OFF) quando l'utensile non è in uso o durante la sostituzione di accessori.
- Durante operazioni di foratura o avvitatura in muri, pavimenti, ecc. fate attenzione ad eventuali fili elettrici "vivi". **Non tenete le mani sulle parti metalliche dell'utensile.** Impugnate solo tenendolo per le superfici plastiche.
- **Non** riponete l'utensile in luoghi dove la temperatura possa raggiungere o eccedere i 50°C.
- Non incenerire la sega, nemmeno se è gravemente danneggiata o completamente consunta. La batteria potrebbe esplodere se esposta alle fiamme.
- In caso di uso estremo è possibile che una piccola quantità di liquido fuoriesca dalla batteria. Questo non indica un difetto o danno. Se la batteria fosse crepata e del liquido venisse a contatto con la vostra pelle:
 - Lavatevi immediatamente con acqua e sapone.
 - Neutralizzate con succo di limone o aceto.
 - Se il liquido della batteria vi entra negli occhi, sciacquateli con acqua pulita per almeno 10 minuti, ricorrete poi subito alle cure di un medico.
- **Non** cercare di aprire l'alloggiamento del trapano o del caricabatteria.
- Il cavo del caricabatteria non deve essere sostituito dall'utilizzatore. Se il cavo fosse danneggiato, fatelo sostituire presso un Centro di assistenza Black & Decker.
- Assicuratevi che la batteria sia quella appropriata all'utensile.
- Assicuratevi che la superficie esterna della batteria e dell'utensile siano asciutti e puliti prima di inserirli nel caricabatteria.

- Assicuratevi che la batteria sia caricata con il carica-batteria appropriato consigliato dal costruttore. Un uso scorretto può risultare causa di scariche elettriche, surriscaldamento o perdita di liquidi corrosivi dalla batteria.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE SEGHE CIRCOLARI

Durante il taglio

- Prima di iniziare il taglio, rimuovere tutti i chiodi e le parti in metallo dal pezzo di legno.
- Non tentare di tagliare pezzi estremamente piccoli.
- Non tentare mai di fermare la lama, dopo aver spento la sega, facendo pressione sul lato della stessa.
- Non riponete mai la sega circolare sotto un tavolo o un banco da lavoro, senza averla precedentemente spenta.

Dispositivi di sicurezza operativi

- La sega circolare deve essere utilizzata esclusivamente per il taglio di legno o plastica.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione della lama siano in perfette condizioni di funzionamento.
- Evitare assolutamente il bloccaggio dei ripari lama della sega.
- Liberare immediatamente la difesa della lama rimasta eventualmente bloccata.
- Non rimuovere il coltello apritaglio.
- Posizionare correttamente il coltello apritaglio: la distanza, tra il bordo del coltello e la lama, deve essere al massimo di 5 mm e la differenza di altezza, tra il coltello apritaglio ed il dente superiore, deve essere al massimo di 5 mm (fig. E).

Manutenzione e sostituzione della lama

- Utilizzare solo lame conformi alle specifiche contenute in questo libretto istruzioni.
- Non utilizzare lame circolari in leghe ad alto contenuto od in acciaio super rapido (acciaio HSS).
- Utilizzare solo lame affilate, in perfette condizioni di funzionamento: lame rotte o piegate devono essere sostituite e scartate ogni volta.
- Assicurarsi che la lama sia montata ben stretta e ruoti nella corretta direzione.

Applicazioni speciali

- Nel tagliare pezzi di lavoro stretti (larghezza inferiore ad 80 mm) longitudinalmente, usare la guida di taglio secondo la fibra (guida di taglio secondo la fibra di ricambio non inclusa) lungo il bordo longitudinale.



ITALIANO

- Quando si effettua il taglio di un pezzo bloccato con un morsetto, si consiglia di utilizzare un dispositivo di sicurezza per prevenire che il pezzo possa essere scagliato indietro.
- Quando si effettua il taglio di pezzi di legno di sezione circolare, si consiglia di ricorrere ad un dispositivo per tenere fermo il pezzo su entrambi i lati della lama ed evitarne lo scivolamento.
- Assicurarsi che lo scarto del legno, tagliato del pezzo, non possa rimanere agganciato dal dente della lama e scagliato in aria.

Riparo contro il rinculo

- Il rinculo ha luogo quando la sega si pianta improvvisamente ed è spinta all'indietro verso l'operatore. Se la lama si blocca o la sega si pianta rilasciare immediatamente l'interruttore.
- Tenere le lame della sega ben affilate.
- Installare pannelli di grandi dimensioni intorno all'area di taglio.
- Durante gli interventi di segatura lungo la fibra utilizzare una guida o un regolo; non forzare l'utensile.
- Non allontanare la sega dal pezzo in lavorazione mentre la lama è in rotazione.

CAVO DI PROLUNGA

Potete utilizzare fino a 30m di prolunga, senza che ciò causi perdita di potenza. Nota: La prolunga non deve essere utilizzata se non strettamente necessaria. L'uso di una prolunga non adatta può risultare causa di incendi o scosse elettriche. Se l'uso della prolunga è necessario, assicuratevi che sia ben collegata ed in buone condizioni.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E AMBIENTE



Se un giorno doveste trovare che il vostro utensile necessita di essere sostituito o non vi serve più, pensate alla salvaguardia dell'ambiente circostante. I Centri di Assistenza Black & Decker accetteranno il vostro utensile e provvederanno a smaltirlo in modo corretto.

SERVIZIO DI ASSISTENZA BLACK & DECKER

È nostra intenzione che tutti i clienti di Black&Decker siano completamente soddisfatti dei loro prodotti e del servizio post vendita, ma se avete bisogno di un aiuto o di un suggerimento contattate il riparatore autorizzato Black&Decker operante nella vostra zona di residenza che vi aiuterà. Tutti i dettagli della nostra politica post-vendita ed una lista di questi riparatori possono essere

trovati presso il sito Internet www.2helpU.com.
Alternativamente, telefona al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale.

GARANZIA

Negli stabilimenti Black & Decker tutti i prodotti e i processi produttivi sono sottoposti a quei controlli che permettono alle nostre fabbriche di fregiarsi della certificazione ISO9001, sinonimo di eccellenza. Se nonostante tutti i controlli, il prodotto manifestasse anomalie di fabbricazione, dovute a difetti di materiale o di funzionamento, entro i primi 24 mesi dalla data di acquisto Black & Decker si impegna alla riparazione in garanzia del prodotto, stanti le seguenti condizioni:

- Il prodotto venga ritornato al Centro di Assistenza Black & Decker unitamente ad un documento che ne comprovi la data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia mai subito abusi, non sia stato usato in maniera incompatibile con la sua tecnologia o il difetto non sia causato da evidente incuria.
- Il prodotto non sia stato manomesso o non abbia subito un tentativo di riparazione da persone non facenti parte di un Centro di Assistenza autorizzato.

La durata di questa garanzia è offerta come ulteriore servizio al cliente ed è più ampia di quanto richiesto dalle attuali disposizioni in vigore. I prodotti delle linee Black & Decker sono pienamente rispondenti a tutte le normative vigenti al momento della costruzione. L'utilizzo di ricambi ed accessori non originali può danneggiare l'utensile o ridurne in maniera significativa le prestazioni e la sicurezza. In alcuni casi ciò può avere l'effetto di vanificare le condizioni di garanzia.

ACCESSORI

Black & Decker offre una gamma completa di lame per seghe. Consigliamo di usare solo accessori Black & Decker.

BATTERIE SUPPLEMENTARI

Si possono acquistare batterie supplementari per aumentare l'autonomia della sega. Acquistare soltanto batterie Black & Decker della stessa tensione della sega circolare.

Usare esclusivamente batterie Black & Decker.





ITALIANO

| DATI TECNICI | | KC1440SK |
|--|-----|----------|
| Tensione (V) | | 14.4 |
| Corrente (A) | | |
| Watt (W) | | |
| Velocità in assenza di carico (giri/min) | min | 2,200 |
| Diametro della lama (mm) | mm | 136 |
| Foro della lama (mm) | mm | 10 |
| Spessore del foro della lama | mm | 1.1 |
| Massima profondità di taglio (mm) | mm | 41 |
| Peso (kg) | | 3 |

SICUREZZA ELETTRICA

Accertarsi che la corrente elettrica abbia la stessa tensione riportata sulla targhetta. Il caricabatterie è dotato di spina e cavo a due conduttori interni isolati.

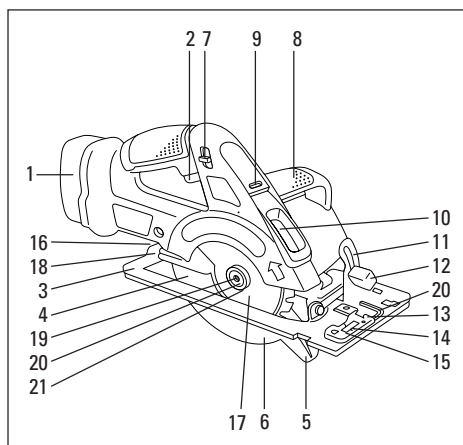
INFORMAZIONI TECNICHE

Il livello di rumore generato da questo utensile è in linea con la normativa CEE. Se nonostante ciò, è per voi eccessivo, vi raccomandiamo di adottare le misure di protezione appropriate. Questo dovrebbe normalmente verificarsi con un livello di rumore superiore a 85dB (A).

Nota: queste istruzioni si riferiscono anche a codici aventi una lettera come suffisso. Per informazioni dettagliate sul proprio utensile fare riferimento all'imballaggio.

CARATTERISTICHE

- 1) Batteria
- 2) Interruttore acceso/spento
- 3) Scarpa
- 4) Coltello divisore
- 5) Leva di arretramento del paralama
- 6) Paralama
- 7) Pulsante di blocco
- 8) Impugnatura anteriore
- 9) Molla di sblocco finestra
- 10) Finestra
- 11) Scala graduata per tagli inclinati
- 12) Vite di bloccaggio per regolazione taglio inclinato
- 13) Guida mirino
- 14) Indicatore di taglio rettilineo
- 15) Indicatore di taglio inclinato
- 16) Regolazione della profondità di taglio
- 17) Lama
- 18) Scala della profondità di taglio
- 19) Vite di bloccaggio della lama
- 20) Rondella esterna
- 21) Rondella interna
- 22) Chiave a brugola



AVVERTENZA DI SICUREZZA

Questa sega è stata progettata per montare esclusivamente lame di taglio per legno. Non impiegare dischi di taglio per pietra o metallo.

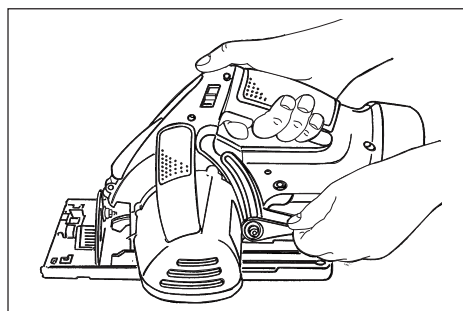
OPERAZIONI PRELIMINARI

IMPOSTAZIONE PROFONDITÀ DI TAGLIO

Procedere come segue:

Staccare la spina dalla presa di corrente.

Allentare la regolazione di profondità taglio (16) sul fondo della scala graduata. Spostare verso l'alto la sega circolare lungo la scala (18) fino ad arrivare alla profondità di taglio desiderata. Stringere la vite (16). La profondità di taglio deve superare di 3mm lo spessore del pezzo.

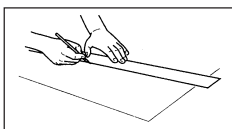




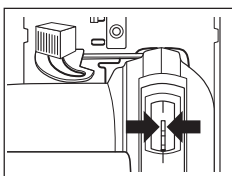
ITALIANO

REGOLAZIONE INDICATORE DI TAGLIO

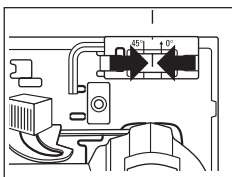
La finestrella e "l'indicatore di taglio" sono stati ideati per garantire risultati di grande precisione ogni volta che si utilizza la sega. Quando si deve preparare l'indicatore visivo per la prima volta, procedere come segue:



Tracciare una linea dritta sul pezzo evidenziando il percorso che dovrà seguire la lama della sega.



Guardando dalla finestrella del paralama portare i denti della lama sulla tracciatura del pezzo così ottenuta.

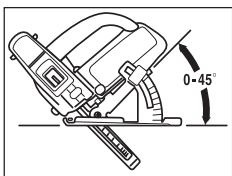


Mantenendo la sega in posizione, sovrapporre "l'indicatore di taglio" arancione (13) prima sulla scarpa della sega circolare e quindi sulla tracciatura, bloccandolo

con la vite fornita in dotazione.

- Prima di iniziare ogni operazione di taglio allineare la lama seguendo le istruzioni e, una volta iniziato il lavoro, mantenere "l'indicatore di taglio" sulla tracciatura del pezzo.
- Quando si devono eseguire tagli obliqui, attenersi alla procedura descritta in precedenza, facendo però riferimento alla zona di 45° sull'indicatore di taglio.

IMPOSTAZIONE REGOLAZIONE DEL TAGLIO INCLINATO



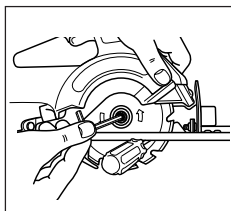
La sega circolare può eseguire tagli inclinati fino a 45°. Per regolare l'angolazione della sega circolare, procedere nel modo seguente:

allentare la vite di bloccaggio (12). Spostare la sega circolare attorno alla

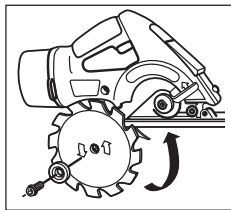
scala graduata per tagli inclinati (11) fino a che viene indicato l'angolo desiderato. Serrare la vite di bloccaggio (12)

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Staccare la spina dalla presa di corrente. Tirare indietro il paralama (6).



Inserire un cacciavite nel foro della lama per impedirne la rotazione. Sbloccare e togliere la vite (19). Allentarla in senso antiorario usando la chiave a brugola (22), togliere la rondella esterna (20) e togliere la lama. Inserire



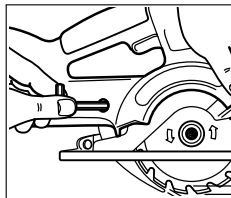
la nuova lama, assicurandosi che la freccia presente sulla lama sia rivolta nella stessa direzione della freccia presente sul corpo della sega circolare. Montare la

rondella esterna (20). Assicurarsi che questa rondella sia correttamente ubicata sulle parti piatte del mandrino. Montare la vite di bloccaggio (19) della lama. Inserire un cacciavite attraverso il foro nella lama per impedirne la rotazione. Serrare la vite di bloccaggio della lama in senso orario usando la chiave a brugola (22).

REGOLAZIONE DEL COLTELLO APRITAGLIO

Il coltello divisore (4) evita il bloccaggio della lama durante il taglio lungo la fibra del pezzo.

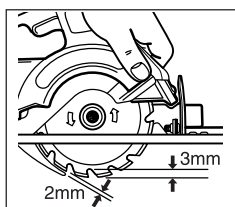
Controllare sempre la posizione del coltello quando si sostituisce la lama o il gioco risulta alterato. Staccare la spina dalla presa di corrente.



Staccare la batteria sul retro dell'utensile. Attraverso l'apertura nel paralama superiore, individuare la vite del coltello divisore. Usare la chiave a brugola (22) per



ITALIANO



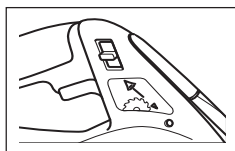
allentare la vite del coltello divisore. Regolare il coltello divisore in modo da ottenere un gioco radiale di 2-3mm ed un gioco sul picco del dente di 2-3mm. Serrare

la vite del coltello divisore.

Ora la sega è pronta per l'uso.

FUNZIONAMENTO DELLA SEGA CIRCOLARE

Per accendere l'utensile, premere il pulsante di

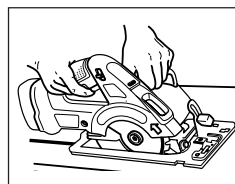


sbloccaggio (7) e schiacciare l'interruttore on/off (2).

Per fermare l'utensile sbloccare l'interruttore a scatto.

IMPUGNATURA DELLA SEGA CIRCOLARE

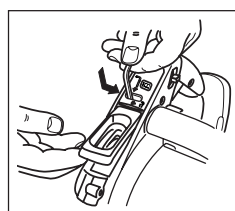
L'impugnatura anteriore (8) facilita la guida corretta della sega. Accendere l'utensile prima di iniziare il lavoro e guidarlo senza spingere attendendo che la lama compia il suo percorso. Al fine di mantenere la linea tracciata servirsi



dell'indicatore (14) per i tagli rettilinei o dell'indicatore (15) per i tagli inclinati.

MANUTENZIONE DELLA FINESTRELLA

Periodicamente può rendersi necessario rimuovere trucioli/polvere dall'interno della finestrella della sega circolare. Per eseguire tale operazione procedere come segue. Staccare la spina dalla presa dicorrente.



brugola nella guida mirino (13).

Spingere la molla verso destra e sollevare al massimo la finestra, non aprirla a forza. Ora, è possibile pulirla con un panno che non sfilacci. Lasciar richiudere la finestra e rimettere a posto la chiave a

Nota: se necessario, impiegare soltanto sapone delicato per pulire la sega, poiché molti detersivi di uso domestico contengono sostanze chimiche che potrebbero provocare seri danni alla plastica. Inoltre non impiegare benzina, trementina, lacca, diluenti per vernici o prodotti simili. Non far penetrare liquidi all'interno della sega circolare né immergere alcun componente in un prodotto liquido.

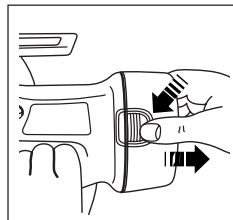
CARICABATTERIE RAPIDO E BATTERIA ESTRAIBILE

Il trapano è provvisto di una batteria estraibile e di un caricabatterie rapido da un'ora con spia di fine carica. Per aumentare la durata di funzionamento del trapano, è possibile acquistare una batteria di riserva, disponibile come accessorio.

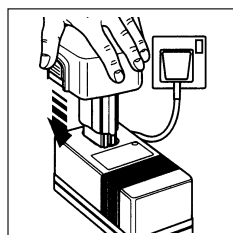
COME CARICARE LA SEGA CIRCOLARE

Importante! La batteria della sega circolare, nel prodotto nuovo non è carica. Una batteria nuova, al pari di una batteria che non è stata usata per un periodo prolungato, raggiunge la massima efficienza solo dopo circa 5 cicli di caricamento e scaricamento. Prima di provare a caricare la sega circolare, leggere tutte le istruzioni di sicurezza.

Per caricare la sega circolare, procedere nel modo seguente:



Per togliere la batteria, premere i due pulsanti di sgancio e staccare la batteria. Inserire il caricabatterie in una presa standard da 220/240V.



Inserire la batteria nel caricabatterie. Durante la carica la batteria potrà emettere un ronzio e riscaldarsi al tatto; è un fenomeno normale. Lasciare la batteria nel caricabatterie finché non si spegne la spia rossa e si illumina quella verde. A quel punto la batteria è pronta per

l'uso. Se la batteria è stata usata di recente ed è troppo calda, si illumina comunque la spia di carica rossa ma



ITALIANO

il caricabatterie non si avvia finché la temperatura non sarà scesa sotto i 45°C. Il caricabatterie "intelligente" riconosce l'avvenuto completamento della carica e, in tal caso, passa automaticamente alla carica centellinare. La batteria può così rimanere nel caricabatterie a tempo indeterminato senza subire danni. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di collegare o scollegare la batteria. Per massimizzare la durata della batteria, caricarla a una temperatura ambiente di circa 24°C. Non eseguire questa operazione se la temperatura ambiente è inferiore a 5°C o superiore ai 35°C.

Il caricabatterie da un'ora può rimanere collegato alla presa di corrente a tempo indeterminato senza effetti negativi. Se le spie sul caricabatterie non si illuminano all'inserimento della batteria, controllare l'alimentazione elettrica inserendo nella presa una lampada o un altro attrezzo. Se l'alimentazione è corretta e il trapano non si carica comunque, portare o spedire il trapano e il caricabatterie al rivenditore autorizzato Black & Decker.

BATTERIE RICARICABILI E AMBIENTE

Gli utensili a batteria Black & Decker utilizzano batterie al Nickel-Cadmio (NiCad) che possono essere ricaricate più volte per dare una maggiore durata e una piena potenza.



Questo simbolo che indica la batteria al NiCad non può essere gettata insieme ai rifiuti domestici perché potrebbero finire in un inceneritore o in una discarica, cose queste assolutamente da evitare.

Le batterie al NiCad possono essere dannose per l'ambiente e possono esplodere a contatto con il fuoro. Non esponetele alla fiamma.

Non incenerirle.

Quindi, quando l'utensile o la batteria necessita di sostituzione, pensate alla protezione dell'ambiente.

Black & Decker raccomanda le seguenti azioni:

- Scaricate completamente le batterie utilizzandole fino a che non diano più energia e rimuovetele dall'utensile.

- Portate la batteria esaurita o danneggiata alla filiale di assistenza Black & Decker più vicina. Se necessario contattate le autorità comunali per ulteriori informazioni.

Attenzione: Il cliente è responsabile del corretto smaltimento e riciclaggio della batteria.

Conservare queste istruzioni

CONSIGLI UTILI

Poiché è inevitabile che si stacchino schegge dal lato superiore di taglio, si consiglia di agire con l'utensile sul lato del pezzo in cui tale fenomeno è accettabile. Questo accorgimento si rivela importante soprattutto quando si devono tagliare laminati.

SALVAGUARDIA DELL'UTENSILE

- Guidare la sega circolare ma non forzarla all'interno del pezzo. Una pressione eccessiva potrebbe provocare il surriscaldamento dell'utensile. In tal caso farlo funzionare a vuoto per 2 minuti.
- Tenere sempre pulite le prese d'aria per il raffreddamento del carter motore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Si dichiara che i prodotti: **KS1440SK** sono conformi a 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000
Pressione sonora 73.5dB (A)
Potenza sonora 83.5dB (A)
Livello di vibrazione mano-braccio <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong

La politica della Black & Decker è di migliorare continuamente i propri prodotti, per cui l'azienda si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche del prodotto senza preavviso.



Gebruiksaanwijzing cirkelzagen

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Opgelet! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen dient u altijd bepaalde richtlijnen in acht te houden om het gevaar voor brand, elektroshocks en persoonlijk letsel zoveel mogelijk te beperken. Houd ook hier de volgende richtlijnen in acht. Lees en let goed op deze adviezen voor u een produkt in gebruik neemt.

- Wij bevelen het dragen van aangepaste gehoorbeveiliging aan wanneer het geluids- niveau 85dB (A) overschrijdt.
- **Zorg voor orde op de plaats van het werk.** Rommel, wanorde en vuil zijn synoniemen voor ongevallenrisico's.
- **Let op de invloed van omgevingsfactoren.** Stel elektrisch gereedschap nooit bloot aan regen en gebruik ze niet in vochtige of natte omgeving. Zorg voor voldoende verlichting. Gebruik elektrisch gereedschap nooit in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- **Bescherm uzelf tegen electroshocks.** Lichaamscontact met geaarde voorwerpen dient u te vermijden (bijv. leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).
- **Kinderen en toeschouwers op een afstand houden.** Laat geen onbevoegden de machine of het snoer aanraken, en let erop dat ze zoveel als mogelijk op afstand van de werkplaats blijven.
- **Berg de machine veilig op.** Na gebruik moeten machines op een droge en afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, opgeborgen worden.
- **Overbelast de machine niet.** De machine zal efficiënter en veiliger gebruikt worden wanneer ze niet overbelast wordt. Let op de aanbevolen toepassingen en de technische gegevens.
- **Gebruik passende accessoires en hulpstukken.** Gebruik geen accessoires, noch hulpstukken die niet voor professioneel gebruik bedoeld zijn. Gebruik gereedschap nooit voor andere toepassingen dan deze waarvoor ze bestemd zijn.
- **Draag passende werkkledij.** Losse kledingstukken en juwelen dienen vermeden te worden omdat ze door de bewegende machinedelen kunnen gevat worden. Rubber handschoenen en slipvast schoeisel worden aanbevolen voor werken buitenshuis. Lange haren worden best met een haarnetje beschermd.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag een veiligheidsbril en een stofmasker als er bij het werk veel stof ontstaat.
- **Beveilig het werkstuk.** Gebruik een klemrichting, bankschroef of spanklem om het werkstuk stevig vast te zetten. Het werkstuk wordt zodoende beter vastgehouden dan met de hand, en bovendien krijgt u aldus beide handen vrij om de machine te geleiden.
- **Let op een goede lichaamshouding.** Een abnormale en oncomfortabele lichaams - houding kan gevaar opleveren. Zorg voor een stevige positie die u toelaat steeds uw evenwicht te bewaren.
- **Draag zorg voor uw materiaal.** Zorg er steeds voor dat gereedschappen en toebehoren schoon en scherp zijn. Zo kan u ze beter en veiliger gebruiken. Volg de onderhoudsaanwijzingen en de aanbevelingen i.v.m. het verwisselen van accessoires. Controleer ook regelmatig verlengsnoeren en vervang ze zo nodig. Zorg ervoor dat de bedieningsknoppen en -hendels droog zijn en vrij van vet of olie.
- **Verwijder sleutels van de machine.** Controleer, voordat u de machine inschakelt of alle sleutels en andere regelhulpmiddelen van de machine verwijderd zijn.
- **Voorkom onvoorziën starten.** Draag nooit een elektrische boormachine met de vinger op de schakelaar wanneer de stekker in het stopcontact steekt. Overtuig uzelf ervan dat de schakelaar op "uit" staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Verlengsnoeren buiten.** Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die goedgekeurd zijn en aldus gemerkt.
- **Let altijd goed op.** Concentreer u steeds op het werk en ga zorgvuldig en met overleg te werk. Gebruik de machine niet wanneer uw aandacht van het werk wordt afgeleid.
- **Kontroleer de machine op beschadigingen.** Controleer zorgvuldig alle veiligheidsinrichtingen en beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle delen onberispelijk functioneren. Ga ook na of de bewegende delen niet klemmen of breuken vertonen en dat de accessoires onberispelijk gemonteerd zijn en goed vastzitten. Beschadigde veiligheidsinrichtingen of andere onderdelen moeten hersteld of vervangen worden door een erkende reparatiedienst. Gebruik geen elektrische machines wanneer de schakelaar niet meer behoorlijk functioneert.
- **Opgelet!** Om efficiënter en veilig te werken is het best uitsluitend accessoires en hulpstukken te gebruiken die door Black & Decker aanbevolen worden.



NEDERLANDS

- **Reparaties mogen alleen door erkende reparateurs worden uitgevoerd.** Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen voor de gebruiker mogen reparaties alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- Dit produkt voldoet aan de wettelijke vereisten m.b.t. radio en televisie ontstoring.

Stekker en snoer

- Verwijder de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Zorg ervoor dat het snoer zodanig ligt dat er niet op getrapt of over gevallen kan worden en zodanig dat het niet op een andere manier beschadigd of uitgerekt kan worden.
- Houdt het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en ruwe oppervlakken, en zorg ervoor dat het in goede staat verkeert.

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ZAAG EN LAADAPPARAAT

- **Pas op!** Er staat 220 volt op de contactpunten van de oplader. Niet met geleidende voorwerpen in de oplader prikken i.v.m. gevaar voor elektrische schokken.
- **Pas op!** Als het omhulsel van de accu gescheurd of beschadigd is, accu niet in het oplaadapparaat steken i.v.m. gevaar voor elektrische schokken.
- De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- **De oplader niet gebruiken** als hij een harde slag of stoot heeft ondergaan of gevallen of anderszins beschadigd is; breng hem in dat geval naar een service-dienst.
- **Probeer nooit** twee laders op elkaar aan te sluiten.
- **Haal altijd de stekker** uit het stopcontact alvorens een accu te plaatsen of te verwijderen.
- Uw accu schroefboormachine is altijd gereed voor gebruik omdat deze niet op het elektriciteitsnet hoeft te worden aangesloten. Houd de links/rechts schakelaar altijd in de midden - ("OFF") positie als u niet werkt of als u accessoires vervangt.
- Indien u boort of schroeven draait in een muur, plafond, enz., controleer dan altijd waar eventueel een elektriciteitsdraad loopt. **Raak nooit een metalen deel van de machine aan tijdens het werken.** Houd de machine vast bij haar plastic delen.
- **Berg het** toestel nooit op in ruimten waar de temperatuur 50°C kan bereiken (zoals buitenschuurtjes of metalen gebouwen tijdens de zomer).

- **Verbrand** de zaag nooit, ook al is deze ernstig beschadigd of geheel versleten. De batterijdoos kan exploderen bij brand.
- Bij extreme gebruiks-, temperatuurs- of ladingomstandigheden kan het voorvallen dat er iets vocht lekt uit de accucellen. Dat betekent niet dat er een storing is. Indien de buiten- verzegeling echter gebroken is, en het lekvocht in aanraking komt met de huid, dan moet u:
 - De huid onmiddellijk wassen met water en zeep.
 - Het produkt neutraliseren met een mild zuur (citroensap of azijn).
 - Bij contact met de ogen, overvloedig spoelen met zuiver water gedurende minstens 10 minuten en zo snel mogelijk medische hulp inroepen. (Zegt u tegen de dokter dat de vloeistof een 25-35% kalium hydroxide oplossing is).
- **De behuizing** van de boormachine of lader niet openen.
- Het netsnoer van de lader dient bij beschadiging door een erkend service-centrum vervangen te worden.
- Verzeker u ervan dat u de juiste accu voor uw machine gebruikt.
- Zorg ervoor dat de accu schoon en droog is voordat u hem in de lader plaatst.
- Gebruik alleen de voorgeschreven lader. Verkeerd gebruik kan een elektrische schok, oververhitting of lekkage van de accu tot gevolg hebben!

EXTRA VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR CIRKELZAGEN

Het zagen

- Verwijder alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk voordat u het apparaat inschakelt.
- Het zagen van zeer kleine werkstukken wordt afgeraden.
- Na het uitschakelen niet proberen het zaagblad af te remmen door tegen de zijkant van het blad te drukken.
- Schakel het apparaat steeds uit alvorens het op een tafel of werkbank te leggen.

Beveiligingen

- De afkortzaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout en plastic.
- Controleer of alle beschermkappen perfect functioneren.
- Nooit de beschermkappen blokkeren.
- Gebruik de zaag niet wanneer de beschermkap geblokkeerd is.



NEDERLANDS

- Verwijder nooit het spouwmes.
- Zorg voor een juiste montage van het spouwmes; de afstand tussen de zaagtanden en het zaagblad dient maximaal 5 mm te bedragen, terwijl het hoogteverschil tussen het spouwmes en de getande rand maximaal 5 mm dient te zijn (fig. E).

Controleren en verwisselen van het zaagblad

- Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de specificaties in deze handleiding.
- Zaagbladen van hooggelegeerd HSS-staal zijn niet geschikt.
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen die in goede conditie zijn; gebarsten of verbogen zaagbladen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Controleer of het zaagblad goed is bevestigd en controleer de draairichting.

Speciale toepassingen

- Bij het zagen van smalle stukken (smaller dan 80 mm) in de lengte, moet u een langsgeleider gebruiken (langsgeleider reserveonderdeel niet meegeleverd) langs de lengtekant.
- Bij het zagen van vastgeklemd werkstukken moet een beveiliging tegen het terugslaan van werkstukken worden gebruikt.
- Bij het zagen van ronde stukken hout moet het werkstuk goed vastgeklemd worden om wegglijden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de afgezaagde stukken hout niet door de tanden van het zaagblad worden gegrepen en in de lucht gegooit.

Beveiliging tegen terugslag

- Terugslag treedt op wanneer de zaag plotseling vastloopt of in de richting van de gebruiker wordt gedreven. Laat de AAN/UIT-schakelaar onmiddellijk los wanneer het zaagblad of de motor vastlopen.
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen.
- Ondersteun grote panelen vlakbij het zaagblad.
- Gebruik bij schulpzagen een langsgeleider.
- Laat het zaagblad tot stilstand komen alvorens de zaag uit het werkstuk te halen.

VERLENGSNOEREN

Twee-aderige verlengsnoeren met een lengte van 30m (100ft) kunnen zonder vermogensverlies worden gebruikt. **Opmerking:** Gebruik verlengsnoeren uitsluitend in uiterste noodzaak. Het gebruik van kwalitatief slechte verlengsnoeren kan leiden tot brandgevaar en gevaar voor elektrische schok. Indien een verlengsnoer noodzakelijk is, gebruik dan een goedgekeurd en als zodanig gemerkt verlengsnoer in perfecte conditie.

ONGEWENST GEREEDSCHAP EN HET MILIEU



Indien u op een dag vindt dat uw machine aan vervanging toe is of dat u die niet langer kan gebruiken, denk dan aan de bescherming van het milieu. Informeer dan naar de mogelijkheden tot gescheiden verwerking.

DIENST-NA-VERKOOP

Black & Decker stelt zich tot doel al zijn klanten volkomen tevreden te stellen met hun Black & Decker product en dienst-na-verkoop. Indien u toch nog of hulp nodig mocht hebben, contacteer dan uw lokale erkende Black & Decker Hersteldienst. Hij zal u graag helpen. Alle details omtrent onze na-verkoop-dienst evenals een lijst van deze agenten kunt u vinden op het Internet adres www.2helpU.com. U kunt ook steeds ons Service en Informatie Centrum bellen. Het nummer vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

GARANTIEBEPALINGEN

Mocht het produkt binnen 24 maanden na de aankoopdatum gebreken vertonen, dan zal Black & Decker de defecte onderdelen of zelfs het gehele produkt gratis vervangen, vooropgesteld dat;

- Het produkt niet defect is geraakt door onzorgvuldig gebruik of onzorgvuldige behandeling.
- Geen poging tot repareren door derden is uitgevoerd.
- Een ingevuld garantiebewijs waaruit de aankoopdatum blijkt wordt bijgevoegd.

WAT TE DOEN ALS UW MACHINE GEREPAREERD MOET WORDEN

De snelste manier om uw Black & Decker machine te laten repareren, is deze naar de dichtstbijzijnde Black & Decker dealer te brengen. U kunt de machine ook direct naar Black & Decker sturen.

BLACK & DECKER REPARATIE-PROCEDURE

Alle onderdelen die niet aan onze (en wettelijke) eisen voldoen, worden vervangen waarna de machine een grondige inspectie ondergaat. Dankzij deze procedure kan op alle reparaties een garantie van 6 maanden worden gegeven.

REPARATIES BUITEN DE GARANTIEPERIODE

Black & Decker verstrekt op verzoek vooraf een prijsopgave van de reparatie. Hieraan zijn geen kosten verbonden als u besluit de reparatie uit te laten voeren. Ook kunt u aangeven tot welk bedrag maximaal gerepareerd mag worden. Wanneer de reparatieprijs van een machine meer dan 50% van de



NEDERLANDS

nieuwwaarde zal gaan bedragen, doen wij u een inruilvoorstel. Om u zo snel mogelijk te helpen sturen wij u dan een nieuwe, gelijkwaardige, machine samen met de oude machine. U kunt de nieuwe machine gedurende 7 dagen gratis testen en daarna voor een speciale prijs kopen.

ACCESSOIRES

Black & Decker levert een complete serie zaagbladen. We bevelen u aan alleen Black & Decker accessoires te gebruiken.

EXTRA BATTERIEN

U kunt een extra batterij aanschaffen om de looptijdcapaciteit van uw zaag te verbeteren. Koop alleen Black & Decker batterijen van hetzelfde voltage als uw cirkelzaag. **Gebruik alleen Black & Decker**

| TECHNISCHE GEGEVENS | KC1440SK |
|-------------------------------------|----------|
| Voltage (V) | 14.4 |
| Stroom (A) | |
| Wattage (W) | |
| Snelheid zonder belasting (tpm) min | 2,200 |
| Diameter blad (mm) | mm 136 |
| Bladopening (mm) | mm 10 |
| Dikte bladopening | mm 1.1 |
| Max. zaagdiepte (mm) | mm 41 |
| Gewicht (kg) | 3 |

ELECTRISCHE VEILIGHEID

Wees ervan verzekerd dat de voeding overeenkomt met de spanning die op het nominale waardeplaatjes staat aangegeven. Uw lader is voorzien van een twee-aderige kabel en stekker.

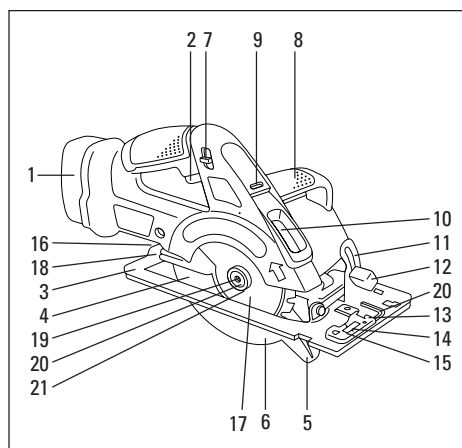
TECHNISCHE GEGEVENS

Het niveau van de geluidsdruk van de machine is in overeenstemming met de EG-Richtlijnen. Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk hinderlijk wordt c.q. het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Opmerking: Deze gebruiksaanwijzing beschrijft ook catalogusnummers met een letter achtervoegsel. Kijk op uw doos voor specifieke produktgegevens.

KENMERKEN

- 1) Batterijdoos
- 2) Aan/uitschakelaar
- 3) Basisvlak
- 4) Spouwmes
- 5) Afscherming terugtrekhandel
- 6) Bladafscherming
- 7) Afsluitknop
- 8) Voorhendel
- 9) Ontgrendelveer venster
- 10) Venster
- 11) Schaal verstekhoek
- 12) Klemschroef voor instelling verstekzagen
- 13) Richtmiddel
- 14) Markering voor recht zagen
- 15) Markering voor verstekzagen
- 16) Instelling verstekzaagdiepte
- 17) Blad
- 18) Schaal zaagdiepte
- 19) Klemschroef zaagblad
- 20) Buitensluitring
- 21) Binnensluitring
- 22) Inbussleutel



VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

Uw zaag is uitsluitend ontworpen om met houtzaagbladen te worden gebruikt. Gebruik geen zaagbladen voor steen of metaal.

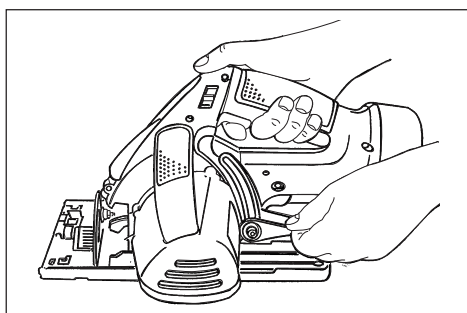


NEDERLANDS

KLAARMAKEN VAN DE CIRKELZAAG

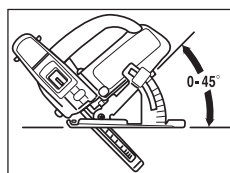
INSTELLING VAN DE DIEPTE INSTELLING

Haal de stekker uit het stopcontact. De diepte instelling (16) benedenaan de instelling losmaken. De cirkelzaag op deze instelling naar boven schuiven tot de gewenste diepte (18) instelling aangeduid wordt. De schroef (16) vastdraaien. De diepte van de uitsnijding moet 3mm groter zijn als de dikte van het werkstuk.



- Tijdens het maken van elke zaagsnede dient het blad zoals omschreven op één lijn te worden gezet en de 'kijkgeleider' moet tijdens het zagen op één lijn met de getekende zaaglijn op het werkstuk worden gehouden.
- Tijdens verstekzagen gebruikt u dezelfde procedure als hierboven omschreven, gebruik echter het gedeelte op de 'kijkgeleider' dat met 45° is aangegeven.

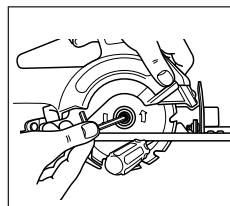
INSTELLING VAN HET VERSTEK



Uw cirkelzaag kan tot in een hoek van 45° zagen. Om de hoek van uw cirkelzaag in te stellen, gaat u als volgt te werk; Maak de klemmschroef los (12). Draai uw

cirkelzaag op de verstekschaal (11) totdat de gewenste hoek is bereikt. Maak de klemmschroef vast (12).

VERWISSELEN VAN HET ZAAGBLAD

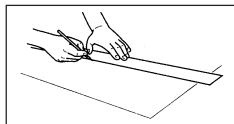


Haal de stekker uit het stopcontact. De beschermkap (6) terugtrekken. Een schroevendraaier door het gat in het blad steken om te voorkomen dat deze gaat draaien. Draai de schroef los en verwijder deze (19). Met gebruik van de inbussleutel (22) maakt u de buitensluitring (20) los door deze naar links te draaien. Dan verwijdt u de buitensluitring (20) en

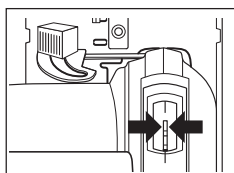
het blad. Plaats het nieuwe blad, waarbij u ervoor moet zorgen dat het pijltje op het blad in dezelfde richting wijst als het pijltje op het hoofddeel van de cirkelzaag. Plaats de buitensluitring (20). Zorg ervoor dat deze sluitring goed geplaatst is op de platte kanten van de spil. Plaats de klemmschroef van het zaagblad (19). Steek een schroevendraaier in het gat van het blad om te voorkomen dat het blad gaat draaien. Maak

HET INSTELLEN VAN HET KIJKGELEIDERSYSTEEM

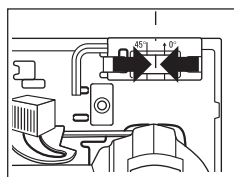
Het venster en de 'kijkgeleider' maken het mogelijk om elke keer weer nauwkeurig te zagen.



Om het geleidersysteem voor te bereiden op het eerste gebruik als volgt te werk gaan:



Teken een rechte lijn op uw werkstuk die het gewenste pad van het zaagblad weergeeft. Terwijl u door het venster op de beschermkap kijkt, de zaagbladtanden op één lijn met de getekende zaaglijn op het werkstuk zetten.



Terwijl u de zaag in deze positie houdt, de oranje 'kijkgeleider' (13) op de zaagzool van de cirkelzaag zetten.

De 'kijkgeleider' op één lijn met de getekende zaaglijn op het werkstuk zetten en met de meegeleverde schroef vastzetten.



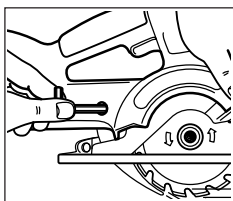


NEDERLANDS

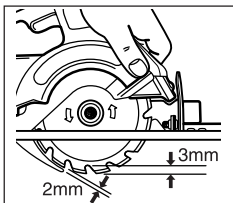
het zaagblad vast door de klemschroef naar rechts te draaien met behulp van de inbussleutel (22).

INSTELLEN VAN HET SPOUWMES

Het spouwmes (4) voorkomt dat het zaagblad vastloopt tijdens het zagen in de vezelrichting. U moet de positie van het spouwmes controleren na het vervisselen van het zaagblad of als de speling wordt beïnvloed.



Maak de batterij aan de achterkant van het apparaat los. Plaats de spouwmesschroef door de opening in de bovenste bladafscherm. Gebruik de inbussleutel (22) om de spouwmesschroef los te maken. Stel het spouwmes in voor een radiale ruimte van 2-3mm en een zaagtandruimte van 2-3mm. Maak de

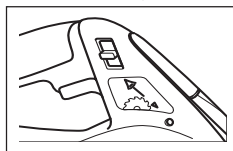


spouwmesschroef vast.

De zaag kan nu worden gebruikt.

BEDIENING VAN DE CIRKELZAAG

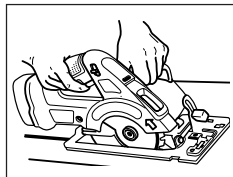
Om de cirkelzaag aan te zetten, de blokkeerknop indrukken (7) en druk uitoefenen op de aan/uitschakelaar (2). Om de cirkelzaag uit te zetten, de trekverschakelaar loslaten.



BESTURING VAN DE CIRKELZAAG

De voorhandgreep (8) maakt de besturing van de zaag gemakkelijk. De cirkelzaagmachine aanzetten voordat u begint met zagen. De

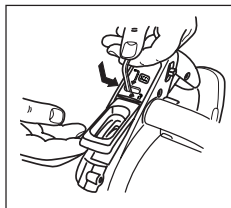
zaag zonder te veel druk sturen. Laat de machine het werk doen. Gebruik de aanwijspijl voor langszagen (14) of de aanwijspijl (15) voor



verstekzagen om de zaag langs een potloodlijn te sturen.

ONDERHOUD VAN HET VENSTER

Het kan zo nu en dan nodig zijn om zaagsel/stof uit de binnenkant van het venster op de cirkelzaag te verwijderen. In dit geval gaat u als volgt te werk:



Druk de veer naar rechts en til het venster op totdat het niet verder kan. Niet forceren. Het kan nu gereinigd worden met een pluisvrije doek. Laat het venster weer sluiten en plaats de

inbussleutel (22) weer bij het richtmiddel (13).

Let op: Gebruik, indien nodig, uitsluitend milde zeep voor het schoonmaken van uw zaag daar vele huishoudelijke reinigingsmiddelen chemicaliën bevatten die de kunststof kunnen beschadigen. Vermijd tevens het gebruik van benzine, terpentijn, lak, verfverdunders of dergelijke producten. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de cirkelzaag komt en dompel geen onderdelen onder in een vloeistof.

SNELLADER EN ACCU

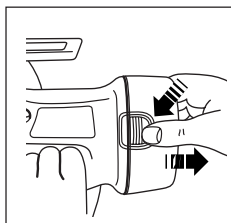
Uw boormachine heeft een 1 uur snellader en afneembaar accupakket. De 1 uur lader heeft een visuele indicatie om aan te geven wanneer de accu leeg is. U kunt een extra accu aanschaffen is verkrijgbaar als toebehoren.

HET OPLADEN VAN UW CIRKELZAAG

Belangrijk! De batterijdoos in uw cirkelzaag is bij de eerste aanschaf niet geladen. Een nieuwe batterij, of een batterij die langere tijd niet gebruikt is, werkt pas op volle toeren na ongeveer 5 keer opladen en ontladen.

Voordat u de cirkelzaag gaat opladen moet u eerst alle veiligheidsinstructies lezen.

Om de cirkelzaag op te laden moet u het volgende doen: De links-/rechtsschakelaar in de middenpositie (blokkeerstand) zetten. Alle accessoires uit de boorhouder halen.

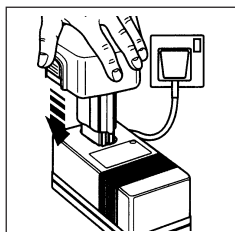


Om de accu te verwijderen de twee knoppen indrukken de accu eruit halen. De lader in een standaard 220/240V wandcontactdoos steken. De accu in de lader zetten. De accu

maakt tijdens het opladen een brommend geluid en



NEDERLANDS



wordt warm; dit is normaal. De accu in de lader laten zitten totdat het rode lampje uitgaat en het groene lampje gaat branden. Het accupakket is nu klaar voor gebruik. Als de accu pas is gebruikt en

te heet is gaat het rode oplaadlampje branden maar de lader begint niet met opladen tot de temperatuur van de accu beneden 45° C valt. De "intelligente" acculader weet of de accu opgeladen is en schakelt in dit geval over op druppelladen. Op deze manier kunt u de accu voor onbepaalde tijd in de lader laten zitten zonder dat de levensduur van de accu wordt verminderd. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de verbindingen aan de accu maakt of verbreekt. De accu's hebben een langere levensduur als u de accu in een temperatuur van ongeveer 24°C oplaadt. De accu's niet opladen als de temperatuur lager is dan 5°C of hoger dan 35°C. U kunt de lader voor onbepaalde tijd in de wandcontactdoos laten zitten. Als de lampen niet gaan branden als de accu in de lader wordt geplaatst, de electriciteitsvoorziening met een lamp controleren. Als u na deze controle nog steeds vaststelt dat het batterijpakket niet oplaadt, wendt u zich dan tot uw dichtstbijzijnde erkende Black & Decker servicecentrum

ACCU-GEREEDSCHAP EN HET MILIEU

Black & Decker accu gereedschap werkt op nickel cadmium (NiCad) accu's die vele malen opgeladen kunnen worden en tijdens de levensduur krachtig blijven.



Dit symbool geeft aan dat de NiCad accu's uit dit produkt niet in het normale dagelijkse afval terecht dienen te komen, zij dienen gescheiden verwerkt te worden.

NiCad accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu, en kunnen exploderen indien ze verbrand worden. **Probeer ze nooit te verbranden.**

Denk aan de bescherming van het milieu als u aan vervanging van de accu's toe bent.

Black & Decker beveelt het volgende aan:

- Ontlaad de accu's volledig door de machine te laten draaien tot de accu leeg is, en verwijder deze uit de machine.
- Lever de accu in bij een Black & Decker verkooppunt, service centrum of uw lokale

afvalverwerking (Chemokar). De accu's worden dan op een geschikte manier verwerkt of gerecycleerd ter bescherming van het milieu.

NB: U als gebruiker bent verantwoordelijk voor de juiste verwerking van de accu's.

Bewaar deze instructies

HANDIGE TIPS

Enige versplintering is onvermijdelijk aan de bovenkant van een zaagsnede. Het is voor deze reden wenselijk om aan de zijkant van het werkstuk te zagen waar versplintering niet zo'n probleem is. Dit is vooral belangrijk tijdens het zagen van gelaagd hout.

GEREEDSCHAPSONDERHOUD

- De cirkelzaag kan zonder te veel druk gestuurd worden. Door te veel druk uit te oefenen kan de cirkelzaag oververhit raken. Als uw cirkelzaag te heet wordt hem voor 2 minuten onbelast laten lopen.
- De luchtopeningen te allen tijde vrij houden.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat deze elektrische machine:

KS1440SK in overeenstemming is met 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

Niveau van de A-gewogen geluidsdruk 73.5dB(A)

Niveau van het A-gewogen geluidsvermogen 83.5dB(A)

Hand/arm gewogen vibratie <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong

Het beleid van Black & Decker is gericht op het voortdurend verbeteren van onze produkten, daarom behouden wij ons het recht voor produktspecificaties te wijzigen zonder voorafgaande mededeling.



Bruksanvisning for sirkelsag

SIKKERHETSFRSKRIFTER

Advarsel! Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

Ta deg tid til å lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tar maskinen i bruk. Merk deg alle "Advarsler" før, under og etter bruk av maskinen. Hold maskinen til enhver tid i god stand. Gjør deg kjent med maskinen før du tar den i bruk. Legg bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som bruker maskinen lett kan finne bruksanvisningen.

- **Bruk hørselsvern.** Støynivået ved boring av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85dB (A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.
- **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.
- **Tenk på arbeidsmiljøet.** Utsett ikke elektroverktøy for regn eller vandamp, eller bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
- **Hold barna borte.** Sørg for at det ikke er barn i nærheten når du bruker maskinen. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.
- **Oppbevar elektroverktøyet på et trygt sted.** Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barnas rekkevidde.
- **Overbelast ikke maskinen.** Du arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.
- **Bruk riktig elektroverktøy.** Tving ikke en svak maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.
- **Kle deg riktig.** Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- **Bruk vernebriller.** Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.
- **Sikre arbeidsstykket.** Bruk tvinger eller skrustikker til å spenne fast arbeidsstykket. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre maskinen.

- **Strekk deg ikke for langt.** Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.
- **Vær nøye med vedlikeholdet.** Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Kontroller maskinens ledning regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted om den skulle bli skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
- **Fjern nøkler.** Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet i fra maskinen før maskinen startes.
- **Unngå at verktøyet blir slått på utilsiktet.** Bær ikke maskinen med fingeren på strømbryteren.
- **Vær oppmerksom.** Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.
- **Sjekk skadede deler.** Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal. Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket, sjekk at alt er riktig montert og at alt er slik det skal være. En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert elektroverksted. Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.
- **Advarsel!** Bruk av annet tilbehør eller utstyr enn det som anbefales i denne bruksanvisningen kan medføre en mulig risiko for personskade.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSER FOR SAG OG LADER

- **Fare!** Laderen har en spenning på 240V. Objekter med strømledende egenskaper må ikke settes i laderen, da dette kan føre til elektrisk overslag.
- **Fare!** Hvis batteriet er sprukket eller skadet må det ikke settes til lading.
- Laderen skal kun brukes innendørs.
- **Bruk ikke skadet ladere.** Ved en eventuell skade på laderen eller ledningen bør laderen sendes til et autorisert Black & Decker serviceverksted for reparasjon. (For informasjon, se aktuell prisliste/katalog eller ring Black & Decker A/S).
- **Forsøk aldri å koble sammen to ladere.**
- **Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før batteriet settes inn eller taes ut av laderen.**
- Et batteridrevet verktøy er alltid klar til bruk. Vær derfor påpasselig med at maskinens strømbryter er låst når du transporterer maskinen, eller bytter tilbehør.
- Ved boring eller skruing av skruer i vegger, gulv etc.,



NORGE

der det kan forekomme skjulte elektriske kabler skal man aldri holde i noen av maskinens metalleder. Hold verktøyet i gripeflatene.

- **Verktøyet** bør ikke oppbevares i temperaturer over +50°C (f.eks. utenfor skjul og bygninger av metall om sommeren).
- Man må **ikke** brenne sagen selvom den er alvorlig skadet eller helt utslitt. Batteripakken kan eksplodere dersom den utsettes for ild.
- En mindre væskelekasje fra battericellene kan oppstå ved ekstremt hard belastning eller sterk varme. Dette er helt normalt, og det betyr ikke at det er feil på maskinen. Dersom skallet på batteriet er skadet og du får batterivæske på huden, bør du imidlertid gjøre følgende:
 - Vask deg umiddelbart med vann og såpe.
 - Nøytraliser ved å helle sitronsaft eller eddik på huden.
 - Får du væske i øynene, skyller du med vann i minst 10 minutter. Oppsøk deretter lege. (Opplys legen om at væsken er en 25-35% løsning av kaliumhydroksid).
- Forsøk ikke å åpne opp maskinen eller lader.
- Bytt ikke ledningen på laderen selv. Hvis ledningen er ødelagt skal den byttes av et autorisert serviceverksted.
- Kontroller at batteriet passer til verktøyet.
- Kontroller at batteriets eller verktøyets utside er rene og tørre før de settes til lading.
- Pass på at batteriet lades med en lader som er anbefalt av produsenten. Feil lader kan føre til elektriske støt, overoppvarming eller væskelekasje fra batteriet.
- Ikke forsøk å lade batterier som ikke er ment for lading.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR SIRKELSAGER

Når du sager

- Ta vekk alle spikre og metallgjenstander fra arbeidsemnet før du begynner å arbeide.
- Ikke forsøk å sage veldig små emner.
- Når du har slått AV, må du aldri forsøke å stoppe sagbladet ved å trykke det mot siden av bladet.
- Sett aldri sagen ned på et bord eller en arbeidsbenk hvis den ikke er slått AV.

Sikkerhetsutstyr

- Trimsagen må kun brukes til saging av tre og plast.
- Pass på at alt utstyr som skjermer sagbladet, er i god stand.
- Blokker aldri sagbladbeskytterne.
- Frigjør en blokkert sagbladbeskytter straks, og bruk

ikke sagen hvis beskytteren er blokkert.

- Spaltekniven må ikke fjernes.
- Spaltekniven må stilles riktig inn; avstanden mellom den fortannede kanten og spaltekniven skal være maks. 5 mm, og høydeforskjellen mellom spaltekniven og den fortannede kanten skal være maks. 5 mm (fig. E).

Kontroll og bytte av sagbladet

- Bruk bare sagblad som samsvarer med spesifikasjonene i denne bruksanvisningen.
- Bruk bare skarpe sagblad i perfekt stand; sprukne eller bøyde blad må avhendes og erstattes øyeblikkelig.
- Pass på at sagbladet er sikkert fastspent og roterer i riktig retning.

Spesielle anvendelser

- Når du skjærer et smalt arbeidsstykke (bredde mindre enn 80 mm) på langs, bruk et ripevern (ripevern er ikke inkludert) langs arbeidsstykkets lengde.
- Når du sager med arbeidsemnet fastspent, må du bruke utstyr for å hindre at arbeidsemnet slår tilbake.
- Når du sager et sirkelmønster på tre, må du bruke utstyr som holder arbeidsemnet støtt på begge sider av sagbladet for å hindre at det.
- Pass på at trestykkene som sages av arbeidsemnet, ikke kan fanges opp av tennene på sagbladet og bli kastet opp i luften.

Beskytter mot tilbakeslag

- Tilbakeslag forekommer når sagen begynner å gå hurtig i stå og blir slått tilbake mot brukeren. Slipp bryteren straks hvis bladet sitter fast, eller sagen går i stå.
- Hold sagbladene skarpe.
- Støtt store paneler nær sageområdet.
- Bruk et anlegg eller rettkantet føringslinjal når du sager på langs av årene; ikke bruk makt på verktøyet.
- Ikke fjern sagen fra arbeidsemnet mens du lager et snitt, og sagbladet roterer.

SKJØTELEDNING

Skjøteledning opp til 30m kan brukes uten at kraften blir dårligere. **Obs!** Skjøteledning skal kun brukes dersom dette er absolutt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brann og elektrisk støt. Kontroller at skjøteledningen ikke er skadet.



NORGE

MILJØ



Når produktet er utslitt, leveres produktet til et egnet oppsamlingssted/kildesortering som finnes i din kommune.

SERVICE

Skulle det oppstå feil på produktet, må det alltid leveres til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for videre informasjon, eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S.). Dersom du har spørsmål, kontakt Black & Deckers ordrekontor eller et autorisert service-verksted. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, www.2helpU.com. På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

Black & Decker (Norge)A/S garanterer i henhold til garantivilkår som finnes hos Black & Decker (Norge) A/S. Disse inneholder bl.a: Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material-eller fabrikkasjonsfeil ved levering. Garantien gjelder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtar seg kostnadsfritt å reparere eller bytte ut maskinen etter eget valg. For å påberope feil som omfattes av garantien skal kjøperen underrette nærmeste Black & Decker autoriserte serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages. Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjoepsbevis som viser hvor og når maskinen ble kjøpt. Kjøperen skal for egen regning levere maskinen udemontert til nevnte serviceverksted eller til kjoepsstedet. For konsumentkjoep gjelder dessuten Kjoeps-loven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

TILBEHØR

Black & Decker tilbyr et omfattende utvalg sagblader. Vi anbefaler at du kun bruker tilbehør fra Black & Decker.

EKSTRA BATTERIER

Du kan kjøpe et ekstra batteri for å bedre kjøretiden til sagen. Bruk kun et Black & Decker-batteri med samme spenning som sirkelsagen. **Bruk kun Black & Decker-batterier.**

TEKNISKE DATA

KC1440SK

| | |
|--|------------|
| Spenning (V) | 14.4 |
| Strøm (A) | |
| Watt (W) | |
| Hastighet uten belastning (omdr./min.) | min. 2,200 |
| Bladdiameter (mm) | mm 136 |
| Bladets indre diameter (mm) | mm 10 |
| Tykkelse på bladets indre diameter | mm 1.1 |
| Maks. skjæredybde (mm) | mm 41 |
| Vekt (kg) | 3 |

ELEKTRISK SIKKERHET

Påse at tilførselen er den samme som spenningen oppgitt på merkeplaten. Laderen din er utstyrt med kabel med to ledninger og støpsel.

TEKNISKE DATA

Verktøyets lydnivå er overensstemmende med gjeldende EU-lover. Vi anbefaler at det blir tatt nødvendige sikkerhetstiltak dersom lyden er plagsom. Dette skjer normalt ved et lydnivå som er over 85 dB(A).

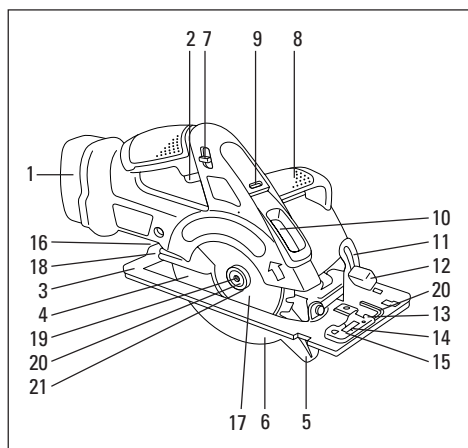
Merk: Denn e bruksanvisningen dekker også bestillingsnumre som slutter på en bokstav. På emballasjen finner du informasjon om ditt produkt.

EGENSKAPER

- 1) Batteripakke
- 2) På/av-bryter
- 3) Sagsko
- 4) Spaltekniv
- 5) Vernreturspak
- 6) Sagbladvern
- 7) Låseknapp
- 8) Fronthåndtak
- 9) Åpnefjær for vindu
- 10) Vindu
- 11) Gjæringsskala
- 12) Låseskrue for justering av gjæring
- 13) Siktguide
- 14) Merke for rett saging
- 15) Merke for gjæringssaging
- 16) Justering av sagdybde
- 17) Sagblad
- 18) Dybde til sagskala
- 19) Sagbladets låseskrue
- 20) Ytre skive
- 21) Indre skive
- 22) Sekskantnøkkel



NORGE



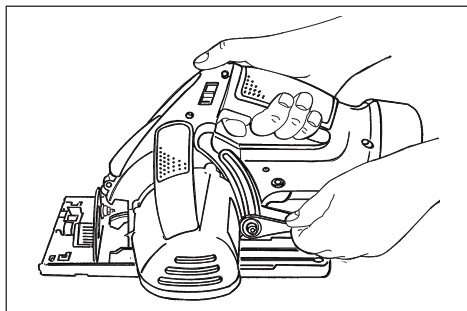
SIKKERHETSADVARSEL

Sagen er kun for sagblader for tre. Ikke bruk sten- eller metallskjæringsblader.

KLARGJØRE SIRKELSAGEN

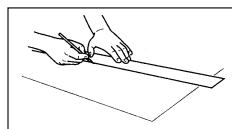
STILLE SAGDYBDEN

Trekk ut støpselet. Løsne dybdejustering (16) nederst på målet. Flytt sagen langs skalaen (18) til du ser ønsket sagdybden. Stram skruen (16). Sagdybden bør være 3mm større enn tykkelsen på arbeidsemnet.

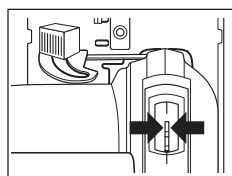


INNSTILLING AV SIKTEGUIDESYSTEMET

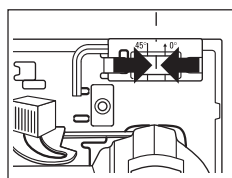
Vinduet på "sikteguiden" er designet slik at man kan sage nøyaktig hver eneste gang sagen brukes. For å gjøre guidesystemet klart til første gangs bruk, gjøres følgende:



Tegn en rett linje på arbeidsflaten for å markere det ønskede sagsnittet.



Samtidig som man kikker gjennom sagskjermvinduet retter man tennene på sagbladet etter den markerte linjen på arbeidsflaten.

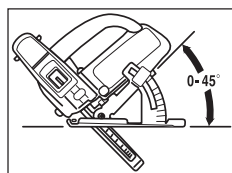


Mens man holder sagen i denne stillingen, settes den orange "sikteguiden" (13) på sirkelsagens bunnplate. Plasser "sikteguiden" over den markerte linjen

på arbeidsflaten og fest den på plass med skruen som følger med.

- Ved begynnelsen av hver saging stilles bladet som beskrevet, og under sagingen holdes "sikteguiden" på linje med det markerte sagsnittet på arbeidsflaten.
- Når man skal gjære, følges samme framgangsmåte som ovenfor, men bruk stedet som er markert 45° på sikteguiden.

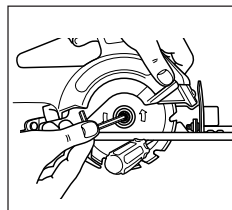
STILLE INN GJÆRINGSSVINKELEN



Sirkelsagen kan skjære i vinkler opp til 45°. Gjør slik for å justere vinkelen til sirkelsagen: Løsne opp låseskruen (12). Flytt sirkelsagen rundt gjæringskalaen

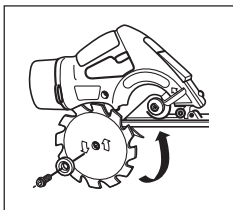
(11) til ønsket vinkel er indikert. Trekk til låseskruen (12).

BYTTE BLAD



Trekk ut støpselet. Trekk tilbake bladvernet (6). Sett en skrutrekker gjennom hullet i bladet, slik at det ikke kan rotere.

NORGE

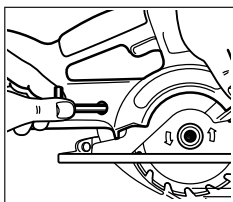


Åpne opp og fjern skruen (19). Løsne opp mot urviserne ved hjelp av sekskantnøkkelen (22). Fjern den ytre skiven (20) og fjern sagbladet. Før inn det nye bladet. Sørg for at pilen på

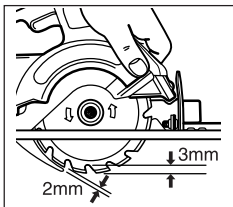
bladet peker i samme retning som pilen på sirkelsagen. Monter den ytre skiven (20). Sørg for at denne skiven sitter ordentlig på flatene til spindelen. Monter sagbladets låseskrue (19). Før en skrutrekker inn i hullet på bladet slik at bladet ikke roterer. Trekk til sagbladets låseskrue, med urviserne, ved hjelp av en sekskantnøkkel (22).

JUSTERE RUNDSAGEN

Spaltekniven (4) hindrer at sagbladet setter seg fast under kløyving. Du må sjekke stillingen til rundsagen når du bytter sagblad, eller hvis det oppstår tilstoppinger. Gjør slik:

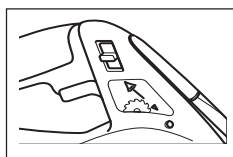


Kople fra batteri bak på enheten. Gjennom åpningen til det øvre bladvernet, finn spalteknivens skrue. Bruk sekskantnøkkelen (22) til å løsne opp skruen på spaltekniven. Juster spaltekniven for å gi en radiell klaring på 2-3 cm og en tannavstand på 2-3 mm. Trekk til skruen på spaltekniven.



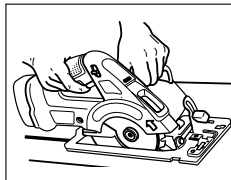
Sagen er nå klar til bruk.

BRUKE Sirkelsagen



Når du skal slå på sirkelsagen, trykker du ned låseknappen (7) og klemmer på strømbryteren (2). Slipp strømbryteren når du skal stanse sagen.

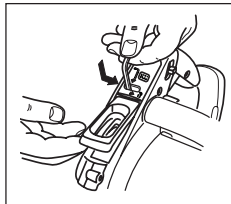
HOLDE Sirkelsagen



Det fremre håndtaket (8) gjør det enklere å bruke sagen ordentlig. Slå på maskinen før du begynner å sage i arbeidsstykket. Led sagen uten å dytte den og gi bladet tid til å følge sporet. Bruk merket (14) for rette kutt eller merket (15) for gjæringskutt, slik at du kan følge linjen du har tegnet opp.

VEDLIKEHOLD AV VINDUET

Fra tid til annen kan det være nødvendig å fjerne sagflis/mugg fra innsiden av sirkelsagens vindu.



Gjør følgende:

Ta ut støpslet fra strømtilførselen. Dytt fjæren til høyre og løft vinduet til det ikke går lengre. Tving det ikke åpent. Det kan nå rengjøres med en løfri

klut. Lukk vinduet og sett sekskantnøkkelen (22) tilbake på siktguiden (13).

Merk: Dersom det er nødvendig brukes kun mild såpe til rengjøring av sagen, mange husholdningsvaskemidler inneholder kjemikalier som kan skade plasten alvorlig. Dessuten, bruk aldri bensin, terpentin, lakk- eller malingstynnere, eller lignende produkter. La aldri væske komme inn i sirkelsagen, og legg aldri noen av delene i væske.

HURTIGLADER SKRUR OG AVTAKBAR BATTERI

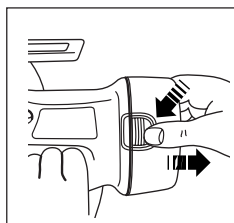
Drillen din har en 1 times hurtiglader og avtakbar batteripakke. En 1 times lader har visuell indikator for slutten på ladingen. For å øke drillens brukstid, er det mulig å kjøpe et ekstra batteri er også tilgjengelig som ekstrautstyr.

LADE OPP Sirkelsagen

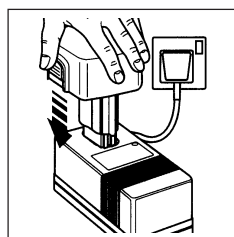
Viktig! Batteripakken i sirkelsagen er ikke ladet opp når den leveres som ny. Et nytt batteri, eller et som ikke er brukt på lenge, vil kun oppnå full ytelse etter ca. 5 oppladings- og utladningssykluser. Før du prøver å lade opp sirkelsagen, les alle sikkerhetsinstrukser. Gjør slik for å lade opp sirkelsagen:



NORGE



Still fremover/revers-bryteren i midtposisjon (lås av). Fjern alt ekstrautstyr fra chocken. For å fjerne batteriet, trykker du de to bryterne ned og tar ut batteripakken. Kople laderen til et standard 220/240V-uttak.



Plasser batteriet i laderen. Under lading kan det hende at batteriet summer og blir varm. Dette er helt normalt. La den stå slik til det røde lyset går av og det grønne lyset går på. Da er batteripakken

klar til bruk. Dersom batteriet har vært brukt nylig og er for varmt, vil det røde ladelyset likevel komme på, men laderen vil ikke starte ladingen før temperaturen i batteriet er redusert til under 45°C. Den "intelligente" batteriladeren oppfatter ladesituasjonen og setter et fullt ladet batteri straks på drypplading. På grunn av dette kan batteriet stå i laderen i ubegrenset tid uten risiko for batteriets levetid. Ta støpselet ut av strømuttaket før batteriet settes i, eller tas ut av laderen. For lengst mulig levetid for batteriet må du lade batteripakken i lufttemperatur på omtrent 24°C. Ikke lad batteripakken dersom lufttemperaturen er under 5°C eller over 35°C. 1 times laderen kan stå tilkoplede strømuttaket i ubegrenset tid uten ugunstig virkning. Dersom lysene på laderen ikke kommer på når batteriet plasseres i laderen, må du sjekke strømforsyningen i kontakten med en lampe eller annet apparat. Dersom strømforsyningen er tilfredsstillende og drillen fortsatt ikke lades opp, må du ta eller sende drillen og laderen til din nærmeste autoriserte serviceverksted for Black & Decker.

OPPLADBARE BATTERIER OG MILJØ



Black & Decker oppladbare maskiner og batterier er konstruert for å kunne gjenopplades og gi full kapasitet. Dette symbolet betyr at verktøyet inneholder nickelkadmium (NiCad) celler. Når verktøyet ditt eller batteripakken trengs og skiftes ut, tenk på miljøet. NiCad-batterier kan være skadelige for miljøet, og kan eksplodere når de utsettes for ild. Tenn ikke på batteriene.

Black & Decker anbefaler følgende:

- Tøm batteriene ved å kjøre dem helt tomme, fjern dem så fra maskinen.
- NiCad-cellene kan gjenvinnes. Kast derfor ikke batteriene sammen med vanlig avfall.
- Av hensyn til miljø, lever det til kildesortering, eller til et Black & Decker serviceverksted.

Obs! Som bruker er du ansvarlig for at batteriet resirkuleres på forsvarlig måte.

TIPS

Noe flising på oversiden av sagsnittet er uunngåelig. Det er derfor lurt å sage på den siden av arbeidsflaten hvor flising kan aksepteres. Dette er særlig viktig når man sager laminater.

Spar på disse instruksene

VEDLIKEHOLD

- Du må lede saken, men ikke tvinge den gjennom arbeidsemnet. Hvis du utøver for mye trykk, kan sirkelsagen overopphetes. Hvis sirkelsagen blir for varm, må du la den gå uten belastning i 2 minutter.
- Pass på at kjøleventilene på motorhuset ikke tildekkes.

CE UTFØRELSESBEKREFTELSE

Vi bekrefter at verktøyene: **KS1440SK** er overens med 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

Veid lydtrykk er 73.5dB (A)

Veid lydeffekt er 83.5dB (A)

Hånd/Arm veid vibrasjon er <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong



Manual do utilizador de serras circulares

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Atenção! Quando utilizar ferramentas eléctricas, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos e ferimentos pessoais. Leia todas estas instruções antes de tentar utilizar este produto e guarde-as para consultas futuras.

Para um funcionamento seguro:

- Recomendamos que tome todas as medidas adequadas para a protecção dos seus ouvidos, no caso de ultrapassar um nível de intensidade de som igual ou superior a 85 dB (A).
- **Mantenha a área de trabalho limpa.** As áreas ou bancadas muito desarrumadas aumentam a probabilidade de ocorrência de acidentes de trabalho.
- **Tenha em conta o ambiente do local de trabalho.** Não exponha as ferramentas eléctricas ou os carregadores à chuva. Não utilize as ferramentas em locais húmidos ou molhados. Mantenha o local de trabalho bem iluminado. Não utilize as ferramentas eléctricas perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- **Proteja-se contra choques eléctricos.** Evite o contacto físico com superfícies ligadas à massa ou à terra (por exemplo, canos, radiadores, frigoríficos).
- **Mantenha as crianças afastadas.** Não deixe que visitantes toquem na ferramenta ou no cabo de extensão. Todos os visitantes deverão manter-se afastados da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.** Guarde as ferramentas em locais secos, altos ou fechados, fora do alcance das crianças, quando não as utilizar.
- **Não force a ferramenta.** Esta efectua o seu trabalho de uma forma mais eficaz e segura, se for utilizada ao ritmo para que foi concebida.
- **Utilize a ferramenta adequada.** Não force ferramentas ou acessórios pequenos a efectuar o trabalho de uma ferramenta mais potente. Não utilize ferramentas para fins não recomendados. Por exemplo, não utilize uma serra circular para cortar ramos de árvores ou toros de madeira!
- **Use roupa adequada.** Não use roupas largas ou jóias, pois estas podem ser apanhadas por peças em movimento. Recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado com sola anti-derrapante, quando trabalhar ao ar livre. Use uma touca de protecção para cobrir cabelos compridos.
- **Utilize óculos de protecção.** Utilize uma máscara anti-poeira, nas operações em que esteja sujeito a poeiras e nas operações efectuadas em locais cobertos.

- **Fixe o seu trabalho.** Utilize grampos ou um torno de bancada para fixar o seu trabalho. É mais seguro do que utilizar a sua mão e, desta forma, fica com as duas mãos livres para manusear a ferramenta.
- **Não se incline demasiado.** Fique sempre sobre uma superfície firme e mantenha o equilíbrio.
- **Cuide das ferramentas.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para que funcionem melhor e com mais segurança. Siga as instruções de lubrificação e de substituição dos acessórios. Mantenha as peças secas, limpas e sem óleo ou massa consistente.
- **Retire as chaves de ajuste e as chaves inglesas.** Verifique sempre se retirou da ferramenta as chaves de ajuste e as chaves inglesas e se voltou a colocá-las no sítio antes de ligar a ferramenta.
- **Evite que a ferramenta arranque acidentalmente.** Não transporte a ferramenta com o dedo no interruptor.
- **Mantenha-se atento.** Preste atenção ao que está a fazer. Seja sensato. Páre de trabalhar quando estiver cansado.
- **Verifique as peças danificadas.** Antes de continuar a utilizar a ferramenta, verifique se a protecção ou qualquer outra peça estão danificadas para determinar se funcionam correctamente e se desempenham as funções para as quais foram concebidas. Verifique o alinhamento, a ligação e a montagem das peças móveis e verifique se existem rachas ou quaisquer outras condições que possam afectar o seu funcionamento. Uma protecção ou qualquer outra peça danificada deverão ser reparadas ou substituídas por um centro de assistência técnica autorizado, salvo indicação contrária neste manual de instruções. Se pretender substituir os interruptores defeituosos, leve a ferramenta a um centro de assistência técnica devidamente autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor de alimentação não funcionar.
- **Atenção!** A utilização de quaisquer acessórios não recomendados por este manual de instruções, pode pôr em risco a segurança do utilizador.
- **Mande reparar a ferramenta por um técnico qualificado.** As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados, utilizando-se peças sobresselentes de origem. Caso contrário, isso poderá constituir um perigo considerável para o utilizador.
- Esta ferramenta está em conformidade com as regras de segurança em vigor.

Cabo e ficha do carregador

- Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Verifique se o fio eléctrico está bem colocado, de modo a não ser pisado, a não provocar tropeções,



PORTUGUÊS

- de qualquer outra forma poder ser danificado.
- Mantenha o cabo longe do calor, óleo, extremidades cortantes e superfícies rugosas e certifique-se de que está em boas condições de funcionamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA SERRA E CARREGADOR

- **Perigo!** Os terminais de carregamento estão com 220 volts. Não faça experiências com objectos condutores. Risco de choque eléctrico.
- **Perigo!** Se o acumulador de energia estiver quebrado ou avariado, não o introduza no carregador. Risco de choque eléctrico.
- O carregador foi concebido sómente para uso em interiores.
- **Não ponha o carregador** a funcionar se ele tiver caído ao chão, sofrido uma pancada violenta, ou se estiver danificado de qualquer outra maneira; leve-o a um centro de serviço Black & Decker.
- **Nunca** tente ligar dois carregadores juntos.
- **Desligue-o sempre da corrente** antes de colocar ou retirar a bateria.
- Certifique-se de que o berbequim está sempre operacional, uma vez que não tem de ser ligado à corrente eléctrica. Mantenha a alavanca de controlo do interruptor na posição "OFF" (desligado) sempre que não estiver a utilizar a ferramenta ou estiver a substituir os acessórios.
- Quando estiver a perfurar ou a aparafusar em paredes, no chão, etc., certifique-se de que não encontra fios eléctricos com corrente. **Não toque nas partes metálicas frontais da ferramenta!** Segure na ferramenta pela parte de plástico.
- **Não** guarde a ferramenta em locais cuja temperatura atinja ou ultrapasse 50°C (120°F) como, por exemplo, em barracas exteriores ou edifícios no Verão.
- **Não** proceda à incineração da serra mesmo que esta se encontre muito danificada ou completamente inutilizada. A bateria poderá explodir quando exposta ao fogo.
- Pode ocorrer um derrame de líquido das células da bateria devido a uma utilização extrema, a condições de temperatura ou durante a recarga. Isto não significa que a ferramenta esteja avariada. No entanto, se o vedante exterior estiver roto e tocar com as mãos no líquido:
 - Lave rapidamente as mãos com água e sabão.
 - Neutralize o líquido com um ácido suave como, por exemplo, sumo de limão ou vinagre.
 - Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa durante um mínimo de 10 minutos e procure assistência

médica. (Nota médica: o líquido é uma solução de 25-35% de hidróxido de potássio.)

- **Não** tente abrir a corpo do berbequim ou do carregador.
- O cabo fornecido com o carregador não deve ser substituído pelo cliente; se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído num centro de assistência técnica autorizado da Black & Decker.
- Certifique-se de que está a utilizar a bateria correcta para este tipo de ferramenta.
- Certifique-se de que a superfície exterior da bateria ou da ferramenta está limpa e seca, antes de recarregar a ferramenta.
- Certifique-se de que a bateria é carregada utilizando o carregador correcto, recomendado pelo fabricante. A sua má utilização pode provocar choques eléctricos, sobreaquecimento ou derrame de líquido corrosivo da bateria.

REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA SERRAS CIRCULARES

Quando se serra

- Retire todos os pregos e objectos de metal, da peça a trabalhar, antes de começar o trabalho.
- Não tente serrar peças demasiado estreitas.
- Depois de desligar, nunca tente parar a serra carregando contra a lâmina.
- Nunca ponha a Serra Circular em cima duma mesa ou bancada antes de a desligar.

Dispositivos de protecção em operação

- A serra circular só pode ser utilizado para cortar madeira ou plástico.
- Certifique-se de que todos os dispositivos foram examinados para que a serra funcione perfeitamente.
- Nunca obstrua a guarda da lâmina.
- Liberte directamente o resguardo e não use a serra se o resguardo estiver obstruído.
- Não se deve retirar a guia de corte.
- A guia de corte deve estar montada correctamente; a distância entre o rebordo dentado e a guia de corte deve ser ao max. 5 mm e a diferença de altura entre a guia de corte e o rebordo dentado deve ser ao max. 5 mm (fig. E).

Controlo e substituição da lâmina

- Só se devem usar lâmina conforme as especificações destas instruções para o uso.
- Só se devem usar lâmina de serra de alta qualidade, aço rápido não deve ser usado.
- Use apenas lâmina bem afiadas em perfeitas condições de trabalho; lâminas rachadas ou empenadas devem ser retiradas e substituídas



PORTUGUÊS

- directamente.
- Certifique-se de que a lâmina está bem fixa e que roda no sentido correcto.

Aplicações especiais

- Quando efectuar o corte de peças estreitas (largura inferior a 80 mm) no sentido longitudinal, deverá utilizar uma tábua como guia (peça não incluída), colocando-a sobre a margem longitudinal.
- Quando se serrar uma peça apertada, devem usar-se dispositivos para evitar que a peça salte.
- Quando se serrarem secções circulares de madeira use um dispositivo para fixar a peça a trabalhar, nas extremidades, em ambos os lados da serra para evitar que role.
- Certifique-se de pedaços de madeira serrados não se possam meter num dente da serra e que saltem pelo ar.

Protecção contra recuo

- O contra-golpe dá-se quando a serra começa a perder velocidade e bate na direcção do operador. Alivie imediatamente a mudança se a lâmina se encravar ou a serra diminuir de velocidade.
- Mantenha as folhas da serra afiadas.
- Apoie painéis grandes próximo da área de corte.
- Use um esquadro ou uma guia lisa quando necessário; não sobre-carregue a ferramenta.
- Nunca retire a serra do trabalho durante o corte, se a folha da serra estiver em rotação.

EXTENSÕES DE CABO

Pode utilizar até 30 metros (100 pés) de cabo de extensão com dois fios condutores da Black & Decker, sem que isso implique uma perda de potência.

FERRAMENTAS VELHAS E O MEIO AMBIENTE



Se algum dia quiser substituir a sua ferramenta ou chegar à conclusão de que esta já não tem nenhuma utilidade, pense na protecção do meio ambiente. Os centros de assistência técnica da Black & Decker aceitam as suas ferramentas antigas, destruindo-as de uma forma ecologicamente segura.

GARANTIA BLACK & DECKER

Se esta máquina apresentar algum defeito de material ou fabrico, dentro dos 24 meses seguintes à data da sua aquisição, a Black & Decker garante quer a reparação, por substituição das peças defeituosas,

quer a eventual substituição da própria máquina, sem quaisquer encargos desde que:

- A máquina seja entregue em qualquer centro de assistência autorizado da Black & Decker acompanhada de um documento comprovativo da sua compra.
- A máquina tenha sido utilizada de acordo com a sua especificação profissional ou amadora.
- A máquina não tenha sido utilizada para trabalhos profissionais se estiver catalogada para uso amador.
- Não tenha sido tentada qualquer reparação por pessoal não autorizado pela Black & Decker.

SERVIÇO PÓS-VENDA DA BLACK & DECKER

A Black & Decker tem à sua disposição, a nível nacional, uma rede de assistência técnica, delegação própria, concessionários e reparadores autorizados, cujo objectivo é prestar-lhe um serviço excelente e reparações rápidas, onde poderá, também, encontrar os acessórios e peças necessárias para que possa usufruir de todas as potencialidades da sua máquina. Peças ou acessórios não genuínos Black & Decker podem danificar ou reduzir as capacidades da sua máquina e pôr em perigo a sua utilização. A garantia da máquina pode ser afectada em tais circunstâncias.

A NOSSA POLÍTICA DE ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA

É objectivo da Black & Decker que os seus clientes estejam totalmente satisfeitos, quer com os seus produtos quer com o seu serviço pós-venda. Para tanto não hesite em contactar o centro de assistência mais próximo da sua área sempre que entender necessário.

Nota: Este manual do utilizador cobre ainda números de catálogo com uma letra como sufixo. Ver a embalagem para obtenção de detalhes sobre o produto.

ACESSÓRIOS

A Black & Decker coloca à sua disposição uma vasta gama de lâminas para serra. Recomenda-se a utilização exclusiva de acessórios da Black & Decker.



PORTUGUÊS

BATERIAS ADICIONAIS

Poderá adquirir uma bateria adicional de modo a maximizar a capacidade de funcionamento da serra, no entanto, deverá adquirir baterias Black & Decker de voltagem idêntica à da que já possui. **Utilize apenas baterias Black & Decker.**

| DADOS TÉCNICOS | | KC1440SK |
|-----------------------------------|-----|----------|
| Voltagem (V) | | 14.4 |
| Corrente (A) | | |
| Watts (W) | | |
| Velocidade sem carga (rpm) | min | 2,200 |
| Diâmetro da lâmina (mm) | mm | 136 |
| Centro da lâmina (mm) | mm | 10 |
| Espessura do centro da lâmina | mm | 1.1 |
| Profundidade máxima de corte (mm) | mm | 41 |
| Peso (kg) | | 3 |

SEGURANÇA ELÉCTRICA

Certifique-se de que a alimentação é idêntica à voltagem apresentada na placa da gama. O carregador possui um cabo e ficha de dois condutores.

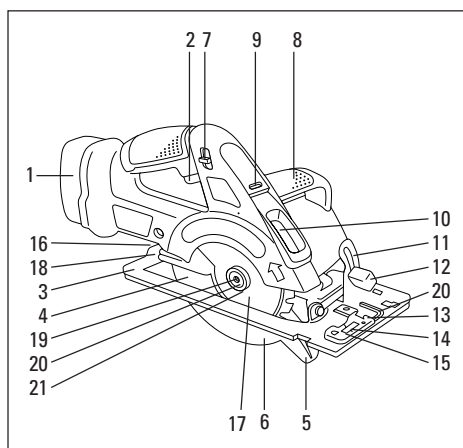
DADOS TÉCNICOS

O nível de pressão sonora desta ferramenta está de acordo com a legislação da CEE. Recomenda-se a utilização de meios apropriados para protecção dos ouvidos, se o nível do ruído se tornar incómodo. Isto equivale normalmente a uma pressão superior a 85dB

CARACTERÍSTICAS

- 1) Bateria
- 2) Interruptor para ligar/desligar
- 3) Suporte da serra
- 4) Lâmina de desbaste
- 5) Alavanca de recolha do resguardo
- 6) Resguardo da lâmina
- 7) Botão de bloqueio
- 8) Pega dianteira
- 9) Mola de desbloqueio da janela
- 10) Janela
- 11) Escala para recorte angular
- 12) Parafuso de fixação para ajuste de recorte
- 13) Guia
- 14) Marcador para corte recto
- 15) Marcador para recorte

- 16) Ajuste da profundidade de corte
- 17) Lâmina
- 18) Escala para profundidade de corte
- 19) Parafuso de bloqueio da lâmina
- 20) Arruela exterior
- 21) Arruela interior
- 22) Chave Allen



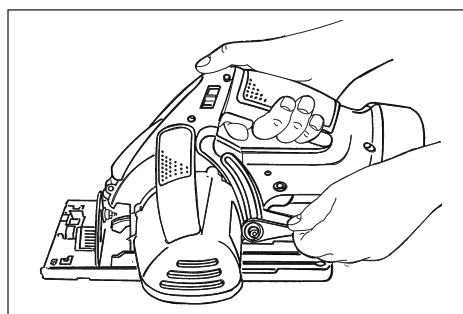
AVISO DE SEGURANÇA

A sua serra foi concebida para ser utilizada apenas com lâminas de corte para madeira. Não utilize discos de corte para metal e pedra.

PREPARAÇÃO DA SERRA CIRCULAR

DEFINIÇÃO DO AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE CORTE

Proceda da seguinte forma: Desligue a ficha da tomada de corrente. Liberte o ajuste da profundidade de corte (16) que se encontra no fundo da escala.



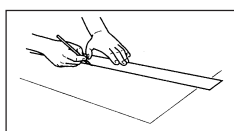


PORTUGUÊS

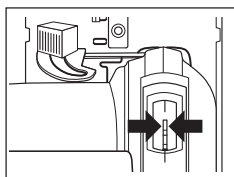
Mova a serra circular ao longo da escala (18) até que a profundidade de corte desejada seja atingida. Aperte o parafuso (16). A profundidade de corte deverá ser 3mm superior à grossura da peça de trabalho.

PREPARAÇÃO DO SISTEMA DE DIRECÇÃO VISUAL

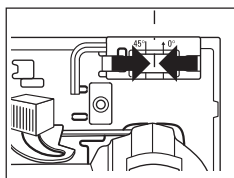
A janela e a guia visual foram concebidas para proporcionar um corte preciso de cada vez que a serra é utilizada. Para utilizar este sistema pela primeira vez, proceda da seguinte forma:



Marque uma linha recta na sua peça de trabalho, indicando a direcção que a lâmina da serra deverá tomar.



Utilizando a janela que se encontra no resguardo da serra, efectue o alinhamento dos dentes da lâmina com a linha de corte da peça de trabalho.



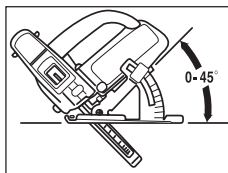
Mantendo a serra nessa posição, coloque a "guia visual" laranja (16) na plataforma da serra circular.

Efectue o

alinhamento da "guia visual" com a linha de corte marcada na peça de trabalho e fixe-a com o parafuso fornecido.

- No início de cada corte efectue o alinhamento da lâmina da forma descrita e durante o corte mantenha a "guia visual" alinhada com a linha de corte da peça de trabalho.
- Quando efectuar cortes de esquadria, execute o mesmo procedimento descrito anteriormente, mas utilizando a zona da "guia visual" marcada com a referência 45°.

DEFINIÇÃO DO AJUSTE ANGULAR

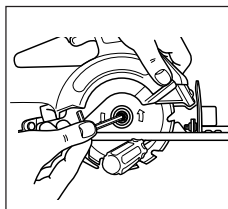


A serra circular pode efectuar cortes em ângulos até 45°. Para efectuar o ajuste angular da serra circular, proceda da seguinte forma;

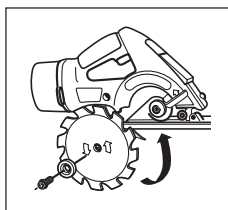
Liberte o parafuso de bloqueio (12). Desloque a serra ao longo da escala para recorte angular (11) até atingir o ângulo desejado. Aperte o parafuso de fixação (12).

MUDANÇA DA LÂMINA

Proceda da seguinte forma:



Desligue a ficha da tomada de corrente. Desvie o resguardo da lâmina (6). Introduza uma chave de parafusos através do orifício que se encontra na lâmina, de modo a impedir a sua rotação.



Desaperte e retire o parafuso (19). Rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando a chave allen (22), retire a arruela exterior (20), retire a arruela exterior (20) e a lâmina. Introduza a lâmina nova, certificando-se de

que a seta existente na lâmina se encontra orientada na mesma direcção da seta que se encontra no corpo da lâmina. Monte a arruela exterior (20).

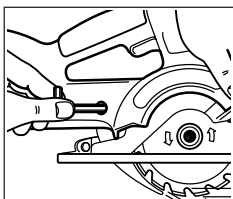
Certifique-se de que esta arruela se encontra correctamente posicionada, encaixando na zona plana do eixo. Introduza o parafuso de fixação da lâmina (19). Introduza uma chave de parafusos através do orifício existente na lâmina, de modo a evitar qualquer deslocamento da mesma. Rode o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio utilizando a chave allen (22).



PORTUGUÊS

AJUSTE DA GUIA DE CORTE

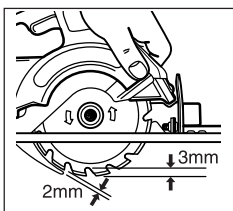
A guia de corte (4) evita que a lâmina encrave durante o corte de ripas de madeira. Deverá verificar a posição da guia de corte sempre que a lâmina for substituída, ou sempre que a folga for alterada.



Proceda da seguinte forma:

Retire a bateria que se encontra na traseira da máquina.

Localize o parafuso da lâmina de desbaste, olhando através da abertura existente no resguardo superior da lâmina. Utilize a chave allen (22) para libertar esse parafuso e efectue o seu ajuste de modo a obter uma folga radial de 2-3mm e um intervalo de 2-

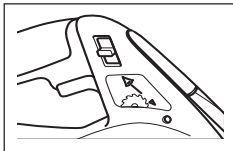


3mm. Volte a apertar o parafuso.

A serra não pode ser utilizada.

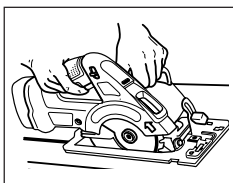
UTILIZAÇÃO DA SERRA CIRCULAR

Para ligar a serra circular, pressione o botão de



bloqueio (7) e aperte o interruptor para ligar/desligar (2). Para desligá-la, liberte o mesmo interruptor.

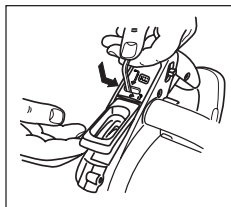
SEGURAR A SERRA CIRCULAR



A pega dianteira (8) facilita a orientação da serra. Ligue a máquina antes de iniciar o corte da peça de trabalho. Oriente a serra sem a pressionar e deixe que a lâmina inicie o corte.

Utilize o marcador (14) para cortes rectos ou o marcador (15) para cortes angulares, de modo a manter a linha inicial.

MANUTENÇÃO DA JANELA



De tempos a tempos, poderá ser necessário retirar as aparas/poeiras que se encontram no interior da janela da serra circular. Para efectuar essa operação, proceda da seguinte forma: Desligue a ficha

da tomada de corrente. Pressione a mola para a direita e levante completamente a janela. Não force. Em seguida poderá limpar a janela com um pano de algodão. Feche a janela e volte a colocar a chave allen (22) no guia (13).

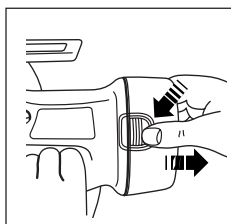
Nota: Se necessário, utilize um pouco de sabão para limpar a serra, uma vez que a maioria dos líquidos de limpeza domésticos possuem químicos que poderão danificar seriamente o plástico. Não utilize petróleo, terebintina, diluentes ou produtos similares. Não permita a entrada de líquidos no interior da serra circular e nunca mergulhe qualquer das suas peças em líquidos.

CARREGADOR RÁPIDO E BATERIA DESTACÁVEL

O berbequim possui um carregador rápido de 1 hora e uma bateria destacável. O carregador rápido de 1 hora possui um indicador de fim de carga. Para aumentar a autonomia do berbequim poderá adquirir uma bateria adicional, no seu distribuidor.

CARREGAMENTO DA SERRA CIRCULAR

Importante! A bateria da serra circular não se encontra carregada aquando da sua aquisição. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo, apenas atingirá o seu máximo desempenho após cerca de 5 ciclos de carga e descarga.



Antes de tentar efectuar o carregamento da serra circular deverá ler as instruções de segurança.

Para carregar a serra circular deverá proceder da seguinte forma:

Coloque o interruptor de avanço/recuo na

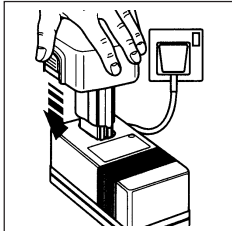
posição central (desbloqueado). Retire os acessórios da bucha.





PORTUGUÊS

Para retirar a bateria, pressione os dois botões de libertação e retire a bateria. Ligue o carregador numa tomada eléctrica de 220/240V.



Coloque a bateria no carregador. Durante o carregamento, a bateria poderá emitir ruídos e aquecer; esse procedimento é normal. Mantenha-o nessa posição até que a luz vermelha desapareça e surja a luz verde. A

bateria está pronta a ser utilizada. Se a bateria foi utilizada recentemente e se encontra demasiado quente, a luz vermelha acenderá, mas o carregador não entrará em funcionamento até que a temperatura da bateria baixe para os 45°C. O carregador “inteligente” reconhece o tipo de carga que cada bateria possui, colocando uma bateria completamente carregada em modo de carregamento rápido. Quer isto dizer que a bateria pode permanecer indefinidamente no carregador sem se danificar.

Desligue a ficha da tomada de corrente antes de colocar ou retirar a bateria. Para manter a bateria em boas condições de funcionamento, efectue o seu carregamento em ambientes de aproximadamente 24°C. Não efectue o carregamento da bateria em ambientes de temperaturas abaixo de 5°C ou acima de 35°C. O carregador de 1 hora pode permanecer indefinidamente na tomada eléctrica sem quaisquer efeitos adversos. Se as luzes do carregador não acenderem quando aí colocar uma pilha, verifique se existe corrente na tomada utilizando um candeeiro ou outro electrodoméstico. Se a corrente eléctrica for a correcta e continuar a não verificar o carregamento da bateria, leve ou envie o berbequim e o carregador a um agente de reparação Black & Decker autorizado.

BATERIAS RECARREGÁVEIS E O MEIO AMBIENTE

As ferramentas sem fio Black & Decker utilizam baterias de níquel-cádmio (NiCad) que permitem inúmeras recargas, sempre com o máximo de potência.



Este símbolo indica que as baterias contendo (NiCad) devem ser alvo de tratamento especial quando atingirem o fim do seu ciclo de vida e não tratadas como lixo doméstico para ser incinerado ou despejado em aterros.

As baterias podem ser prejudiciais ao ambiente ou explodir, se expostas ao fogo. **Não as queime.** Ao deitar fora uma bateria tenha em conta a protecção do ambiente.

Recomendamos que:

- Descarregue totalmente as baterias antes de as deitar fora.
- Leve-as a um Centro de Assistência Técnica da Black & Decker ou à estação de reciclagem da sua zona. Contacte a sua autarquia para o efeito.

Nota: Como utilizador, você é responsável pelo tratamento correcto da bateria.

Guarde estas instruções num local seguro

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

O surgimento de aparas na zona superior de corte é uma ocorrência inevitável. Por essa razão, deverá efectuar o corte no lado da madeira onde tal não prejudique o trabalho final. Este procedimento é especialmente importante quando efectuar o corte de laminados.

CUIDADOS COM A FERRAMENTA

- Dirija a serra circular, mas não force o seu funcionamento. A aplicação de uma força excessiva poderá causar um sobreaquecimento da máquina. Se a serra circular aquecer demasiado, faça-a funcionar sem carga durante 2 minutos.
- Mantenha sempre as entradas de ar da caixa do motor desobstruídas.

CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que os produtos: **KS1440SK** estão de acordo com 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000
Pressão sonora 73.5dB (A)
Potência sonora 83.5dB (A)
Vibração <2.5m/s²

Colin Wills - Engenheiro responsável
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong

Black & Decker reserva-se o direito de alterar as características dos seus produtos sem aviso prévio.



Pyörösahan käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus! Käytettäessä sähkötyökaluja tulee näitä perusohjeita aina noudattaa. Perusohjeiden noudattaminen vähentää sähköiskujen, henkilövaurioiden ja tulipalon riskiä. Lue käyttöohje tarkkaan ennen kuin otat työkalun käyttöön ja säilytä se. Noudata näiden ohjeiden lisäksi

Työsuojeluhallituksen ohjeita.

- **Käytä kuulosuojaimia.** Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella kohoten toisinaan yli 85 dB (A) rajan. Suojataksesi itseäsi käytä aina kuulosuojaimia.
- **Pidä työskentelyalue siistinä.** Poista mahdolliset esteet välttyäksesi vaurioilta.
- **Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi.** Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- **Pidä lapset poissa työskentelyalueelta.** Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen johtoa. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.
- **Säilytä työkalu hyvin.** Kun et käytä sähkötyökalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että paikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.
- **Älä ylikuormita työkalua.** Työskentelysi on turvallisempaa, kun käytät työkalua oikein.
- **Käytä oikeaa työkalua.** Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.
- **Pue itsesi oikein.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- **Käytä suojalaseja.** Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, käytä hengityssuojaa.
- **Kiinnitä työstökappale kunnolla.** Käytä ruuvipuristinta tai ruuvikappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.
- **Älä kurottele.** Seiso tukevasti ja tasapainossa.
- **Hoida työkalua huolella.** Pidä työkalu terävänä ja puhtaana. Seuraa ohjeita työkalun hoidosta ja vaihdosta. Pidä kahva kuivana ja puhtaana äläkä altista sitä öljylle ja rasvalle.
- **Poista avaimet.** Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

- **Vältä tahatonta käynnistämistä.** Älä kanno konetta sormet virrankatkaisijalla sen ollessa kytkettyä seinään.
- **Ole tarkkaavainen.** Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.
- **Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen työskentelyn aloittamista.** Ennen koneen ottamista jatkuvaan käyttöön tarkasta turvalaitteet ja koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii niin kuin pitää ja täyttää sille asetetut vaatimukset. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää kiinni mihinkään, että kaikki osat ovat kunnossa ja ne on oikein asennettu, ja että muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa käyttöön, ovat kunnossa. Vika suojajärjestelmässä tai jokin viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata jossain tunnetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin sanota. Viallinen virrankatkaisija vaihdetaan ammattiliikkeessä. Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virrankatkaisija ei toimi kunnolla.
- **Turvallisuudeksesi.** Käytä vain niitä lisävarusteita ja -laitteita, joita suositellaan käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa. Jonkin muun laitteen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

SAHAA JA LATURIA KOSKEVIA LISÄTURVALLISUUSOHJEITA

- **Vaara!** Laturi sopii 240V:n jännitteiseen verkkovirtaan. Älä kytke johtavaa esinettä latauspistorasiaan, koska se saattaa aiheuttaa sähköiskuja.
- **Vaara!** Varmista että akun ulkokuori on ehjä. Viallinen tai halkeama kuoressa saattaa aiheuttaa sähköiskuja.
- Laturia saa käyttää ainostaan sisätiloissa.
- **Älä käytä viallista laturia.** Mikäli laturi tai johto vaurioituu, toimita laturi lähimpään Black & Deckerin valtuuttamaan huoltopisteeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta hinnastostamme/ tuoteluettelostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn).
- **Älä** koskaan kytke yhteen kahta laturia.
- **Poista laturi verkkovirrasta** ennen akun irrottamista tai kiinnittämistä.
- Akkukäyttöinen työkalu on aina valmiina käyttöön. Tarkista, että työkalun virrankatkaisija on pois päältä kuljettaessasi sitä tai vaihtaessasi siihen tarvikkeita.
- Poratessasi tai ruuvatessasi seiniin, lattioihin, jne., joissa voi olla sähköjohtoja, pidä aina kiinni koneen muovikuoresta.

SUOMI

Älä koskaan pidä kiinni koneen metalliosista.

- **Työkalua** ei saa säilyttää yli +50°C lämmössä (esim. kesällä metallisten vajojen ja rakennusten ulkopuolella).
- **Älä** polta sahaa, vaikka se olisi pahasti vahingoittunut tai täysin loppuun kulunut. Akku voi räjähtää tulesa.
- Tämä on täysin normaalia. Jos työkalun kuori on vaurioitunut ja saat akunestettä iholle, toimi seuraavasti:
- Pese itsesi heti vedellä.
- Neutralisoi iho sitruunan mehulla tai laimennetulla etikalla.
- Jos saat nestettä silmiisi, huuhtelee niitä juoksevan veden alla vähintään 10 minuuttia ja ota sen jälkeen välittömästi yhteyttä lääkäriin. (Akkuneste on 25-35%:sta kaliumhydroksidiseosta.)
- **Älä avaa** koneen koteloa tai laturia.
- Älä vaihda laturin johtoa itse. Mikäli johto on viallinen, sen vaihtaa valtuutettu Black & Deckerin huoltoliike.
- Tarkista, että akku sopii koneeseen.
- Tarkista, että akun tai työkalun ulkokuori on puhdas ja kuiva ennen latausta.
- Varmista, että lataat akun valmistajan suosittelemalla laturilla. Väärä laturi voi aiheuttaa sähköiskuja, ylikuumenemista tai syövyttävän nesteen valumista akusta.
- Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.

PYÖRÖSAHAN KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TURVALLISUUSOHJEITA

Sahaaminen

- Tarkista ettei sahattavassa kappaleessa ole esim. nautoja.
- Älä sahaa hyvin pieniä työkappaleita.
- Kun olet vapauttanut virtakytkimen (OFF), älä koeta jarruttaa sahanterää painamalla sitä sivulta.
- Älä laita pyörösahaa pöydälle tai työpöydälle ellei virtaa ole katkaistu.

Suojavarusteet

- Akkutrimmaussahaa saa käyttää ainoastaan puun ja muovin sahaamiseen.
- Varmista että sahanterän suojukset ovat kunnossa.
- Älä nosta teränsuojuksia paikoiltaan.
- Vapauta juuttunut teränsuojus heti. Älä käytä sahaa jos suojus ei ole asianmukaisella paikallaan.
- Halkaisuveistä ei saa poistaa.
- Säädä sahanterän hampaiden kärkien ja halkaisuveitsen välinen etäisyys ja korkeusero (5 mm) ja kiristä ruuvit (kuva E).

Sahanterän asennus ja vaihto

- Käytä vain näissä ohjeissa suositeltuja sahanterä.
- Käytä vain hyväkuntoisia ja teräviä sahanterä.
- Vaihda murtuneet tai vääntyneet sahanterät heti uusiin.
- Varmista että sahanterä on kiinnitetty oikein ja pyörii oikeaan suuntaan.

Erityissovellukset

- Kun sahaat kapeita kappaleita (leveys alle 80 mm) pituussuunnassa, käytä reunaohjainta (lisävarusteena saatava reuhaohjain ei kuulu toimitukseen) pitkää reunaa vasten.
- Kun sahaat pyöreitä puuosia, pidä työstökappaletta tukevasti sahanterän molemmin puolin, ettei työstökappale lipsu.
- Varmista etteivät sahatut puunkappaleet tartu sahanterän hampaisiin ja sinkoa ilmaan.

Suojaus takaisiniskulta

- Kun sahanterä takertuu työstökappaleeseen, saha saattaa sinkoutua kohti käyttäjää. Jos terä tarttuu työstökappaleeseen tai terä jumittuu, vapauta virtakytkin heti.
- Pidä sahanterät terävinä.
- Kun sahaat kiinnitettyä työstökappaletta, työstökappaleen siirtyminen sahattaessa on apuvälinein estettävä.
- Kun sahaat suuria levyjä, tue ne mahdollisimman läheltä leikkuukohtaa.
- Käytä ohjaimia ja tukikappaleita, kun sahaat pitkiä leikkauksia. Älä pakota sahaa.
- Älä irrota sahaa työstettävästä kappaleesta sahanterän pyöriessä.

JATKOJOHTO

Työkalun kanssa voidaan käyttää jopa 30m pitkää jatkojohtoa ilman tehohävikkiä. Huom! Jatkojohtoa tulee käyttää vain, jos se on ehdottoman tarpeellista. Viallisen jatkojohdon käyttäminen voi johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Käyttäessäsi jatkojohtoa varmista siitä, ettei se ole vaurioitunut.

YMPÄRISTÖ



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.



SUOMI

HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltopisteeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta www.2helpU.com löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme. Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

TAKUU

Ympäri maan sijaitsevilta Black & Deckerin huoltoliikkeiltä saat aina huoltoa koneeseesi. Kuinka menetellä, siitä tarkemmin alla. Meillä on kunnia tarjota Sinulle erinomaista huoltoa, nopeita korjauksia sekä laaja ja hyvä varaosavalikoima. Tule käymään huoltoliikkeissämme ja kokeile!

TAKUUN SISÄLTÖ

Black & Decker Oy takaa, että laitteessa ei ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle. Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muustosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylläpidosta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä. Takuu on voimassa 24kk ostopäivästä. Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle korjaamolle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen. Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus. Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun korjaamoon. Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

OHJEET VIAN SATTUESSA

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan korjaamoon. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon. Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista. Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

LISÄVARUSTEET

Black & Deckerillä on kattava sahanterävalikoima. Suosittelemme, että käytät ainoastaan Black & Decker -lisävarusteita.

LISÄAKUT

Voit ostaa ylimääräisen akun, jolloin voit käyttää sahaasi pidempään. Osta ainoastaan Black & Decker -akku, jossa on sama jännitearvo kuin sahaassasi. **Käytä ainoastaan Black & Decker -akkuja.**

TEKNISET TIEDOT

| | KC1440SK |
|---------------------------------------|----------|
| Jännite (V) | 14.4 |
| Virta (A) | |
| Teho (W) | |
| Kuormittamaton nopeus (kierr/min) min | 2,200 |
| Terän halkaisija (mm) | mm 136 |
| Terän reikä (mm) | mm 10 |
| Reiän paksuus | mm 1.1 |
| Max sahausvyvyys (mm) | mm 41 |
| Paino (kg) | 3 |

SÄHKÖTURVALLISUUS

Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin työkalusi arvokilvessä ilmoitettu jännite. Laturissa on kaksijohdinkaapeli sekä pistoke.



SUOMI

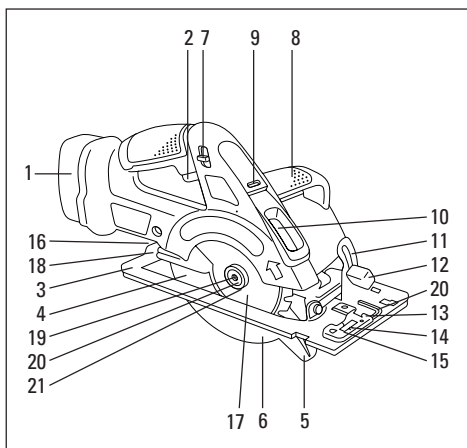
TEKNISET TIEDOT

Työkalun melutaso vastaa voimassa olevia EU-säädöksiä. Suosittelemme lisäturvallisuustoimenpiteitä, jos äänitaso kohoa epämiellyttäväksi. Näin käy yleensä, kun ääni nousee yli 85dB (A).

Huom: Tämä käyttöohje kattaa myös tuotenumerot, jotka päättyvät kirjaimiin. Katso pakkauksesta laitettasi koskevia tietoja.

OSAT

- 1) Akku
- 2) Virrankatkaisin, päälle/pois
- 3) Alataso
- 4) Jakoveitsi
- 5) Suojan avausvipu
- 6) Terän suoja
- 7) Lukitusnappi
- 8) Etukahva
- 9) Ikkunan avausjousi
- 10) Ikkuna
- 11) Jiirisahauksen asteikko
- 12) Jiirauskulman säätöruuvi
- 13) Ohjain
- 14) Suoran sahauksen merkki
- 15) Jiirisahauksen merkki
- 16) Sahaussyvyyden säätö
- 17) Terä
- 18) Sahaussyvyyden asteikko
- 19) Terän lukitusruuvi
- 20) Ulompi aluslaatta
- 21) Sisempi aluslaatta
- 22) Kuusiokoloavain



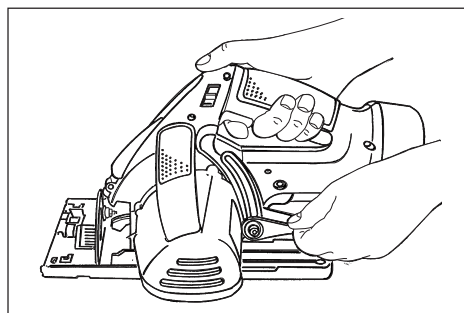
VAROITUS

Tässä sahassa tulee käyttää ainoastaan puun sahaamiseen tarkoitettuja teriä. Älä käytä kiven tai metallin sahausteriä.

PYÖRÖSAHAN VALMISTELUT

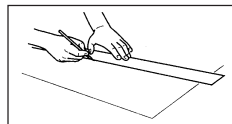
SAHAUSYVYYDEN SÄÄTÖ

Toimi seuraavasti: Irrota pistoke virtalähteestä. Löysennä sahaussyvyyden säädintä (16). Siirrä sahaa asteikkoa (18) pitkin haluamasi syvyyden kohdalle. Kiristä säädin (16). Sahaussyvyyden tulisi olla 3mm suurempi kuin sahattavan kappaleen paksuus.

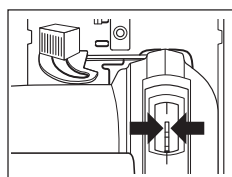


OHJAIMEN ASETUS

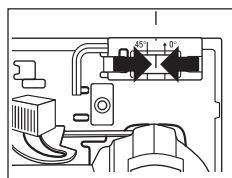
Ikkunan ja ohjaimen tarkoituksena on aikaansaada tarkka sahausjälki joka kerralla. Valmistele ohjainjärjestelmä ensimmäistä sahauskertaa varten



seuraavasti:
Piirrä työstökappaleeseen sahattavaa linjaa vastaava suora viiva.



Katso sahausohjaimen ikkunan lävitse ja aseta terän hampaat piirtämäsi viivan kohdalle.



Pidä sahaa tässä asennossa ja aseta oranssin värinen ohjain (13) sahausjalkaan. Aseta ohjain kohdakkain työstökappaleeseen piirtämäsi viivan kanssa ja lukitse paikalleen ruuvilla (kuuluu toimitukseen).

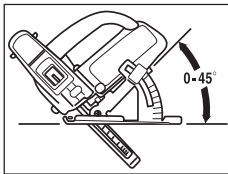


SUOMI

- Laita terä em. ohjeiden mukaisesti jokaisen sahauskeskustuksen alussa ja pidä ohjainta työstökappaleeseen piirtämäsi viivan suunnassa sahausta suorittaessasi.
- Seuraa em. ohjeita myös viistoon sahatessasi, mutta käytä ohjaimessa merkittyä 45° aluetta.

SAHAUSKULMAN SÄÄTÖ

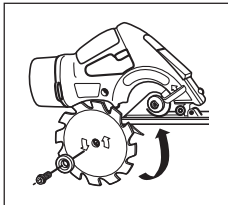
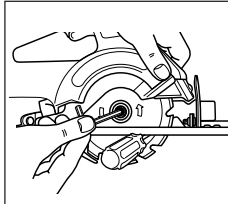
Pyörösahalla voi sahata jopa 45° kulmia. Säädä sahauskulma seuraavasti:



Avaa lukitusruuvia (12). Siirrä pyörösahaa jiriasteikolla (11) kunnes haluamasi kulma näkyy asteikossa. Kiristä lukitusruuvi (12).

TERÄN VAIHTO

Irrota pistoke virtalähteestä. Vedä terän suoja (6)

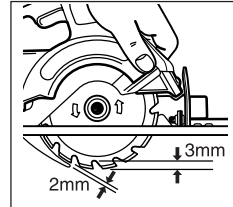
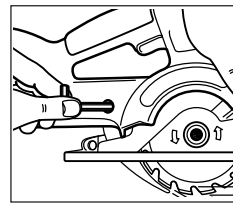


taaksepäin. Laita ruuvimeisseli terässä olevaan reikään estääksesi terää pyörimästä. Avaa ruuvi (19) ja poista se. Avaa kääntämällä vastapäivään kuusiokoloavaimella (22), poista ulompi aluslaatta (20) ja terä.

Laita uusi terä paikoilleen varmistaen, että terässä oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin sahan rungossa oleva nuoli. Laita ulompi aluslaattaa (20) paikoilleen. Varmista, että aluslaattaa on karan litteää osaa vasten. Laita sahanterän lukitusruuvi (19) paikoilleen. Laita ruuvinväännin terässä olevaan reikään, jottei terä pääse pyörimään. Kiristä terän lukitusruuvi kääntämällä sitä myötäpäivään kuusiokoloavaimella (22).

JAKOVEITSEN SÄÄTÖ

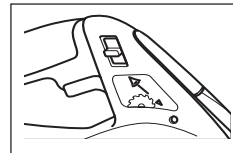
Jakoveitsi (4) estää sahanterää juuttumasta kiinni halkaisusahaamisen aikana. Jakoveitsen asento täytyy tarkistaa aina kun terä vaihdetaan tai jos vapaa väli muuttuu. Toimi seuraavasti:



Irrota koneen takapuolella oleva akku. Paikanna jakoveitsen ruuvi ylemmässä terän suojuksessa olevan aukon kautta. Avaa jakoveitsen ruuvia kuusiokoloavaimella (22). Säädä jakoveitsi niin, että säteittäisnäköisyys on 2-3mm ja jakoveitsen ja hampaiden etäisyys on 2-3mm. Kiristä jakoveitsen ruuvi.

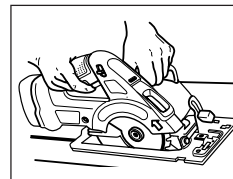
Sahasasi nyt käyttövalmis.

PYÖRÖSAHAN KÄYTTÖ



Käynnistä pyörösaha painamalla lukitusnappia (7) ja virrankatkaisijaa (2). Sammuta saha päästämällä irti virrankatkaisijasta.

NÄIN PITELET PYÖRÖSAHAAN

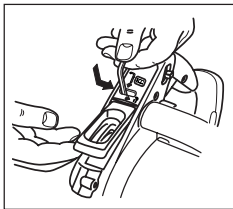


Saha on helpompi ohjata pidettäessä kiinni etukahvasta (8). Käynnistä saha ennen kuin se koskettaa työstökappaletta. Ohjaa sahaa ilman, että työnnät sitä ja anna terän sahata itsestään. Käytä merkkiä (14) suoraan sahatessasi ja merkkiä (15) kulmia sahatessasi pysyäkseen piirtämälläsi viivalla.

SUOMI

IKKUNAN KUNNOSSAPITO

Ajoittain voi olla tarpeellista poistaa sahausjätteet/pöly pyörösahan ikkunan sisältä.



Tee tämä seuraavasti:
Irrota pistoke virtalähteestä.
Työnnä jousta oikealle ja nosta ikkuna ylös niin korkealle kuin se nousee. Älä työnnä väkisin. Voit puhdistaa sen nyt nukattomalla

liinalla. Anna ikkunan sulkeutua ja laita kuusiokoloavain (22) takaisin ohjaimen (13).

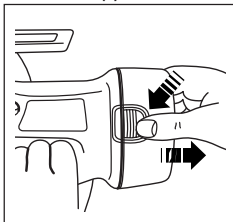
Huom: Tarvittaessa voit käyttää mietoa saippualluosta ikkunan puhdistamiseen. Huomioi, että monet taloudessa käytettävät puhdistusaineet sisältävät kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa ikkunamuovia. Älä myöskään käytä bensiiniä, tärpättä, lakka- tai maaliohentimia tai muita vastaavia aineita. Pidä huoli siitä, ettei sahan sisälle pääse mitään nestettä äläkä koskaan upota sahan osia nesteeseen.

PIKALATURI JA IRROTETTAVA AKKU

Tässä porakoneessa on 1-tunnin pikalaturi ja irrotettava akku. 1-tunnin laturissa on näkyvä latauksen ilmaisin. Jos haluat, että porakoneesi on käyttövalmis useammin, voit hankkia ylimääräisen akun.

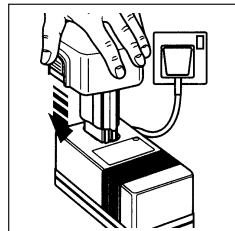
PYÖRÖSAHAN LATAAMINEN

Tärkeää! Uuden pyörösahan akku ei ole ladattu valmiiksi. Uusi akku, tai sellainen jota ei ole käytetty pitkään aikaan, saavuttaa täyden toimintakapasiteettinsa noin 5 lataus- ja purkukierron jälkeen. Lue turvallisuusohjeet, ennen kuin ryhdyt lataamaan pyörösahaasi. Lataa pyörösaha



seuraavasti:
Laita suunnanvaihtokytkin keskiasentoon (lukossa).
Ota kaikki lisävarusteet pois istukasta.
Vapauta akku

painamalla kahta lukitusnappia ja ota se pois paikaltaan. Kiinnitä laturi tavalliseen 220/240V virtalähteeseen.



Laita akku laturiin. Akku saattaa hyristä ja lämmetä sitä ladattaessa; tämä on normaalia. Anna akun olla tässä tilassa, kunnes punainen valo sammuu ja vihreä valo syttyy. Akku on tällöin

käyttövalmis. Mikäli akku on juuri ollut käytössä ja liian kuuma, punainen latausvalo syttyy, mutta laturi ei ala ladata ennen kuin akun lämpötila laskee alle 45°C:een. 'Älykäs' laturi tunnistaa ladatun akun ja pitää sitä heikolla virralla. Näin akku voidaan jättää laturiin ilman, että sen käyttöikä siitä kärsii. Irrota pistoke virtalähteestä ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista. Jotta akku kestäisi mahdollisimman pitkään, lataa se noin 24°C:een lämpötilassa. Älä lataa akkua ilmanlämpötilan ollessa alle 5°C tai yli 35°C. 1-tunnin laturin voi jättää kiinni virtalähteeseen pitkiksi ajoiksi ilman, että siitä on mitään haittaa. Mikäli laturin valot eivät syty laittaessasi akkua siihen, tarkista virtapistokkeen kunto lampulla tai jollakin muulla laitteella. Mikäli virtalähde toimii, mutta porakone ei siitä huolimatta lataannu, toimita porakone sekä laturi lähimpään valtuutettuun Black & Decker -huoltopisteeseen.

LADATTAVAT AKUT JA YMPÄRISTÖ

Black & Deckerin ladattavia koneita ja akkuja voidaan ladata aina uudelleen ja ne antavat aina täyden tehon.



Tällä symbolilla varustetut työkalut sisältävät -nikkelikadmium (NiCad) -kennoja. Kun vaihdat työkalun tai akun, suojele ympäristöäsi.

Huolehdi ympäristöstäsi. NiCad-akut saattavat olla vaarallisia ja räjähtää jos ne joutuvat tulen kanssa kosketukseen. **Älä koskaan polta akkuja.**

Black & Decker suosittelee:

- Tyhjennä akku käyttämällä lataus loppuun ja poista se koneesta.
- NiCad -kennot käyvät kierrätykseen. Älä heitä niitä roskiin.



SUOMI

- Jätä akku johonkin paikkakuntasi kierrätyskeskuksista tai valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Huom! Kuluttajana olet vastuussa siitä, että loppuunkäytetty akku kierrätetään asianmukaisesti.

Säilytä nämä ohjeet

VINKKEJÄ

Sahausviivan yläpinnalle muodostuu väistämättäkin säröilyä. Suosittelemme, että sahaus tehdään siltä puolelta työstettävää kappaletta, missä säröily ei ole haitaksi. Tämä on erityisen tärkeää laminaatteja sahattaessa.

KUNNOSSAPITO

- Ohjaa sahaa, mutta älä paina sitä. Liian kova painaminen saattaa aiheuttaa pyörösaahan ylikuumentumisen. Jos saha kuumenee liikaa, anna sen käydä tyhjäkäynnillä 2 minuuttia.
- Pidä moottorikotelon ilma-aukot puhtaina.

CE-VAATIMUKSEN MUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme että työkalut: **KS1440SK** ovat
98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104,
EN50144, EN61000 mukaiset
Mittattu melupaine 73.5dB (A),
Mittattu meluteho 83.5dB (A)
Käsi/käsivarsi värinä <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering, BDCI
4/F, 2 Dai Wang St, Tai Po Ind Est, Tai Po NT, Hong Kong



Bruksanvisning för cirkelsåg

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Varning! När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand. Läs bruksanvisningen noga innan verktyget tas i bruk och spara bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid

Arbetarskyddstyrelsens regler.

- **Använd hörselskydd.** Ljudnivån vid sågning/borring av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85dB (A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.
- **Håll arbetsområdet i ordning.** Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
- **Tänk på arbetsmiljöns inverkan.** Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- **Håll barn borta.** Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.
- **Förvara verktyg säkert.** När elverktyget inte används skall de förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåsta, utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte elverktyg.** Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.
- **Använd rätt elverktyg.** Tvinga inte svaga elverktyg att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för t.ex. använd inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.
- **Klä Dig rätt.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.
- **Använd skyddsglasögon.** Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även andningsskydd.
- **Sätt fast arbetsstycket.** Använd skruvtingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.
- **Sträck Dig inte för mycket.** Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.
- **Sköt verktygen med omsorg.** Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av verktyg. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Tag bort nycklar.** Kontrollera att nycklar och

justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.

- **Undvik oavsiktlig inkoppling.** Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren.
- **Var uppmärksam.** Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.
- Kontrollera elverktyget för skador innan Du börjar arbeta. Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om de fortsatt kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer. En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.
- **För Din personliga säkerhet.** Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SÅGEN OCH LADDAREN

- **Fara!** Laddaren har 240V spänning. Sätt ej in något ledande föremål i laddningsuttaget, eftersom det då är risk för elektrisk stöt.
- **Fara!** Om batteriets ytterhölje är sprucket eller skadat får det inte sättas på laddning, eftersom det då är risk för elektrisk stöt.
- Laddaren får endast användas inomhus.
- **Använd ej skadad laddare.** Vid eventuell skada på laddaren eller sladden bör laddaren sändas till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad för reparation. (För information, se aktuell prislista/katalog eller ring Black & Decker AB).
- **Försök** aldrig att koppla ihop två laddare.
- Tag ut kontakten från väggkontakten innan Du ansluter eller tar bort batteriet.
- **Ett batteridrivet verktyg** är alltid klart för användning. Se alltid till att maskinens strömbrytare är låst när Du transporterar maskinen eller byter tillbehör.
- Vid borring eller iskrivning av skruvar i vägg, golv etc., där det kan förekomma dolda elektriska kablar skall man aldrig hålla i någon av maskinens metalldelar. Håll verktyget enbart i plasthandtaget.



SVERIGE

- **Verktyget** bör inte förvaras i temperaturer över +50°C (t.ex. utanför skjul och byggnader av metall på sommaren).
- Bränn **inte** upp sågen, inte ens om den är allvarigt skadad eller helt utsliten. Batteriet kan explodera i eld.
- Detta är helt normalt. Om ytterhöljet är skadat och spricker och Du får batterivätska på huden, gör följande:
 - Tvätta Dig snarast med vatten.
 - Neutralisera med ren citronsaft eller utspädd ättika.
 - Om Du får vätska i ögonen bör Du spola dem i rinnande vatten i minst 10 min. och därefter genast uppsöka läkare. (Medicinsk anmärkning: vätskan är en 25-35% kaliumhydroxidlösning.)
- **Försök** ej att öppna huset på maskinen eller laddaren.
- Byt inte ut sladden till laddaren själv. Om sladden är skadad skall den bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att batteriet hör ihop med verktyget.
- Kontrollera att batteriets eller verktygets utsidor är rena och torra innan de sätts på laddning.
- Kontrollera att batteriet laddas med en laddare som är rekommenderad av tillverkaren. Felaktig laddare kan orsaka elektriska stötar, överhettning eller läckage av frätande vätska från batteriet.
- Försök inte att ladda batterier som inte är avsedda för att laddas.

TILLKOMMANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR CIRKELSÅGAR

Medan du sågar

- Avlägsna alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan du börjar.
- Försök aldrig såga mycket små arbetsstycken.
- När du har stängt av sågen, försök aldrig bromsa sågklingan genom att trycka mot sidan.
- Sätt aldrig sågen på ett bord eller en arbetsbänk innan den är avstängd.

Skyddsanordningar

- Cirkelsågen får endast användas för sågning av trä och plast.
- Se till att alla anordningar som klingskydd fungerar perfekt.
- Kläm aldrig fast klingkåporna.
- En kåpa som kommer i kläm måste omedelbart lösgöras innan sågen får användas igen.
- Avlägsna aldrig klyvkniven.
- Klyvkniven måste vara riktigt inställd; avståndet mellan tandkanten och klyvkniven får vara högst 5 mm och höjdskillnaden mellan klyvkniv och tandkanten högst 5 mm (fig. E).

Kontroll och byte av sågklingan

- Använd endast sågklingor som fyller specifikationerna i denna bruksanvisning.
- Använd endast skarpa sågklingor i perfekt skick; spruckna eller böjda klingor måste genast kastas och ersättas.
- Se till att sågklingan är ordentligt fastsatt och roterar i rätt riktning.

Speciella tillämpningar

- Vid sågning av smala arbetsstycken (smalare än 80 mm) utefter längden ska en styrskena användas (finns som extra tillbehör) utefter den långsgående kanten.
- Använd vid sågning med arbetsstycket inklämt en anordning som hindrar det från att slå tillbaka.
- Använd vid sågning av runda trästycken en anordning som stöder arbetsstycket på båda sidor av klingor så att det inte kan glida undan.
- Se till att avsågade träbitar inte kan fångas av sågklingans tänder och kastas upp i luften.

Undvik bakslag

- Bakslag uppträder när sågen bromsas hårt och drivs tillbaka mot användaren. Släpp brytaren omedelbart om klingan fastnar eller sågen bromsas.
- Håll klingan skarpa.
- Stöd stora paneler nära stället som ska sågas.
- Använd parallellanslaget eller en anslagsribba när du klyver.
- Tvinga aldrig apparaten.
- Lyft medan du sågar ett spår aldrig sågen från spåret medan klingan roterar.

FÖRLÄNGNINGSSLADD

Förlängningssladd upp till 30m längd kan användas utan att kraften går förlorad. **Obs!** Förlängningssladd skall endast användas om det är absolut nödvändigt. Användning av felaktig förlängningssladd kan resultera i brand och elektrisk stöt. Vid användning av förlängningssladd, kontrollera att sladden inte är skadad.

MILJÖ



När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.

SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad (se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB).



SVERIGE

Om Du har några frågor, kontakta Black & Decker kundtjänst eller en auktoriserad serviceverkstad. Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns på Internet, www.2helpU.com. På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

Black & Decker AB lämnar garanti enligt särskilda garantivillkor som finns tillgängliga hos Black & Decker AB. Dessa innebär bl.a: Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- eller fabriktionsfel vid leverans. Garantin gäller 24 månader från leveransen. Black & Decker åtar sig att kostnadsfritt reparera eller byta ut maskinen efter eget val. För att rätt åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas. Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes. Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad eller till inköpsstället. För konsumentköp gäller dessutom i tillämpliga delar Konsumentköplagen som reglerar förhållandet mellan återförsäljare och köpare.

TILLBEHÖR

Black & Decker har ett fullständigt sortiment sågblad. Vi rekommenderar att endast tillbehör från Black & Decker används.

EXTRABATTERIER

Du kan köpa ett extrabatteri för att kunna använda sågen längre mellan uppladdningarna. Köp endast batteri från Black & Decker och med samma spänning som cirkelsågen.

Använd endast batterier från Black & Decker.

| TEKNISKA DATA | KC1440SK |
|-----------------------------|----------|
| Spänning (V) | 14.4 |
| Ström (A) | |
| Effekt (W) | |
| Varvtal utan last (rpm) min | 2,200 |
| Bladdiameter (mm) mm | 136 |
| Bladhål (mm) mm | 10 |
| Bladhålets tjocklek mm | 1.1 |
| Max sågdjup (mm) mm | 41 |
| Vikt (kg) | 3 |

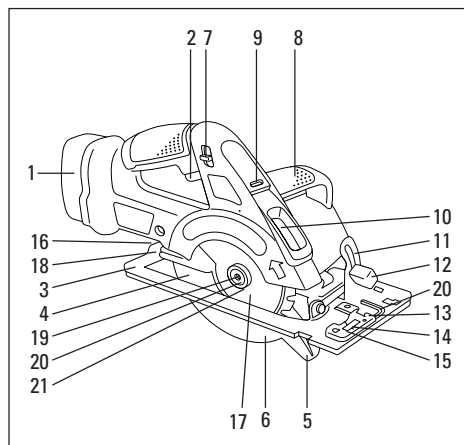
ELEKTRISK SÄKERHET

Kontrollera att nätspänningen är densamma som spänningen som anges på märkplåten. Laddaren har en två-trådig sladd och kontakt.

TEKNISKA DATA

Verktygets ljudnivå är i enlighet med gällande EG-lagstiftning. Vi rekommenderar att vidta erforderliga försiktighetsåtgärder, om ljudnivån är besvärande. Det sker normalt vid en ljudnivå som överstiger 85dB (A).

Obs: Denna bruksanvisning täcker även katalognummer med ett bokstavssuffix. Se förpackningen för detaljer.



DELAR

- 1) Batteri
- 2) På/Av-brytare
- 3) Sågsko
- 4) Klyvkniv
- 5) Skyddspak
- 6) Bladskydd
- 7) Låsknapp
- 8) Främre handtag
- 9) Fjäder för frigöring av fönster
- 10) Fönster
- 11) Skala för geringsvinkel
- 12) Låsskruv för geringsjustering
- 13) Siktguide
- 14) Märke för raksågning
- 15) Märke för geringssågning
- 16) Justering av sågdjup
- 17) Blad
- 18) Skala för sågdjup
- 19) Låsskruv för sågblad



SVERIGE

- 20) Yttre bricka
- 21) Inre bricka
- 22) Insexnyckel

SÄKERHETSVARNING

Sågen är enbart utformad för användning med sågklingor för trä. Använd ej klingor för sågning i sten eller metall.

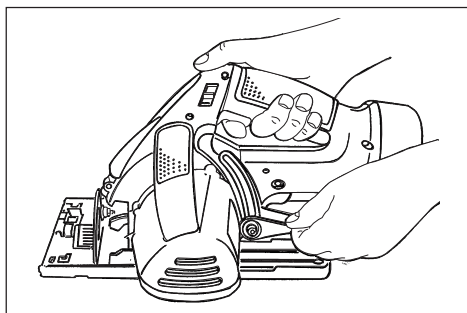
FÖRBEDNING AV CIRKELSÅGEN

INSTÄLLNING AV SÅGDJUP

Gör på följande sätt:

Drag ut kontakten ur vägguttaget.

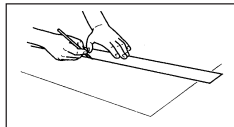
Lossa Sågdjupsanslag (16). Flytta cirkelsågen längs skalan tills önskat sågdjup anges på skalan (18). Drag åt skruven (16). Sågdjupet bör vara 3mm större än arbetsstyckets tjocklek.



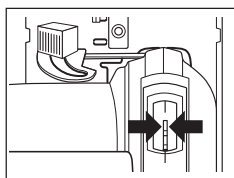
INSTÄLLNING AV SIKTGEJD

Fönstret och siktgejden är utformade att ge exakta snitt varje gång sågen används.

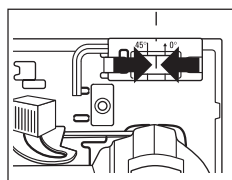
Gör på följande sätt för att förbereda gejdssystemet första gången det används:



Markera en rak linje på arbetsstycket som representerar sågklingans önskade bana.



Titta genom sågskyddsfönstret och rikta in sågtänderna med snittlinjen som markerats på arbetsstycket. Håll sågen i detta läge och placera den orange siktgejden (13) på cirkelsågens sågfot.

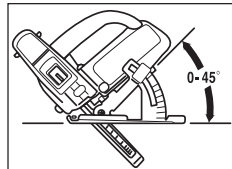


Rikta in siktgejden med linjen som markerats på arbetsstycket och spärra på plats med skruven som medföljer.

- I början på varje snitt, rikta in sågbladet såsom beskrivs och håll siktgejden i linje med snittlinjen som markerats på arbetsstycket under sågningens gång.
- När geringssnitt utförs, följ samma rutin som beskrivs ovan men använd istället området markerat 45° på siktgejden.

INSTÄLLNING AV GERINGSVINKEL

Din cirkelsåg kan såga i vinklar upp till 45°. Så här justerar du vinkeln på cirkelsågen:

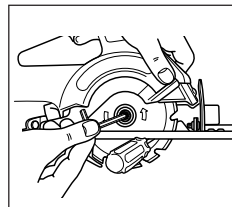


Lossa på låsskruven (12). Flytta cirkelsågen runt geringsskalan (11) tills önskad vinkel visas. Dra åt låsskruven (12).

BYTE AV BLAD

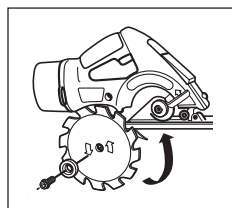
Gör på följande sätt:

Drag ut kontakten ur vägguttaget.



Drag in sågbladsskyddet (6). För in en skruvmejsel i hålet på sågbladet för att förhindra att det roterar.

Frigör och ta ut skruven (19). Lossa moturs med insexnyckel (22), ta ut den yttre brickan (20) och tag bort bladet. Sätt i det nya bladet och se till att pilen på bladet pekar i samma riktning som pilen på själva cirkelsågen. Sätt på den yttre brickan (20). Se till att brickan sitter rätt på den flata ytan av axeln.



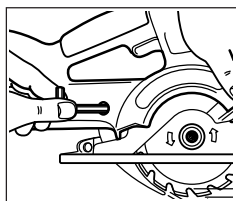
Sätt på låsskruven för bladet (19). Sätt i skruvmejseln genom hålet i bladet för att förhindra att bladet roterar. Dra åt låsskruven för sågbladet medurs med insexnyckeln (22).



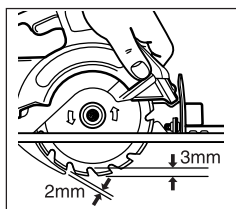
SVERIGE

INSTÄLLNING AV SPALTKNIV

Spaltkniven (4) förhindrar att sågbladet fastnar under klyvsågning. Spaltknivens position måste alltid kontrolleras när sågbladet byts ut eller spelrummet ändras. Gör på följande sätt:



Koppla från batteriet baktill på enheten. Tilla genom öppningen i det över bladskyddet och se efter var skruven för

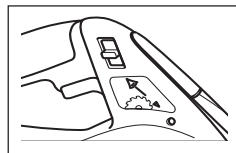


klyvkniven sitter. Använd insexnyckeln (22) för att lossa skruven för klyvkniven. Justera klyvkniven så att du får 2-3 mm

fritt utrymme på 2-3 mm från tandspetsarna. Dra åt skruven för klyvkniven.

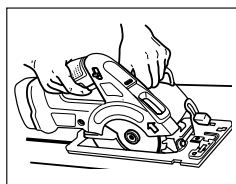
Sågen är nu redo för användning.

ATT ANVÄNDA CIRKELSÅGEN



Tryck in låsknappen (7) och tryck in strömbrytaren (2) för att sätta på cirkelsågen. Släpp strömbrytaren för att stänga av cirkelsågen.

ATT HÅLLA CIRKELSÅGEN



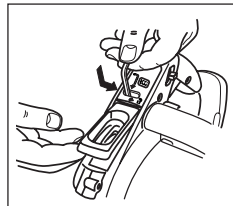
Framhandtaget (8) gör det enklare att styra sågen ordentligt. Sätt på maskinen innan arbetsstycket börjar sågas. Styr sågen

utan att trycka på den och ge sågbladet tid att följa sågbanan. Använd markeringen (14) för raka snitt eller markeringen (15) för geringssågning för att följa den linje som märkts ut.

FÖNSTRETS UNDERHÅLL

Då och då kan det vara nödvändigt att ta bort skräp/damm från insidan av cirkelsågens fönster.

Gör på följande sätt: Tryck fjädern till höger och lyft



upp fönstret så långt det går. Tvinga inte upp det. Det kan nu rengöras med en luftfri trasa. Låt fönstret stänga sig, och sätt tillbaka insexnyckeln (22) i siktguiden (13).

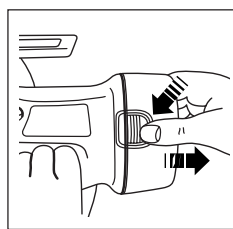
Obs: Om det behövs, använd mild tvål för att rengöra sågen. Många hushållsrengöringsmedel innehåller kemikalier som allvarligt kan skada plasten. Använd inte bensin, terpentin, lack, thinner eller liknande produkter. Låt inga vätskor tränga in inuti cirkelsågen och nedsänk inga av dess delar i vätska.

SNABBLADDARE OCH LÖSTAGBART BATTERI

Borrmaskinen har en 1-timmars snabbladdare och löstagbart batteri. Snabbladdaren har en indikatorlampa som visar när laddningen är klar. För att öka borrmaskinens tillgängliga drifttid kan ytterligare ett batteri köpas som tillbehör.

LADDNING AV CIRKELSÅGEN

Viktigt! Batteriet i cirkelsågen är inte laddat när du köper den. Ett nytt batteri, eller ett som inte har använts under en längre tid, kommer bara upp i full kapacitet efter ca 5 laddnings- och urladdningscykler. Läs alla säkerhetsanvisningar innan du börjar ladda cirkelsågen. Så här laddar du cirkelsågen:



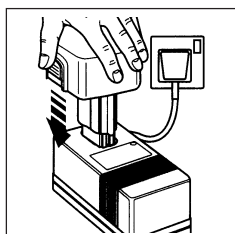
Ställ in framåt/bakåt-knappen i mittläget (spärrat läge). Tag bort alla tillbehör från chucken. För att ta bort batteriet, tryck in de två spärrknapparna och drag ut batteriet.

Anslut laddaren till ett vanligt 220/240V-uttag. Placera batteriet i laddaren. Under laddningen kan batteriet brumma och bli varmt; detta är normalt. Lämna batteriet tills den röda lampan släcks och den gröna lampan tänds. Batteriet är då klart att användas. Om batteriet använts nyligen och är för varmt för att laddas, tänds den röda lampan men laddaren inleder





SVERIGE



inte laddningen förrän batteritemperaturen är under 45°C. Den "intelligenta" laddaren avkänner laddningstillståndet och växlar till underhållsladdning när batteriet är fulladdat. Det gör att batteriet kan sitta

kvar i laddaren obegränsad tid utan att batteriets livslängd äventyras.

Drag ut kontakten ur vägguttaget innan batteriet sätts i eller kopplas bort från laddaren. För längsta möjliga batteriliv, ladda batteriet vid en lufttemperatur på ca. 24°C. Ladda ej batteriet om lufttemperaturen är under 5°C eller över 35°C.

Snabbladdaren kan stanna kvar i eluttaget obegränsad tid utan att skadas. Om indikatorlamporna på laddaren inte tänds när batteriet placeras i laddaren skall strömtillförseln i vägguttaget kontrolleras med en lampa eller annan apparat.

Om strömtillförseln är tillfredsställande och bormaskinen fortfarande inte laddas, skall den lämnas in eller sändas till närmaste serviceverkstad som är auktoriserad av Black & Decker.

UPPLADNINGSBARA BATTERIER OCH MILJÖ

Black & Deckers uppladdningsbara maskiner och batterier är konstruerade för att kunna återuppladdas och ge full kapacitet.



Denna symbol betyder att verktyget innehåller nickelkadmiom (NiCad) celler. När Ditt verktyg eller batteripaket behöver bytas ut, tänk då på att skydda miljön. NiCad-batterier kan vara skadliga för miljön och kan explodera när det utsätts för eld. **Elda ej upp batteriet.**

Black & Decker rekommenderar följande:

- Töm batterierna på energi genom att köra slut på laddningen. Tag sedan bort dem från verktyget.
- NiCad-cellerna går att återanvändas. Släng därför inte batterierna tillsammans med vanligt hushållsavfall.
- Av miljöhänsyn, lämna batterierna till något av de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.

Obs! Som konsument är Du ansvarig för att batteriet avyttras på lämpligt sätt.

Spara dessa anvisningar

ARBETSTIPS

Stickbildning är oundvikligt i snittets överdel. Det rekommenderas därför att arbetsstycket sågas på den sida där stickor kan godtas. Detta är speciellt viktigt när laminat sågas.

VERKTYGSSKÖTSEL

- Styr cirkelsågen men tvinga den inte genom arbetsstycket. Om överdriven kraft används kan cirkelsågen överhettas. Om sågen blir för het skall den köras utan belastning i 2 minuter.
- Se alltid till att lufthålen på motorhuset är fria.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att verktygen: **KS1440SK** överensstämmer med 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, EN60335, EN55104, EN50144, EN61000

Vägt ljudtryck är 73.5dB (A)

Vägt ljudeffekt är 83.5dB (A)

Hand/arm vägd vibration är <2.5m/s²

Colin Wills - Director of Engineering
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street, Tai Po Industrial Estate,
Tai Po NT, Hong Kong



?

Part no: 374225-03 2/99.3





Forhandler adresse
 Händleradresse
 Διεύθυνση αντιπροσώπου
 Address of dealer
 Dirección del detallista
 Cachet du revendeur
 Indirizzo del rivenditore
 Adres van de dealer
 Forhandlerens adresse
 Morada do revendedor
 Jälleenmyyjän osoite
 Återförsäljarens adress

Inköpsdato
 Kaufdatum
 Ημερομηνία αγοράς
 Date of purchase
 Fecha de compra
 Date d'achat
 Data d'acquisto
 Aankoopdatum
 Innkjøpsdato
 Data de compra
 Ostopäivä
 Inköpsdatum

Navn/Name/Όνομα/Nombre/Nom/
 Nome/Naam/Navn/Nome/Nimi/Namn:
 Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/
 Dirección/Adresse/Indirizzo/Adres/Adresse/
 Morada/Osoite/Address:
 By/Wohort/Πόλη/Town/Ciudad/Ville/Città/
 Plaats/By/Localidade/Paikkakunta/By:
 Postnr./Postleitzahl/Κωδικός/Postcode/
 Code postal/Código/Codice postale/Postcode/
 Postnr./Código postal/Postnummer/Postnr.:

machine cadeau?/Er maskinen en gave?/
 Recebeu esta ferramenta como presente?/
 Onko kone lahja?/Ar maskinen en gåva?
 Ja/Ja/Ναι/Yes/Si/Oui/Sì/Ja/Ja/Sim/
 Kyllä/Ja
 Nej/Nein/Όχι/No/Non/Nō/Nee/Nei/
 Não/Ei/Nej
 Hvor meget kostede maskinen?/Was war der
 Preis dieses Werkzeuges?/Ποιά είναι η τιμή
 του εργαλείου αυτού?/What was the price of
 this tool?/¿Cual fue el precio de esta
 herramienta?/Prix payé?/Quanto ha pagato
 questo prodotto?/Wat was de prijs van dit
 produkt?/Hvor meget kostet maskinen?/Que
 preço pagou por esta ferramenta?/Paljonko
 kone maksoi?/Hur mycket kostade maskinen?
 Er dette din første B&D maskine?/Ist dieses
 Werkzeug-/Είμαι το εργαλείο αυτό-/Is this tool-
 /¿Es esta herramienta que comprado-/Est-ce-/
 Questo prodotto è-/Is deze machine-/Er dette
 din første B&D maskin?/Esta ferramenta é-/
 Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi?/
 Är detta Din första B&D-velu?

Er maskinen en gave?/Ist diese Maschine ein
 Geschenk?/Η μηχανή είναι δωρο?/Is this
 product a gift?/¿Ha recibido usted esta
 herramienta como regalo?/S'agit-il d'un
 cadeau?/Si tratta di un regalo?/Kreeg u deze

Ja/ein Erstkauf?/η πρώτη σας αγορά?/
 your first purchase?/la primera de
 este tipo?/un ler achat?/il suo primo
 acquisto?/uw eerste aankoop?/Ja/a
 sua primeira compra?/Κυρίως/Ja
 Nej/Ersatzkauf?/για αντικατάσταση?/a
 replacement?/un reemplazo?/un
 achat de remplacement?/una
 sostituzione?/een vervanging?/Nei/
 uma substituição?/Ei/Nej
 Forhandler adresse/Händleradresse/Διεύθυνση
 αντιπροσώπου/Address of dealer/Dirección del
 detallista/Cachet du revendeur/Indirizzo del
 rivenditore/Dealeradres/Forhandlerens
 adresse/Morada do revendedor/Jälleenmyyjän
 osoite/Återförsäljarens adress:

• Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information fra anden virksomhed end Black & Decker.
 • Bitte ankreuzen, falls Sie weiteres Informationsmaterial von Black & Decker erhalten möchten. • Παρακαλείσθε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να λάβετε πληροφορίες άλλης εταιρείας εκτός της Black & Decker. • Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive information from us or others. • Señale en la casilla sino quiere recibir información de otras empresas. • S'ivous ne souhaitez pas recevoir d'informations de la part d'autres sociétés que Black & Decker. • Cochez cette case. • Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni da altre aziende. • A.u.b.dit vakje ankreuzen indien u geen informatie wenst te ontvangen van andere bedrijven dan Black & Decker. • Vennligst kryss av dersom De ikke ønsker informasjon fra andre bedrifter enn Black & Decker. • Por favor, assinala com uma cruz se desejar receber informação de outras empresas, além da Black & Decker. • Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota muulta taholta kuin Black & Deckeriltä. • Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information från andra företag än Black & Decker.

Cat. no. KC ___ / ___



• GARANTI KORT • GARANTIEKARTE • KAPTA ETYHZEHS • GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CARTE DE GARANTIE • TAGLIANDO DI GARANZIA • GARANTIE-KAART • GARANTI KORT • CARTÃO DE GARANTIA • TAKUKORRTI • GARANTIBEVIS

Belgique/België Weinhoek 1, 1930 Zaventem
Danmark Hejrevang 26B, 3450 Allerød
Deutschland Black & Decker Str. 40, D-65510 Idstein
Ελλάς Black & Decker ΕΜΔς, Συγγρού 154, 17671 Καλλιθέα
España 43883 Roda de Barà (Tarragona)
France BP21, 69571 Dardilly Cedex
Helvetia Rütlistraße 14, 8952 Schlieren, Schweiz/Suisse
Italia Viale Elvezia 2, 20052 Monza (MI)

Nederland Florijnstraat 10, 4879 AH Ethen-Leur
Norge Strømsveien 344, 1081 Oslo
Österreich Erlaauer Straße 165, 1231 Wien
Portugal Rua Egas, Moniz 173, S. João do Estoril, 2768 Estoril Codex
South Africa Black & Decker, Suite 107, PN X65, Halfway Hse, 1685
Suomi Black & Decker Oy, Rälssitie 7C, 01510 Vantaa
Sverige Box 603, 421 26 Västra Frölunda
UK & Ireland PO Box 821, Slough, Berkshire, SL1 3AR

Danmark Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn direkt an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Ελληνικά Παρακαλού κόψτε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το σε φάκελο, μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα (βλέπε πάνω).

English Please complete this section immediately after the purchase of your product and post it to the Black & Decker address in your country (above). If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Español Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays (voir ci-dessus), ceci immédiatement après votre achat.

Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedirla subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione (vedi sopra).

Nederlands

Knip dit gedeelte uit, zend het in een gefrankeerde, geadresseerde envelop direct na uw aankoop naar het Black & Decker-adres in uw land (zie boven).

Norge

Venligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S (se adresse over).

Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Suomi

Leikkaa irti tämä osa, laita se ohitseeseen kuoreen ja postita kuori yllä olevaan paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Sverige

Var vänlig klipp ur denna del. Skriv Ditt namn och adress på ett frankerat kuvert, och sänd det genast till Black & Deckers adress i Ditt land (se ovan).

Part no: 374225-03 2/99.3

KC1440SK ML p84-92 SVE

92

30/3/00, 2:31 pm